

ISSN 2414-7443

東海大學圖書館刊

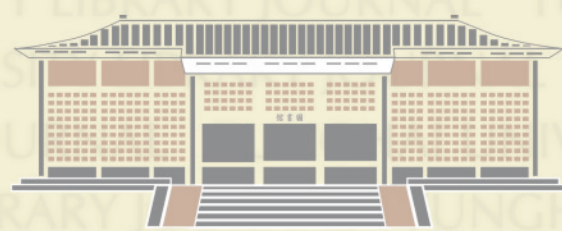
Tunghai University Library Journal

2020 年 11 月 15 日

【第五十四期】

東海大學圖書館刊

【第五十四期】



雙月刊

2016 年 1 月 15 日創刊

東海大學圖書館 編印



東海大學圖書館 編印

東海大學圖書館館刊

第 54 期目次

【校慶系列活動】

- 1 王雅萍 藏諸秘府~東海大學創校六十五週年校慶珍藏展 開幕紀實
- 6 王雅萍 藏諸秘府~東海大學創校六十五週年校慶珍藏展 展覽賀新持 簡介
- 22 陳 曦 「創思空間與智慧圖書二重奏」管院分館啓用全新服務

【論文】

- 24 張永信 表彰任俠行義與復仇—李逸濤小說中的俠者典型

【文獻考釋】

- 39 王嘉弘 張達修〈大崗山記〉考釋
- 47 王雅儀 日治時期傳統詩社照片〈南社送別圖〉考釋
謝宜珊
- 59 吳福助 張達修〈大坪頂記〉考釋
顧敏耀

【書評】

- 69 吳福助 葉日松〈林田山的月光〉讀記

【東海文庫】

- 72 王雅萍 孫康宜教授著作目錄—專書之部(三)
謝鶯興

【手稿整理】

- 91 謝備殷 徐復觀教授《中國藝術精神》手稿整理系列(四)：由音
謝鶯興 樂探索孔子的藝術精神

【東海特藏整理】

- 104 陳 曦 華文雜誌創刊號《武漢市數學通訊》
- 107 王雅萍 台灣雜誌創刊號《自由時代》
- 113 陳惠美 館藏普通本線裝書總目・史部正史類(四)三國志以下
謝鶯興

【大事記】

- 123 編輯室 圖書館大事記(2020.09.01~2020.10.31)

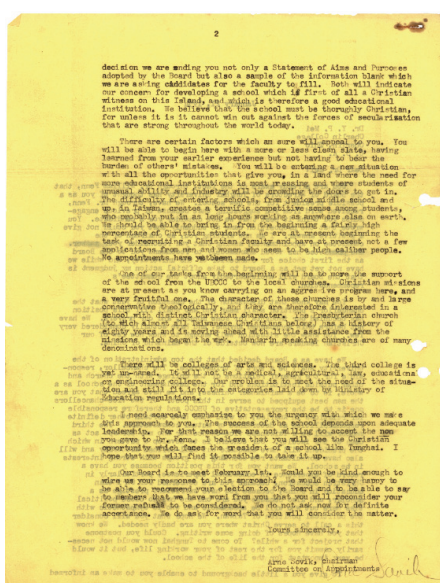
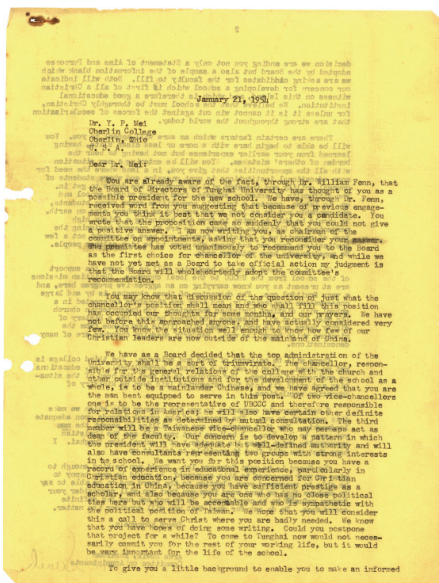
【館藏文物選粹】

- 0 陳 曦 館藏文物選粹(五十四)：勸進梅貽寶博士擔任校長信

館藏文物選粹(五十四)：勸進梅貽寶博士擔任校長信

讀者服務組 陳曦

「梅貽寶博士資歷查核信」為圖書館典藏之東海大學早期文件之一。此文件為英文書信，全信共二頁。寄信時間為 1954 年 1 月 21 日，收件地址為 Oberlin College / Oberlin, Ohio / U. S. A.。寄件人為牧師魏德光 Arne Sovik，時任提名委員會主席 (chairman, committee on Appointments)。



該信旨在勸說收件人梅貽寶博士重新考慮接受東海大學建校後校長人選之提名，全心力勸收件人再考慮向芳威廉博士表示婉拒的答案。信中語言軟性與強硬並施，試圖從當時中國基督教高等教育的處境，以及收件人本身具備的知識背景、意識型態條件，分析收件人何以為東海大學校長人選的適任者。並且提出東海大學作為一所在全新土地上重新出發的基督教大學，具備了怎樣的優勢條件能讓首任校長一展長才。同時隨信附上人選提名表格希望能獲填寫，一度寫道不接受同意之外的答案。其勸進意圖強烈，令人印象深刻。

信中提到東海大學預計成立三個學院，除文學院、理學院已確定之外，第三個學院還未定，但不會是醫學、農學、法律、教育或機械學院。表示建校遇到的問題是要迎合建校需求的同時也要遵守當地政策。

校慶系列活動

藏諸秘府—東海大學創校六十五週年校慶珍藏展 開幕紀實

王雅萍*



與會師長嘉賓合影

(右起：李貞慧老師、張玉生老師、王茂駿校長，
左起：賀新持組長、吳福助老師、楊朝棟館長)

今年(2020年)適逢本校創校65週年校慶，圖書館共同響應慶祝系列活動，即日起至2020年12月31日於圖書館一樓主題展示區舉辦「藏諸秘府—東海大學創校六十五週年校慶珍藏展」。10月30日上午10時30分舉行展覽開幕式，由圖書館楊朝棟館長主持，校長王茂駿、美術系系主任李貞慧、中文系退休教授吳福助、政治系退休教授張玉生等師長貴賓們皆蒞臨出席盛會。此次特展展出1983年前駐外大使孫邦華先生捐贈予東海的諸多珍藏品，目前藏品皆保存於「佩蓉館」，本次展覽是這些藏品首次移地在東海師生面前公開亮相展出。透過孫邦華大使與其夫人陳佩蓉女士的多年寶貴藏品，以及圖書館歷年特藏書畫文物聯合展覽，一同歡慶東海大學的65週年生日！

* 東海大學圖書館館務發展組組員

圖書館館長楊朝棟開幕引言提到，很榮幸圖書館可以藉著校慶之際與美術系一同合作辦理這場珍藏展。特別感謝孫邦華大使捐贈諸多古物珍品，本次圖書館移出部分藏品六十六件展出，例如大明成化年製青瓷鬬彩小盃、乾隆瓷鼎、各式鼻煙壺等，文物內容豐富，是同學們除了習得課程素養外，也應感念孫大使對我們的協助與貢獻。



圖書館館長楊朝棟開幕引言

校長王茂駿致詞時表示，「東海大學很幸運地獲得孫邦華大使的諸多贊助，這次展出的大部分文物皆由孫大使捐贈駐外時期的古董藝品。此外，目前的台北東海聯絡處房產也是由其捐贈，並慷慨資助興建本校『邦華游泳池』。關心高等教育的他更設置外語相關學系與美術系留學獎學金。今年適逢孫大使的 120 歲冥誕，在東海 65 週年校慶之際承辦展覽更具雙重意義。這場展出也是一個接力的過程，由前彭懷真館長、歷史系王政文老師等任內



校長王茂駿致詞

開始盤點整理，現在楊館長也接續整理中。更邀集美術系師生的協助，讓我們意識到許多文物維護修復的諸多問題，與未來持續改善保存環境的重要性。感謝圖書館同仁策畫展出，以及美術系師生的協助合作，以此展覽表達對孫大使的感恩。」

此次籌辦展覽的過程，亦受到美術系師生的協助，今日美術系系主任李貞慧亦到場致意提到，「孫邦華大使與美術系之淵源頗深。當時台北辦事處的周邁夫老師向梅可望校長與孫大使提議，終於 1983 年成立美術系，並提供留學獎學金給本系。當時感念大使之恩回贈的一件膠彩作品，很榮幸成為大使的蒐藏。藉著此次展覽之整理，發現東海確實有許多珍貴的文物，我們應更加珍惜東海的重要文化資產，這些文物都需要花時間精力去維護，我們也希望藉由本系專業老師的協助，盼望與學校一同創造更好的典藏文物與文化環境。」



美術系系主任李貞慧老師致詞

此次承辦校慶珍藏展的館務發展組賀新持組長，亦親自為在場的來賓師長、同學們簡介導覽。從籌畫展覽的構想，至挑選、整理物件等過程，加上請益美術系老師們之建議，精心呈現出今日之展覽。展出內容以「寶藏」、「典藏」、「珍藏」為三大區塊—

「寶藏」(器物類)—本次展覽之一大亮點，即是孫邦華大使捐贈東海大學之珍貴蒐藏品與個人書畫、傢俱物品等。因孫大使長期駐中南美洲多國，加上接待外賓之需，蒐羅不少骨董藝品、字畫書墨與餐具傢俱等，

藉校慶特展之際精選其中數十樣器物展出。如，乾隆黃底粉彩方形筆筒、各式鼻煙壺、多樣轎瓶等。以及展出東海大學新建圖書館 1983 年開挖地基時出土之神龜紀念石、陳其寬教授親手製作的路思義教堂模型等。



圖左：賀新持組長導覽寶藏藏品

圖右：展場藏品

「典藏」—收藏圖書館成立至今諸多歷史悠久的線裝書古籍，以及珍貴的出版品。包括長年保存於恆溫恆濕的善本書室之難得典藏，例如逾八百年歷史之久的「鎮庫之寶」—《西漢文類》(1140 年)、清道光 23 年(1843 年)為訓練直隸綠營兵所繪製的訓練武器圖解教材《兵技指掌圖說》、清乾隆三十年(1765 年)繪製《御題棉華圖》是難得藝術歷史價值兼具的棉花圖譜專書等線裝古籍。以及挑選第三屆經濟系校友陳維滄先生捐贈上千本的雜誌創刊號中，包括黨外雜誌多本之展示。



師長們參觀古籍典藏

「珍藏」—本校亦有不少師長、外賓捐贈的書畫類藏品，其中不乏一些大家之作，包括陳其寬手繪東海大學水墨鳥瞰透視圖、于右任書法、

董作賓之甲骨文等墨寶。



師長們參觀珍藏書畫

在創校 65 週年校慶之際，展出平日珍藏於館內秘府之處的器物書畫，希冀這些文物的故事讓師生們更加認識東海校園多年的背後歷史故事與文化價值。歡迎各界踴躍前來參觀！

【展期資訊】



開幕時間：2020 年 10 月 30 日 10 時 30 分

展出時間：2020 年 10 月 30 日～

2020 年 12 月 31 日

展示地點：圖書館一樓主題展示區

※填寫參觀問卷調查可兌換紀念明信片
喔！數量有限送完為止！

藏諸秘府~東海大學創校六十五週年校慶珍藏展

展覽簡介

王雅萍* 賀新持**



前言

今年(2020 年)適逢本校創校 65 週年校慶，圖書館共同響應慶祝系列活動，特舉辦「藏諸秘府—東海大學創校六十五週年校慶珍藏展」。此次特展將展出 1983 年前駐外大使孫邦華先生捐贈予東海的諸多珍藏品，目前藏品皆保存於「佩蓉館」，本次展覽將是這些藏品首次移地在東海師生面前亮相展出。透過孫邦華與其夫人陳佩蓉女士的多年寶貴藏品，以及圖書館歷年特藏文物聯合展覽，一同歡慶東海大學的 65 週年生日！

孫邦華大使(1900-1991)簡介¹

孫邦華先生，1900 年 10 月 1 日生於上海，1924 年畢業於復旦大學，

* 東海大學圖書館館務發展組組員

** 東海大學圖書館館務發展組組長

¹ 孫邦華著，呂士朋編纂及校訂，《孫邦華回憶錄》，台中市:東海大學出版。1992 年 7 月初版。

對詩詞書畫，造詣頗深，擅英文、西班牙文。1925 年考入外交部並與陳佩蓉女士結婚。1926 年調任祕魯共和國「主事」。1936 年調任駐智利公使館工作，在該兩國前後共任職長達 33 年。1957 年榮任我國駐烏拉圭公使館「參事代辦」。1958 年調升駐巴拉圭大使館「公使代辦」。1963 年再調升駐秘魯共和國「特命全權大使」，並兼任駐玻理維亞「特命全權大使」。1970 年再出任駐多明尼加共和國「特命全權大使」。1975 年卸任回國，1976 年獲准以政務官退職。



孫邦華伉儷與外國友人合影



孫邦華大使參觀新圖書館



梅可望校長與孫邦華大使等貴賓們參觀佩蓉館(今行政中心)



孫大使之夫人陳佩蓉女士，才華洋溢，克勤克儉，溫雅賢淑，熟諳英、法及西班牙文與外交禮儀，協助大使貢獻非凡，夫妻倆鸞鶼情深。然 1983 年 1 月 4 日，因心肌梗塞逝世。孫大使夫婦平生關心教育，培植青年學子不餘遺力。1983 年在佩蓉夫人離世後，隨即將其在台北之房屋四十八坪，捐贈予東海大學作為「東海大學台北聯絡處」之用。又將其夫人生前所蒐集珍藏之瓷器、雕刻、古代紅木棹椅、書畫等，全部捐贈

東海大學。本校特闢「佩蓉館」，專供保存永久紀念。

1988 年復將其台北市永康街之住所與全部傢俱捐贈東海大學，現金新台幣數百萬元則分贈其母校校友所創辦之「復旦中學」及其侄女孫國瑜小姐。大使終身對西班牙語文之倡導不遺餘力，對美術人才之培養亦甚重視，東海大學感念大使之愛護與支持，特設置外語與美術系清寒學生獎學金。同時亦捐助興建校內游泳池，並以大使之名命名為「邦華游泳池」。於 1989 年 11 月 2 日落成揭幕，孫大使親臨剪綵。

孫大使於 1991 年 9 月 20 日，與世長辭，享壽 92 歲。其高風亮節，仁德為懷，對於東海大學無私奉獻，大愛長存，受師生崇敬與永念。

展出內容

此次展覽主題為「藏諸秘府—東海大學創校六十五週年校慶珍藏展」。秘府，是古時宮廷收藏、掌理圖書秘籍的地方。此次特展借以象徵圖書館之價值意義，將多年珍藏於圖書館的書籍、文物等，猶如古時之秘府寶藏，藉著校慶之際揭露神秘面紗與師生們展示。此展出內容將以「寶藏」、「典藏」、「珍藏」為三大區塊，包括「佩蓉館」裡孫邦華大使捐贈予東海大學的寶貴蒐藏品、圖書館成立以來的典藏古籍文物，以及其他深具歷史意義的東海建築圖、師長書畫等文物珍藏。

【寶藏】

本次展覽之一大亮點，即是孫邦華大使捐贈東海大學之珍貴蒐藏品與個人書畫、傢俱物品等。因孫大使長期駐中南美洲多國，加上接待外賓之需，蒐羅不少骨董藝品、字畫書墨與餐具傢俱等，藉校慶特展之際精選其中數十樣器物展出。本區以器物類的展示為主，除了孫大使之藏品，還包括東海大學新建圖書館 1983 年開挖地基時出土之紀念石、陳其寬教授親手製作的路思義教堂模型等。精選節錄有以下：

• 青瓷鬲彩小盃

斜直身、敞口、圈足。款識：底有《大明成化年製》青花六字楷款(雙圓欄)。這只小巧玲瓏的杯子彩繪方式是先在素坯上以青花料勾勒輪廓，再施以透明釉然後入窯高溫燒(約 1300 度)，燒成後在輪廓線內填上各種釉彩，最後再次入窯以低溫燒造(800 度)工序十分繁複，此種彩繪方式稱

爲「鬥彩」(釉下青花和釉上五彩繪相互鬥合)。造型小巧，胎質細膩、胎薄體輕、釉質潔白、用色瑩潤淺淡有畫意，十分漂亮。符合「成化無大器」描述。代表物爲「雞缸杯」萬曆時已有「成杯一雙，值錢十萬」的說法，可見其珍貴。(參錄自林秋芳總編輯，《故宮 100 皇帝的寶藏》，香港雅凱電腦語音出版，2013 年)



青瓷鬥彩小盃

大明成化年製

高 4.4 公分/口徑 10 公分/足徑 3.4 公分

• 慎德堂款青花番蓮渣斗

渣斗，又名唾壺，是歷史悠久的傳統工藝品，起源於晉代，用於盛裝唾吐物，如置於餐桌，專用於盛載肉骨魚刺等食物渣滓，小型者亦用於盛載茶渣，故也列於茶具之中；該器一般是喇叭口，寬沿，深腹，形如尊。(摘錄華人百科)



慎德堂款青花番蓮渣斗

大清道光年製

高 8.7 公分/口徑 8.5 公分/

足徑 5.8 公分/腹徑 9 公分

款識慎德堂製(無框四字楷款)。慎德堂爲道光皇帝在圓明園之居住地，亦屬御

用瓷器之製造地。而慎德堂在(咸豐 8 年，1858 年)英法聯軍火燒圓明園毀棄之。(參錄自錢振宗主編《清代瓷器鑑賞》，中華書局香港出版)

• 五彩百鶴蒜頭瓶

蒜頭狀口、長頸、斜肩、扁圓形腹、圈足。款識：大清乾隆年製。這件作品相當厚重；瓶口的部分微微向內縮，形狀很像蒜頭，故名爲蒜頭瓶。所謂「五彩」，是將紅、黃、藍、綠、紫等色料平塗於燒好的白瓷上，因筆法無深淺的變化，所以釉面的色澤特別濃。紋飾五彩繽紛，爭

奇門豔，百鶴意寓長壽之意。(參錄林秋芳總編輯，《故宮 100 皇帝的寶藏》，香港雅凱電腦語音出版，2013 年)



五彩百鶴蒜頭瓶

大清乾隆年製

高 33 公分/口徑 6.7 公分/

足徑 10.7 公分



黃底粉彩方形筆筒

大清乾隆年製

高 16.5 公分/寬 11.5 公分/口徑 12 公分

• 黃底粉彩方形筆筒

粉彩初創於康熙時期，是釉上彩的新品種。粉彩的製作方法，是先在高溫燒成的白瓷上勾勒出圖案輪廓，然後填上一層玻璃白作為底色，再將彩料施於這層玻璃白上，然後將顏色渲染出濃淡深淺的顏色變化，再入窯經攝氏 600 度至 900 度溫度烘烤而成。圖案顏色更多，也有了層次感，手感會有凸起狀，顏色很柔和亮麗；粉彩，也稱「軟彩」。(參考連結：<https://www.zhihu.com/question/36907833/answer/264348393>)

• 鼻煙壺

鼻煙 (snuff) 源自西方，早期翻譯成「士拿乎」，是將發酵煙葉細末調香而成，服用時將粉末直接吸入鼻中，有通嚏輕揚之效。當時鼻煙稀少而珍貴，僅於宮廷與王公貴族間，屬於士大夫以上階層流通。清代盛行鼻煙，鼻煙壺也就應運而生。此容器，以瓷質、水晶、玻璃為主，金銀銅質、琺瑯、玉質、瑪瑙、翡翠漆器等皆有。其中以瓷製者最多，從清代康熙朝起，直至清代末期，各代帝王無不製造瓷煙壺。各式的鼻煙壺通常在其器表或器內，用各種傳統吉祥紋飾作為裝飾圖案，或以筆繪

之，或以刀刻之，此容器高一般在 10 公分以下，小巧精緻，優雅怡人，文化與藝術氣息並具。（資料參考：故宮博物院網站 <https://www.npm.gov.tw/Article.aspx?sNo=04011127>）



• 轎瓶/壁瓶

全器如縱剖半器，呈扁平葫蘆形，背為平面，有孔可穿繫固定於牆面或轎子之內，故有壁瓶或轎瓶之稱。此型器始見於明宣德時期，盛燒於清乾隆時期。（資料參考：故宮 OPEN DATA 專區 <https://theme.npm.edu.tw/opendata/index.aspx>）



• 事敬堂製梅花小碟

事敬堂爲宮廷皇室內府御用。款識：「嘉慶戊午事敬堂製」，紅字楷書。



事敬堂製梅花小碟

大清嘉慶年製

高 3 公分/口徑 13 公分/足

徑 7.7 公分

• 五彩人物碎瓷小茶葉罐



五彩人物碎瓷小茶葉罐

大清年製

高 12.8 公分/口徑 4.2 公分/足徑 6.5 公分

• 雙荷葉硯

落款：採得浣溪 / 雙翠蓋窓 / 中硯露走/珠璣甸



雙荷葉硯，長 15 公分/寬 10.5 公分/高 1.8 公分

• 乾隆瓷鼎

款識：大清乾隆年製，小篆描金色。上蓋已燻黑。



乾隆瓷鼎，高 14 公分/寬 12 公分/底 8.8 公分

• 其 他



五彩盤龍盃

大清道光年製

大：高 6.7 公分/口徑 14 公分
/足徑 5 公分

小：高 5.8 公分/口徑 11.2 公分
/足徑 4 公分



有蓋瑪瑙鼎

高 11 公分/下座高 6 公分，上蓋高 5
公分/寬 9 公分/底 6.5 公分



壽字玉鎖片

長 8.7 公分/寬 6.8 公分/高 0.4 公分



荷葉盤

大清雍正年製

長 26.4 公分/寬 20.2 公分/

高 5.8 公分/足徑 6.5 公分



荷葉形碗

大清同治年製

荷葉口:長 23.7 公分/寬 16.7 公分/

底 17 公分/高 7 公分

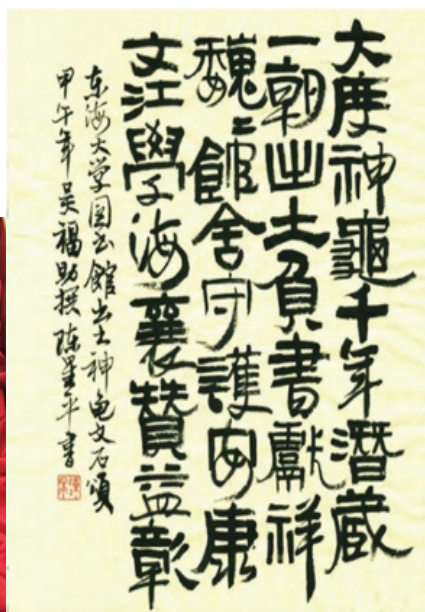
• 神龜石

東海大學圖書館出土神龜石頌，甲午年吳福助教授爲其撰文，陳星平教授書法：「大度神龜千年潛藏，一朝出土負書獻祥，巍巍館舍守護安康，文江學海襄贊益彰。」



神龜石

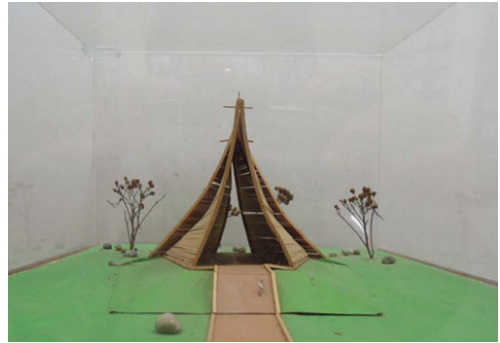
高 7 公分/長 15 公分/腹徑 10 公分，中文系吳福助教授捐贈



• 東海路思義教堂原始模型

該模型是路思義教堂尚在發想設計階段時所製作。當時還未想到用

鋼筋混凝土作為建造用料，首先考慮的是磚砌，後來受到木作的教堂模型影響所留下的印象，朝向木作的方式建構路思義教堂。²設計階段時所做的前幾個路思義教堂模型，皆以木條搭建而成，讓人聯想到將來蓋教堂時所用的都是長長短短の木料。



路思義教堂原始模型

【典藏】

圖書館成立至今，收藏有諸多歷史悠久的線裝書古籍，以及珍貴的出版品。本區展示將以長年保存於恆溫恆濕的善本書室之難得典藏，例如逾八百年歷史之久的「鎮庫之寶」—《西漢文類》(1140 年)、明萬曆 45 年的《正續名世文宗》(1617 年)、清康熙年間的《臥龍崗志》(1715 年)、清乾隆三十年(1765 年)的《御題棉華圖》、清乾隆年間的《春秋非左》(1766 年)、清道光 23 年(1843 年)《兵技指掌圖說》等，以及挑選第三屆經濟系校友陳維滄先生捐贈上千本的雜誌創刊號中，包括黨外雜誌多本之展示。此區簡介如下：

• 鎮庫之寶—《西漢文類》

圖書館典藏南宋紹興十年(西元 1140 年)出版，陶叔獻編《西漢文類》殘卷一部，存卷二十至卷三十五，共八冊。1956 年，當時負責線裝古籍整理的張紹典先生曾藉由屈萬里先生蒞臨東海的機會，請屈先生協助鑒賞。屈先生於同年 4 月 22 日來信告知：

此書雖無特殊材料，然但就版本之珍秘言之，亦是為鎮庫之寶矣。

本館為保護該書，上下夾以檜木板，放置在恆溫恆濕之庫房內典藏。夾板內黏貼一張分別標註：「書名」、「著者」、「出版」及「說明」等四項的相關資料。「說明」項記載：本館現有即為席氏之藏書。本書刊刻年代久遠，實為普世難獲之寶，本館列為珍藏之一。此項記載，當

² 陳其寬口述，黃文興、林載爵整理，林載爵、黃文興、張志遠訪問：〈我的東海因緣〉，《東海風—東海大學創校四十週年特刊》，1995 年，頁 185。

是根據屈先生之說而著錄，因此《西漢文類》亦號稱「東海鎮庫之寶」，平日珍藏於善本書室，外人不能輕易目睹。



鎮庫之寶《西漢文類》

• 《兵技指掌圖說》

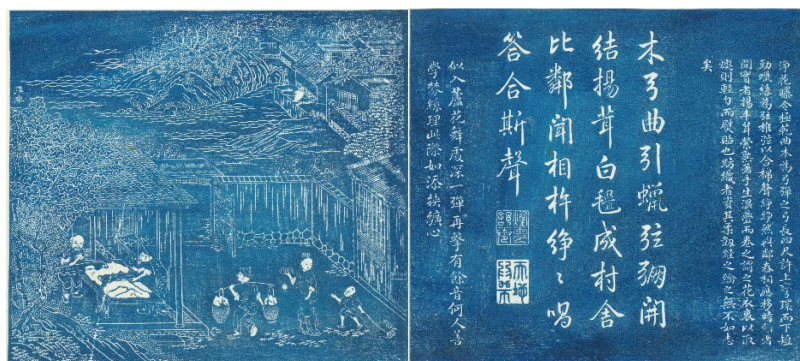
《兵技指掌圖說》，清道光 23 年(1843 年)。是訥爾經額任直隸總督時，為訓練直隸綠營兵所繪製的訓練武器圖解教材。全書共十五開（對頁），灑金箋紙，彩繪冊頁。冊頁之首〈兵技指掌圖說序〉，共 4 開。款署「道光二十三年歲次癸卯孟春中澣」，「督直使者長白訥爾經額識。」內容包含：步箭練法、馬箭練法、單刀練法、馬上長矛練法、三十斤小銅礮(砲)分打連環、五百斤大銅礮(砲)分打連環、馬槍練法、藤牌練法、鳥槍練法、馬槍馬上練法、馬箭馬上練法、抬槍練法、弩弓練法等。



《兵技指掌圖說》之抬槍練法

• 《御題棉華圖》

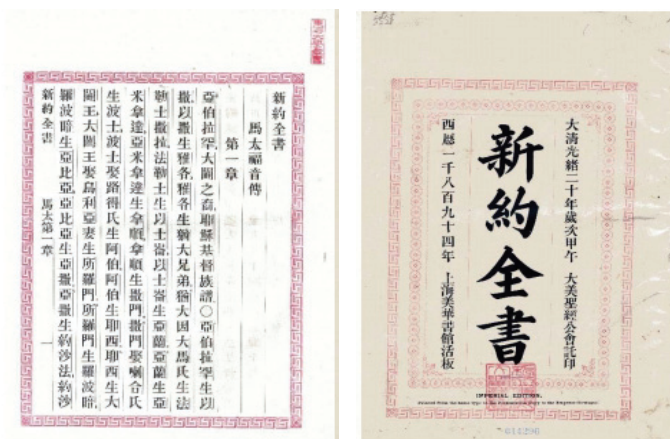
清代，方觀承撰。藍拓印本。清乾隆三十年(1765 年)，直隸總督方觀承將棉花種植、紡織、練染等過程繪製成十六幅圖，並佐以文字說明，裝裱成《棉花圖冊》，冊首恭錄清聖祖仁皇帝康熙的〈御製木棉賦并序〉。呈送乾隆皇帝御覽，其為《棉花圖冊》的每幅圖題寫七言詩，共計十六首。方觀承將乾隆御題的此圖冊正式定名為《御題棉華圖》。此拓本有圖十六幅，從布種、灌溉、採棉、紡線、織布、練染等過程皆詳實記錄，繪畫精細，是難得的棉花圖譜專書，此圖冊富含藝術價值與歷史意義。



棉花圖冊中的「彈華」過程

• 《新約全書》，清光緒二十年(1894 年)活字板

慈禧太后六十生辰，中國基督教的女教徒曾獻了一本《新約全書》作為賀壽之禮，是為「君王版」《聖經》。本校收藏之活字板非君王版，但從東海創校初期即已入庫典藏的書，亦為彌足珍貴之書籍。



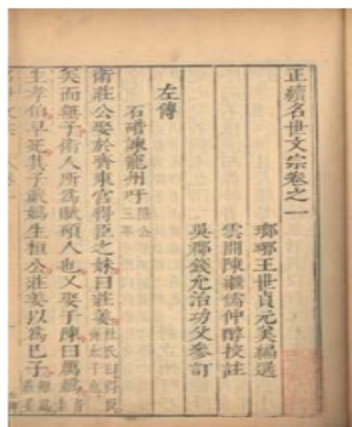
《新約全書》，清光緒二十年(1894 年)活字板。

• 其他



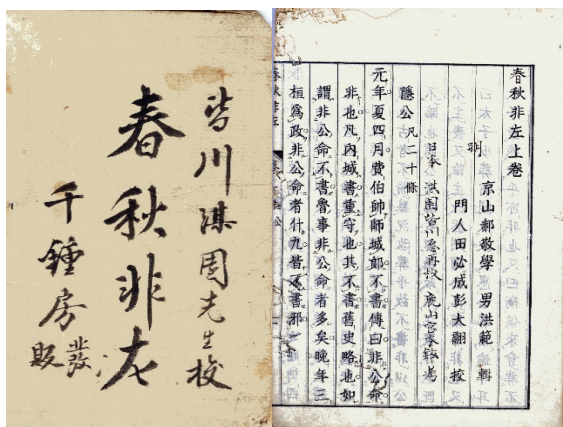
《臥龍岡志》

二卷二冊，清羅景輯，清羅鈞校，清康熙五十一年(1712 年)羅景刊本。



《正續名世文宗》

明萬曆四十五年(1617 年)。



《春秋非左》

二卷一冊，明郝敬撰，明郝洪範輯。日本皆川愿校日本明和三年(1766 年，清乾隆三十一年)刊本。

• 台灣雜誌創刊號

第三屆經濟系校友陳維滄先生捐贈 3800 本以上華文雜誌創刊號，出版地區包括台灣與中國為主，內容多元豐富有其重要的資料研究價值。除了歷年來的整理、出刊於《東海圖書館館刊》外，藉由此校慶展覽

亦展出前幾期已發表之創刊號珍本，如黨外雜誌《台灣政論》(1975 年)、《八十年代》(1979 年)、《美麗島》(1979 年)等創刊號，以供外界閱覽利用。



台灣黨外雜誌創刊號：《台灣政論》、《八十年代》、《美麗島》

【珍藏】

本次展覽除了孫邦華大使捐贈之珍藏、圖書館歷年之寶藏外，亦有不少其他師長外賓捐贈的書畫類藏品。其中不乏一些大家之作，包括陳其寬手繪東海全景圖、臺靜農題「壽」字、張大千「彩墨山水」、清代鐘子旭「山水扇面」、于右任書法、董作賓等墨寶，以及陳佩蓉女士親繪之書畫等。

• 東海大學全景圖

這幅畫係聯董會在創辦本校之初，委託貝聿銘規劃設計校園時，於 1954 年 9 月 15 日由陳其寬繪製完成的校園鳥瞰透視圖。它的價值不止記錄了建築師貝聿銘東海校園設計構想的示意圖；同時也是一幅陳其寬用新觀點，透過心眼，藉由水墨圖繪方式表現出來的藝術創作。



東海大學全景圖(又名「東海大學水墨鳥瞰透視圖」)

• 于右任草書對聯

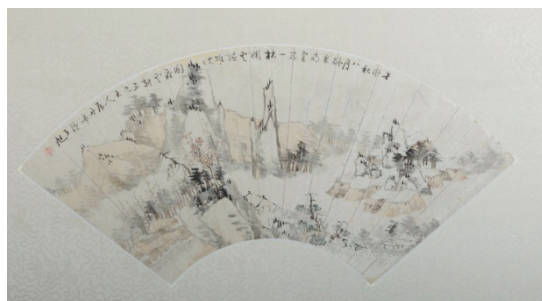
于右任先生題字贈東海大學的墨寶，草書對聯：「清夷天下望，博大聖人心」。其寓意教育當作育英才，有教無類。



于右任草書對聯



臺靜農題「壽」字



清代鍾子旭 山水扇面



清順治汪然 山水扇面



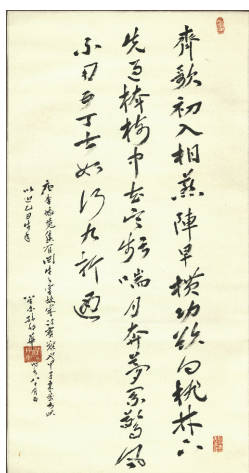
張大千 彩墨山水



陳佩蓉 山水畫



佩蓉女士人像油畫



孫邦華 行書



李貞慧 膠彩花鳥圖

(感念孫邦華大使捐助美術系獎學金)

【展期資訊】

開幕時間：2020 年 10 月 30 日 10 時 30 分

展出時間：2020 年 10 月 30 日~2020 年 12 月 31 日

展示地點：圖書館一樓主題展示區

※「東海密碼-東海大學佩蓉館典藏展」聯展—此次校慶文物珍藏展同時與美術系合作辦理，以上器物、書畫有部分藏品於人文大樓藝術中心展出，歡迎各界人士一同前往觀賞。

「創思空間與智慧圖書二重奏」 管院分館啓用全新服務

陳曦*

本學年即將啓用二校區管理學院之多元討論空間「創思坊」，圖書館管院分館之「無人自助借書站」，開啓全新創意智慧服務，爲東海大學 65 週年校慶增添人工智慧亮眼成績。



東海大學王茂駿校長領銜剪綵儀式與貴賓們合影

2020 年 11 月 1 日爲全新的空間與服務進行工程奉獻典禮，由東海大學王茂駿校長、王立志副校長、管理學院陳鴻基院長、總務處黃皇男總務長，以及圖書館楊朝棟館長爲創思坊剪綵。王茂駿校長在致詞時表示，以學生爲本是東海大學的核心理念，此次跨單位合作、集結



東海大學王茂駿校長致詞

資源創造全新空間，希望各院系師生皆能使用，提升學習效益。王校長亦期望鄰近的管院分館走向智能化場域，成爲智慧校園中的智慧圖書館。

王立志副校長形容創思坊爲一處基地，使系所師生的創意、創新，甚至創業機會，都能在此基地形成。管理學院陳鴻基院長亦看待創思坊爲全新的起跑點，也是管理教育的延伸，期望透過此空間連結校內多元系所和校外產業界。圖書館楊朝棟館長表示，創思坊爲共學、共創、共享的場域，以滿足讀者多元學習需求爲首要考量。

位於東海大學二校區管理學院二樓的「創思坊」，鄰近圖書館管院分

* 東海大學圖書館讀者服務組組員

館。「創思」即創意思考，並以英文 *Creative and Thinking Hub* 為名，集學生靈感發想之大成。



管理學院新設團體討論空間－創思坊掛牌



創思坊空間一隅

其空間以提供東海學生團體討論、激發思辨、創意發想為設計理念，設有三間多媒體 VOD 隨選閱覽室、三間十人討論室、兩間小型討論室，以及戶外開放式討論空間。

為適應學生多元使用需求、充分活用新建空間，可將十人討論室可連通成為三十人之小型會議室，也可使用戶外開放空間練習討論與講演，滿足學生多種使用習慣。

全新服務之另一亮點為東海大學圖書館管院分館，於本學年完成「無人自助借書站」之設立。奠基於 IOT 物聯網 RFID 技術之無人自助借書站，配備 IT 環境優質網路，以資訊科技管理、運用圖書資料，節省查詢、整理、定位的管理人力，有效增進讀者使用館藏資源，實現智慧圖書館之想像。



圖左：讀者操作自助借還書

圖右：管院分館新設入口

未來東海大學教職員生可自行前往管院分館，使用校內證件，一卡完成圖書資料的查找與流通，借書、還書皆可透過自助借書站，一次借還多本書籍，達到快速的資訊流動、高效率的閱讀推廣。

論文

表彰任俠行義與復仇—李逸濤小說中的俠者典型

張永信*

摘要

李逸濤身處清末民初的台灣，和他同時期的革命志士，如譚嗣同、柳亞子、秋瑾等人，不只在詩文中謳歌俠士的氣節行蹟，更以具體的行動參與激烈的革命運動，來展現俠士的尚義輕生與勇於任事的精神。俠士見不義而作，替蒼天行道的面貌，成為不滿現況受到壓迫的志士們所標榜的主臬。對李逸濤這樣重文輕武的知識分子來說，身懷武技且仗義敢死的俠，能夠拯救儒家禮法統治下的社會不公，在社會體制之外發揮振衰起敝的功能，因此一直是李逸濤仰慕的身分。李逸濤的小說善於選擇俠士行義來解決小說衝突，對他們有大量的形象描寫。本文探究李逸濤小說中的俠者典型。

關鍵詞：李逸濤、小說、俠者典型、台灣日日新報

The Praise of Righteousness and Revenge —A Type of Chivalrous Man in Li Yi-Tao's novels

Abstract

Li Yi-Tao was in Taiwan at the end of the Qing Dynasty. His contemporary revolutionary figures, such as Tan Si-Tong, Liu Ya-Zi, Qiu Jin, not only praised the heroic deeds of the knights in his poems, but also participated in the fierce revolutionary movement. The appearance of a knight who sees injustice and help people has become a standard advertised by people. Li Yi-Tao like them, a knight who possesses martial skills and dared to die can save the social injustice under the rule of Confucian rites and law, and play a function of revitalizing the decline outside the social system. Therefore, Li Yi-Tao's novels are good at choosing chivalrous spirits to resolve the conflicts, and have a lot of image descriptions of them. This

* 臺中市立西苑高中國文教師。

article explores the typical knights in Li Yitao's novels.

Keywords: Li Yi-Tao, Novel, The Type of knights, Taiwan Ri Ri Xin Bao

俠之名，始於司馬遷《史記·游俠列傳》。在漢代，遊俠與政府對立，其人格特質向為士大夫文人所輕視、否定，司馬遷特別撰寫此傳，既補漢儒識見的不足，且給予俠者極高的評價與極深的同情，認為他們專伸展人間社會之委屈，急於為人而不為己，是社會上不容忽略者¹。「俠」在中國文化史上有「以武犯禁」²的標記，作為挑戰現有秩序的角色，正好成了文人對現有倫理框架不滿時宣洩的出口。知識分子在國勢日益衰落，朝政逐漸敗壞之際，紛而將傳統上位於文化邊陲的俠士，躍升為新的人格典型。

李逸濤筆下小說的俠士書寫，佔作品中很大的比例，總共 57 篇小說中就有 30 篇小說(如附表)出現俠士或俠女的角色，有時是主人公遭遇危難時義俠出手相救，有時是主人公本身就是義俠的身分。57 篇小說中，甚至有 7 篇是直接以「俠」字為題的³，內容不論是俠士復仇雪恨、濟弱扶傾、劫富救貧、報恩謝主、協助斷案，都是李逸濤十分喜愛的創作題材。李逸濤的小說出現諸多的男俠，女俠的個數雖不如男俠，亦不算少數。男俠在小說節中時常擔任救援護衛的及時雨，雖然數量較女俠為勝，卻多充當過場的角色，男俠的形象描寫、個性刻畫、思想感情反不如女俠立體豐富，因此以下將男俠與女俠分列於表 1 與表 2。

〔表 1〕 李逸濤小說中的男俠

小說	男俠角色	身分/職業	小說中的事蹟
兒女英雄	周雲傑	官宦之子	與沈月英有婚約，後救出月英共結連理。
義俠傳	周學古	老道士	山濤遇惡僧奪財害命，為周氏父女所救。

¹ 吳福助著：《史記解題》，臺北市，國家出版社，1995 年 1 月初版，頁 149-151。

² 韓非：《韓非子·五蠹》：「儒以文亂法，俠以武犯禁，而人主兼禮之，此所以亂也。夫離法者罪，而諸先生以文學取；犯禁者誅，而群俠以私劍養。」

³ 李逸濤小說中以「俠」為題的作品有《義俠傳》、《南歐大俠》、《俠中孝》、《雙義俠》、《義俠僕》、《雙義俠》、《俠鴛鴦》，其中《雙義俠》有兩部同名異作，一部是連載於 1910 年，另一是 1911 年。

小說	男俠角色	身分/職業	小說中的事蹟
義俠傳	李天民	遊俠	山濤遇惡僧奪財害命，為李氏兄妹所救。
革命奇緣	鐵血子	革命黨人	替鍾子翼挖仇人蘇某之心。勸子翼拋開家事，為國家盡力。
不遇之英雄	錢鼠廉	遊俠	任俠涉險，誤入惡道積案如山而遭擒殺。
南歐大俠	亞東	梭兒家食客	貌醜有俠氣，勇智雙全，助梭兒抗虎雄。
鐵血俠	真血漢	綠林好漢	救翠霞，勸鐵木兒不要復仇，歸隱為上。
恨海	俠兒	遊俠	設奇策助鏡花脫身於富豪，與蒼狗遠遁。
俠中孝	李阿鳳	義俠	為報父仇而混入蕃社作蕃刈，殺仇盡孝。
雙義俠	沈藩司	行政官	助部屬之子陳田祖立業成家。
孽海冤	田孝廉	白總督門客	薦陳玉麟助白總督訟，願作陳玉麟之僕。
情天魔	溫必克	軍士	俠氣正直，屢助蟠龍免受野狼殺害。
劇界佳話	小如龍	伶優	品高有俠行，助任俠脫除冤獄，代覓佳偶。
團圓報	偉丈夫	綠林好漢	劫商賈而釋放巫義方，將女兒阿英賜巫我。
義俠僕	林三	家僕	曾於主人邱某家有姦情，邱某不見怪。後林三親入賊窟，救回邱子。
恩怨寶鑑	副主幹	副船長	美國大俠，接濟阮光國登船避法軍追殺。
海國奇緣	少年巡捕	巡捕	虎雄再婚之子，有飛簷技，救一郎脫險。
健兒殲仇記	盧布	遊俠	孿生兄弟福林兒為惡魔所殺，後為弟復仇。
南荒奇遇	拉虎耳	神巫之傭	獻計與西拉比耶，救地蘭於酋長之手。
黑心符	鄭七	俠士	善武有義，勸慶雲遠離俠娘以避不虞之禍。

小說	男俠角色	身分/職業	小說中的事蹟
黑心符	王大	水寨之主	黃二好友，冷靜有俠氣，屢次救出景星。
黑心符	佛奴	王大家臣	個性謹細，殺小飛鼠救趙姬與柳氏。
俠鴛鴦	馬三品	武師	劍花之夫，房倩之傳，爲人有俠氣。
蠻花記	朱神劍	鄉紳	阿忠好友，爲救林瑞屢次獻策出力。
雙報恩	野田	家臣	爲平岡追捕席捲家產與笑蝶的山崎。
碧玉雞	鐵臂子	車夫	原事真蝙蝠，後依王福清，與美娘有婚約，力大善武，性忠義。

〔表 2〕 李逸濤小說中的女俠

小說	女俠角色	身分/職業	小說中的事蹟
留學奇緣	賽羅蘭	猶太裔貴族	助某生報父仇，匡正馬賊。
春香傳	李孟俠	義俠	劫春香出獄未成，脅府使善待春香母女。
兒女英雄	沈月英	官宦之女	貌美好田獵，男裝逃婚，殺賊首而成寨主。
劍花傳	劍花	俠女	貌絕美，武功高強，爲東粵尙武復仇。
不遇之女英雄	張氏	婦女	於市上遭調戲，以一敵眾，後中埋伏而死。
難弟難兄	秋霜	胡公家女婢	劍客之後，善劍銃之術，與王癸救出胡公。
雙鳳朝陽	雲英	軍官之女	夜奪其父兵符救出好友的未婚夫王繼漢。
恩怨寶鑑	岳家女	俠女	光國表妹，武勇知義，欲殺黃千總討公道。
雙義俠	劍花女史	逆旅主人之女	俠氣善謀，初見飛彪即與媾，助其殺賊。
黑心符	俠娘	俠女	貌美有武功，爲舅楊森所箝制，身不由己。
俠鴛鴦	胡琴香	俠女	尙武有義，曾指導瑟靈武藝，又贈旗助之。
俠鴛鴦	吹簫女	女侍	貌美，與其兄詐財於瑟靈。知恥

小說	女俠角色	身分/職業	小說中的事蹟
			有義，雖不得已從張華，後以身殉救瑟靈，出家。
蠻花記	杜月娥	海盜之女	貌美武勇，節烈知恩，為救奇美而犧牲。
蠻花記	王太太	俠女	避仇遷於牡丹社，為一智勇雙全之女俠。
蠻花記	俠姑	王太太之女	極為美貌，有大志，於奇美死後嫁阿瑞。
碧玉雞	美娘	王福清之妹	色豔絕，善使毒鏢，義釋光漢並助其破案。

劉若愚認為俠客往往有以下特點：意志堅強，堅守信念；為人公正，伸張正義；救急扶危，慷慨輕財；無私利他，捨己救人；武勇不懼，訴諸武力；如受冒犯，誓必報復。⁴李逸濤筆下的俠，也涵括上述這些特點，分述如下：

一、意志堅強，堅守信念

《革命奇緣》中的鐵血子，長期以革命成功為志，素來積攢軍械糧食，東奔西走，南北拔涉，為革命事業尋找人才、金錢與資源，甚至與當時的清朝官員王郎保持友好的聯繫。聽聞典史王郎羈押革命黨人鍾子翼，為提攜革命新血鍾子翼，使其能放心從事革命，不僅花用鉅款打通關節救出子翼父親，又親自剷出鍾家仇人之心，以消除子翼的後顧之憂。《俠中孝》中的遊俠李阿鳳，因仗義救人而得罪蕃刈林大，林大率蕃人焚屋燒死父母，李阿鳳混入蕃社學蕃語，娶蕃女，後得知土目為殺害父母之真兇，阿鳳最終手刃親仇。《兒女英雄》中的沈月英雖為女子，但武勇剽悍，喜喬扮男裝外出武鬥田獵，身處官宦之家，而不願接受父母之命嫁與金戶部之子，離家出走後因緣際會成為綠林之魁，聞知父親為金戶部所構陷，命在旦夕，親往金家，手刃金氏父子。鐵血子一生致力於革命成功，創建民國；俠者李阿鳳處心積慮探詢真相，不忘家仇，為了復仇潛身蕃社數年，李逸濤標榜其為「俠中孝」；沈月英堅決不從父母媒妁之命，離家自立。這些小說人物，都可以說是「意志堅強，堅守信念」的俠。

⁴ 劉若愚著，周清霖、唐發饒譯：《中國之俠》，上海：三聯書店，1991年，頁195-198。

《蠻花記》中的俠姑容貌極美，爲女俠王太太之女，與蠻花奇美爲金蘭之交。當時奇美受困於蕃社，林瑞受重傷在王太太家休養時與俠姑初識，林瑞因不得與奇美相見而絕望，見到麗質天生的俠姑，愛情之火又燃起。不過俠姑始終與林瑞保持距離，以禮相待。在庭園中，俠姑被長尾狸攻擊抓傷，林瑞強邀入齋稍憩，被俠姑嚴正拒絕。林瑞誤會俠姑對自己生情，遂吟誦風花雪月的情詩刺激俠姑表態，俠姑立即會意，忽然正色說道：

大丈夫行事，當磊磊落落，如日月皎然，奇女子何獨不然？質而言之，余惟能使有情人都成眷屬耳，不能如奇美之痴情也。……人各有志，何容相強？奇美夙願已了，不妨縛繭自纏，余非其比也。（《俠鴛鴦》第 89 回）

阿瑞又進一步問俠姑她與奇美有什麼不同，俠姑竟回答：「言之恐駭君聽，既非有益于君，何苦探人秘密？」⁵阿瑞屢次試探俠姑心意，但俠姑心志甚堅，強調自己與奇美不同，令阿瑞摸不著其爲何如人。數日後，林瑞歸王太太家，古納提到俠姑在林瑞離開之後，「俠姑瀕行猶悵悵，其非無禮于汝可知矣，……然汝之鍾情于奇美如此，豈他人所能奪其愛？宜乎俠姑之不汝近也。」⁶倘若古納所說爲真，俠姑有可能對阿瑞懷有情愫，只是因爲身爲奇美摯交故不便表達。小說結尾奇美爲加里所刺殺，林瑞日日期盼的美好姻緣頓時化爲泡影，王太太爲了拯助頹喪如死灰的林瑞，想出了代婚之策，以俠姑代替死去的奇美嫁給林瑞。新婚後俠姑曾經對林瑞提到：「妾之大事尚未了，故持獨身主義，即今亦勉從母命耳。昔惟奇美能明此心，今無奇人矣。」⁷在阿瑞返回家鄉泉州處理家務後，請俠姑赴泉州同住，俠姑以「大事未了」而推辭，甚至勸林瑞另娶妻室以傳香火。到底俠姑從事的什麼大事？《蠻花記》中多處提及而未明說，俠姑真可謂神龍見首不見尾。

李逸濤小說下的鐵血子心繫革命，李阿鳳不忘家仇，沈月英堅決獨身，俠姑的心中一直惦念的「大事」，即使在母命、婚姻、父權的種種社

⁵ 《俠鴛鴦》第 89 回。

⁶ 《蠻花記》第 96 回。

⁷ 《蠻花記》第 127 回。

會倫理框架下，仍執意跳脫衝破，他們心存長志，終身不忘，可算是「意志堅強，堅守信念」的俠士典型了。

二、爲人公正，伸張正義

《春香傳》的俠女李孟俠與春香同繫一獄，春香母親月梅探監時母女的相泣聲，招惹獄卒破口大罵，李孟俠仗義喝斥獄卒，獄卒立即噤聲不語。李孟俠爲朋友雪恨，殺豪族一家十餘人而入監，聞知春香的冤情後義憤填膺，決定設策爲春香脫逃，雖然起事失敗，但是至少威脅府使善待春香母女。

新府使睡至更漏將殘，驟聞床後簌然有聲，一利刀穿壁而入，其薄如紙，其白如雪，寒光凜凜，閃奪人目。府使起而驚坐，則案上復有一柬，上書數語曰：「春香母子無罪，汝不得妄加非理之刑，本期贈汝一刀，為春香母子除害，因恐污吾刃，爰以汝首暫寄汝肩，汝其知所悔而善遇之，余日夜具爾瞻也云云。」府使驚悸幾絕，秘而弗宣，惟密囑獄吏勿虐待，故春香母子得晏然無恙也。（《春香傳·繫獄下》）

這一段敘事筆墨酣暢，十分生動，女俠伸張正義的風範躍然紙上。此後春香母女雖羈押十年，至少府使不敢拿自己的項上人頭相賭，停止虐待春香。

《雙鳳朝陽》的雲英與張女爲異姓姐妹，聽聞張女的未婚夫王繼漢被誣爲革命黨人，將處死，夜奪總鎮父親的兵符率軍救出繼漢。雲英與張女曾約定共事一夫，因不願嫁顯宦而牽連父親，家破而逃至滿州加入馬賊，專殺污吏惡豪，號「一丈青」。《恩怨寶鑑》中阮光國的岳家女身手矯健，堪爲俠女之流，得知黃千總將迫害表兄阮光國，立即出發擊殺黃千總，其實黃千總並無爲難義士的打算，光國知道後，立即奔尋表妹並向她述說逃亡梗概。表妹知道自己幾鑄大錯，速速護送黃千總回府。雲英眼見父親被佞官誤導，差點成了冤殺好人的刀，她不願意父親做出違背正義之事，後來因爲痛惡貪官惡豪欺壓百姓，選擇加入了馬賊，不論在官家還是在綠林，都堅持正義。阮光國的表妹聽聞不義之事，即知即行。李孟俠與春香素昧平生，初聞冤情慨然應允月梅的求救，面對不公不義的刑訟當仁不讓。她們都是「爲人公正，伸張正義」的義俠。

三、救急扶危，慷慨輕財

唐人傳奇〈虬髯客傳〉中的虬髯客，將全部家產贈於李靖夫婦以幫助李世民統一天下，宋人李昉將〈虬髯客傳〉歸為《太平廣記》中的豪俠類。李逸濤小說筆下的俠大部分都符合「救急扶危」這項俠的特質，如《義俠傳》的周學古與李天民，從惡僧手中救出山濤。《南歐大俠》的亞東，設策幫助梭兒對抗虎雄並奪回綠娥。《俠鴛鴦》的馬三品夫婦，屢次救助陶鑄與瑟靈等。「慷慨輕財」方面，除《革命奇緣》中鐵血子花費鉅款救出鍾子翼的父親外，小說中最典型的人物莫過於《雙義俠》中的豪俠沈藩司。

沈藩司非常欣賞陳田祖，認為此人將來必成大器，但陳田祖不善治財，加以性格倨傲，與世格格不入，導致窮困潦倒。沈藩司推薦陳田祖投靠太守，太守贈三千金至東三省經營礦業，陳田祖沉戀藝妓蔣校書而財力耗盡，讓沈藩司大失所望，以腳蹴起而羞辱他。陳田祖後來又至山西治礦，遇咸陽某氏，某氏為報當年田祖拯救之恩，協助經營礦業有成。陳田祖南下覆命太守，請求太守協助為蔣校書贖身，太守答應贖身，但要求陳田祖須娶故人之女春雲。後來春雲與蔣校書並至，田祖才知道薦己於太守、贈己三千金、以腳蹴羞辱自己、贖回蔣校書、娶太守故人之女，皆是沈藩司的安排。一個人愛惜人才竟可以到達無線上綱的地步，沈藩司以女色、挫折、羞辱考驗陳田祖，其用心與慷慨贈金相比，可以說遠遠超過，沈藩司無疑是逸濤小說下，最足以稱為「慷慨輕財」的豪俠。

四、無私利他，捨己救人

《孽海冤》的田孝廉，擔憂陳玉麟得罪滿州皇族，勸玉麟解職避禍，甚至甘於充當僕隸以保護玉麟，可惜陳玉麟仍選擇相信假詔書，從容了斷生命。《義俠僕》的林三曾有姦情於主人家，主人邱某寬恕不究，後邱子為歹徒所擄，邱某家資不能贖子，眾人皆以林三為綁票之主謀，林三親入賊窟救回邱子，身受重創。《蠻花記》的杜月娥為綠林魁首之女，因為對阿忠有拯救而活命的恩情，所以願為阿忠的主人林瑞進入虎狼之地救奇美，甚至願以自己交換奇美。《俠鴛鴦》裡的吹簫女素秋，容貌極美，秀外慧中，於安慶與易容為男裝的瑟靈初次相見，瑟靈見其人聞簫聲，極為仰慕。然而吹簫女卻與其兄設美人局詐騙瑟靈，責難瑟靈不守男女

之禮，想要將瑟靈送官。多虧後來崔媼及時揭穿瑟靈女子身分後，使騙局不成。吹簫女知羞恥，明大義，立刻向瑟靈道歉。《俠鴛鴦》第 18 回如此形容瑟靈的與吹簫女：

又良久，嫗出不意，直撲瑟靈之身，隔裳而探之，探已疾退，爽然若失。瑟靈受此奇辱，羞憤欲死，雙眉倒豎，目閃閃作光芒，忍之不可，爭之又不能，覺腦筋暴漲，手足皆懾，身搖搖欲暈……窗外佇立之女子，見狀良不忍，乃曰：阿兄不察，阿姪又孟浪，罪實在余一人。即跪受鞭撻無怨，幸勿以微嫌介意。（《俠鴛鴦》第 18 回）

吹簫女的阿姪不信眼前的翩翩男子是女子之身，還撲上去探摩瑟靈的身體，馬上知道這場仙人跳騙局未竟而失望。瑟靈遭到這些人的輕佻無禮而羞愧惱怒，吹簫女立即向前誠懇認錯，稽首請求瑟靈的原諒。這是一群素以騙財為生的惡棍，但吹簫女並非無可救藥的鄙俗之人，與其說騙局未戳破前瑟靈對吹簫女的青睞，不如說是在瑟靈恢復女裝後的風采，使得吹簫女自慚形穢，深切的反省了自己。吹簫女在小說中並非只有在這個初期的場景出現，到了尾聲 101 回又再登場。吹簫女後來不得已追隨張華，受張華唆使色誘王包探，得吳大樹的書信模仿筆跡召瑟靈入彀。吹簫女見到瑟靈被擒，不禁頓足微嘆曰：「誠知其如此，雖至粉吾身碎吾骨，亦有所不為也。」⁸吹簫女助瑟靈脫險，將瑟靈之求救信藏於香包，後來吹簫女甚至冒險向外求援，被張華的黨眾送至斷頭劍前，要不是陶鑄、馬三品夫婦及時趕到，恐已身首異處。

妾見危機于一髮，急先懸旗于牆，以待外援，及夜半仍杳。妾益無計，不得已又放火于園中小樓，一以亂諸賊之心，一以速救火者之至。不圖事與願違，妾之放火既為諸賊所覺，牆頭之旗，亦疑為妾所為，遂扶去瑟靈，縛妾以待之。再遲一刻，妾且身首異處矣。（《俠鴛鴦》第 110 回）

李逸濤以小說裡馬三品和陶鑄的視角，來描畫吹簫女的形象：

瞭見廊下有虎頭劍，刀白于雪，一屠伯矗立其傍，執刀而待。又

⁸ 《俠鴛鴦》第 101 回。

有兩人推一女子自內出，若將就刑者，女子一絕不畏，如烈士之慷慨赴死然。馬當先，以為必瑟靈乃有此等氣象。(《俠鴛鴦》第109回)

吹簫女毫無畏懼，為瑟靈慷慨赴死，因為當年瑟靈曾經以一青眼視己，即使自己的犧牲，能夠為瑟靈多爭取絲毫義軍前來援救的時間，她也願意為這個「知己者」殉身。雖然吹簫女並不是武藝過人的俠女，但她輕生重義，無疑是「無私利他，捨己救人」的仁俠。

五、武勇不懼，訴諸武力

《革命奇緣》的鐵血子，為掃除鍾子翼從事革命的疑慮，斷然挖去鍾家仇人蘇某的心。《健兒殲仇記》的盧布，在得知學生兄弟福林兒為沙多與惡魔所殺，回到巴里與仇家決鬥最終手刃仇人。《劍花傳》中的幽州女俠劍花，武功高強，以躡足術飛奔至四十里外，善用迷香於層層護衛中奪仇人首級。《不遇之女英雄》敘述粵東張氏：

某甲素輕佻，見女色美，遂前而調戲之。女正色曰：「幸勿爾，復爾，將不利子。」甲不聽，調戲益劇。時女持有一傘，即以傘尖挑其腹，甲果應手而倒，於是眾搗米者群哄而至，以女白晝殺人，必欲甘心焉，各持短挺環攻，勢如濤湧，女略無懼色，只以一傘護其身，上下飛舞，如虯龍之破怒潮，群眾者皆辟易。⁹

張氏女路過米市遭某甲調戲，以一人之力武鬥眾男子，傘所到之處形成防護網，這些平日以勞力謀生的男漢竟然連靠近張氏都做不到，遑論攻擊。張氏也不是莽撞衝動之人，她先以言語嚴正警告某甲，某甲得寸進尺之後才發動反擊。張氏母家曾遭山賊劫掠，母女倆皆是能武之人：

母女各持一鐵棒，故洞開其門戶，賊恃其眾，蜂擁遽入，張氏女當先禦之，即連踏其數十人，復斃其五六命。餘賊見勢不利，各欲鳥獸散。女故厲聲止之曰：「勿爾，其傷而能逃者，可即逃去，即死於是者，亦悉聽運歸，予不汝難也。」賊終逡巡不敢搶尸，女復自籬內次第擲出之。¹⁰

⁹ 《漢文臺灣日日新報》明治40年(1907)5月11日，第五版，2704號。

¹⁰ 同註9。

張氏持鐵棍扼住門口，擊傷擊斃數人令賊見狀喪膽，並發豪語允許潰逃的賊眾入內搬走屍體，賊人不敢再近張氏，張氏就把擊斃的屍體一一投出家中。張氏受到李逸濤「巾幗英雄」的讚譽，但也因為徒恃勇力不知遜退，而遭仇家暗算身亡，令人唏噓！李逸濤在《不遇之女英雄》的結尾有段評語：「記者曰：當此支那最缺尚武精神之秋，得此巾幗英雄，以一吐其氣，誠民族之光也。若輩無賴，布斯禍由自啓，人不殺己，而己必欲殺人，且必出于暗算，智殆出女子下矣。或曰：毒犬常不吠人，而背後常能噬人。若輩其庶幾類是歟？嗚呼！何以人而不如犬乎？」¹¹李逸濤認為張氏所具備的「尚武」精神，為當代中國發揚民族所必須提倡的，如某甲之流與賊寇仗著人多勢眾，又暗地伏襲的作法令李逸濤深深不齒。

另外《不遇之英雄》的錢鼠廉，憑藉勇力好打不平，殺死地方巨猾遭通緝，只好投身大澤為盜，他「狡捷如猿，且精於銃術」，「深習水性，能於水底睡至一晝夜」，商船停泊在錢鼠廉的勢力範圍中，都得日夜提防他攻襲。他見到地方豪強設計奪人妻，而夜入豪強之家剖其腹，殺其妻。最後和《不遇之女英雄》的張氏相同遭遇，錢鼠廉的勇猛引來殺機。李逸濤最後為這類「武勇不懼、訴諸武力」的悲劇英雄道出自己的看法：

廉之初心，徒以任俠自喜貽之階耳，未必大盜自甘也，即殺人走大澤中，欲不飢寒之交迫，則非盜末由也。嗚呼！天地本無棄材，有人才之權衡者，自不肯處處留心耳，故天下之昂藏淪落如廉者，正復不少。苟令其自生自死，恐張獻忠李自成之事，未必非此輩為之也，固可少忽乎哉？¹²

李逸濤認為像錢鼠廉這樣的任俠涉險的人，一開始都是懷抱著維護正義的初念，因為嫉惡如仇的仗義之心，反而使自己陷入殺人如麻的罪惡之中。當亡命天涯仍得維持基本生活時，就只有走上盜匪一途。李逸濤感嘆像錢鼠廉這樣的人才苟能為上位者所重視禮遇，就不會誤入歧路，成為李自成、張獻忠等匪類。為了忠於自己所信仰的道義，自己以為在替天行道，卻使社會秩序惡化以至於崩解，即使尚武精神可以拯救

¹¹ 同註 9。

¹² 《漢文臺灣日日新報》明治 40 年(1907)10 月 12 日，第五版，2834 號。

民族的自信心，令李逸濤深深著迷，但他也為「武勇不懼、訴諸武力」的任俠者提出嚴正的警告。

六、如受冒犯，誓必報復

俠者信仰公義，言信行果，往往是「有恩必還」、「以直報怨」的性情中人。《恨海》中的俠兒曾受鏡花之恩，設策媒合鏡花與蒼狗以報恩。

《優人報恩》中的優人敲挖噶媚，在獄中受典獄冤枉，因爾絲力保他無辜而脫險，在出獄後以曲藝教導爾絲之女以報恩。李逸濤在《鐵血霞》的結尾說道：

作者曰：救人者反以自救，天之報施雖巧，猶情之常也，獨怪真氏父子？以一匹夫而受人恩，竟能厚報而及其難，其熱血噴溢處，大有古義俠之風，今日猶凜凜有生氣，其人果尚在否？雖為之執鞭，所欣慕焉。¹³

李逸濤認為救人於難者，其實等於是救自己，並讚許匹夫擁有受恩報恩的血性。

另外，在李氏的小說中，「復仇」通過不斷地程式化，而形成顯著的俠者特質，「有仇必報」往往是情節向下衍伸的支撐。如《留學奇緣》中的猶太女俠賽羅蘭，她委身於一個平庸的留學男子，邀請他助自己復仇。《劍花傳》的尙武身負父仇，數次暗殺富豪不成，遭富豪私募死士追殺也坦然不懼。《健兒殲仇記》中的福林兒被沙多所殺，福林兒的老母不畏復仇的艱險，速召福林兒之兄盧布回鄉殺仇。《俠鴛鴦》中雲英的父母被袁化劫財後解屍，因袁化與會黨賊首張華沆瀣一氣，雲英即使投身張華居於下流，也要抓住機會親殺袁化。義俠馬三品曾評雲英：「不幸作女子身，猶能實行復仇主義，可謂巾幗中有鬚眉之氣也。凡有血氣者，皆宜知所以自奮，與所以同情矣。」¹⁴由此可見這種「有仇必報」的復仇觀，在李逸濤的小說中是根深蒂固的。

《蠻花記》裡的奇美，雖不像是俠的角色，但她性格貞烈，在父親蒙結被同族杜格和阿收設計害死之後，復仇的意志淪肌徹骨：

¹³ 《漢文臺灣日日新報》明治 42 年(1909)1 月 24 日，第七版，3221 號。

¹⁴ 《俠鴛鴦》第 87 回。

奇美此時心膽益豪，但願生得仇人頭，惟恐嫗或瞬復入，則無所施其技，乃潛行及壁，拔取杜格所配之腰刀，執刀於手……俄頃授首矣，復移身近榻，直迫杜格之臥處，使揮刀力斫其喉，不謂刀未及下，杜格呼翻身向後。(《蠻花記》64 回)

杜格大呼曰：不鎮靜銃且及身矣。眾果舉銃相挺。奇美不但不懼，竟挺立揆擗而待曰：來來，無故，願速死也。杜格即禁眾勿發，但見奇美昂然直上乎山巔，……奇美忽顧盼自雄曰：眾勿謂女子終孱弱，今有此刀，終當鬼雄以殺賊。吾去也。(《蠻花記》64 回)

杜格常來看望奇美，奇美趁杜格留宿酣睡，奇美見機不可失，復仇之心燃起，可惜天不從人願，刀落下時杜格正好翻身，奇美見事跡敗露轉身逃離草廬，被杜格率蕃丁圍攻。奇美知道自己不可能走脫，毫無懼意，選擇跳崖前撂下狠話，即使身為鬼，也要力握杜格的配刀手刃仇人。奇美大難不死，在鬼鄉之中佯裝鬼魂，親手刺死杜格，林瑞想要帶奇美離開蕃境，卻被奇美一口回絕：

奇美不可曰：「人言可畏，君知我者，詎不共諒？苟此身一入軍門，將謂我甘媚所歡，以戕同類，何止來淫奔之說哉？」阿瑞曰：「然則往依王太太何如？」奇美喟然而嘆曰：「王太太愛我如子，此情何可忘？但父仇已報其一，若得竝刀阿收，當無不往。」(《蠻花記》69 回)

奇美不願隨林瑞歸漢軍，她自知身為蕃女若隨林瑞離境，將蒙受淫奔的汙名，即使投靠將自己當作親女的王太太，殺父的大仇也時時刻刻令自己無法心安。奇美愛惜名節且不忘大仇，雖不是李逸濤筆下的女俠型態，但也體現了他在小說中屢屢標榜的復仇觀。

不過「有仇必報」的復仇觀，也非毫無彈性。《鐵血霞》結尾鐵木兒問如龍報復毛撫軍之道，如龍勸諫他：「隴猶未得，乃先望蜀耶？毛公爪牙眾多，君家東道亦其一也，此計不遂，豈容易放君去乎？不如及早偕隱，猶省卻許多糾纏，不然，明日禍必至。」¹⁵鐵木兒急於報毛撫軍奪走翠霞之仇，如龍為他審度得失，認為復仇只會為自己帶來更多禍源。在

¹⁵ 《漢文臺灣日日新報》明治 42 年(1909)1 月 24 日，第七版，3221 號。

「有仇必報」的思想之下，《鐵血霞》中的義俠如龍，算是少見懂得權衡利害的例外。

綜上所述六種俠者典型，李逸濤認為在儒教社會中，俠士反而有助於知識階級治理人民，當社會在倫理的框架之下無法運作如儀，懲奸除惡的俠士便活躍起來了。民初湯增璧在其《崇俠篇》中，以「俠」為「匹夫之武德」，並且批判長期以來「俠之不作，皆儒之為梗」，湯增璧認為「儒為專制所深資，俠為專制之勁敵。舍儒而崇俠，清明寧一之風，剛健中正之德，乃有所屬，而民以興起。」¹⁶「儒」與「俠」猶如天平之對立兩端，一方代表儒士階級的政治教化，另一方則是代表遊走於儒教框架之外的底層正義。然而這樣的對立到了近代，似乎有走向相融的傾向，不論是清末文士受到西風東漸的衝擊，乃至於日治初期的知識分子遭遇臺灣易幟的局勢，當他們在面對動盪不安的危機感時，儒士的理想已經難以滿足人心的希冀，正如陳平原在〈論晚清志士的遊俠心態〉中所言：「由國士衰微而招國魂，呼喚尚武精神，因求尚武而追憶、發掘早就隱入歷史的遊俠兒。終於，遊俠兒在被正統士大夫拋棄了近兩千年後，再次浮出歷史地表，迎接歐美風雨的嚴峻挑戰。」¹⁷李逸濤在其小說《義俠傳》的後評就提到自身嚮往俠義之風，他說：

若夫天民兄妹之受人之恩，急人之難，俠氣橫溢，至今如聞其聲，雖置之俠客傳中，必為鐵中之錚錚者矣，嗚呼！義俠之風，其衰已甚，安得多如周李者，散播于光天化日之中，以厚民心而強民氣哉？盍禁馨香以祝，頂禮以拜，且走遍天涯海角以求之，又著者因連日抱病，迄今始畢其稿，無以慰讀者之望，幸其恕之！（著者自識）¹⁸

李逸濤感嘆俠義之風式微已甚，期盼像周學古父女、李天民兄妹這類的俠義之士能廣布於世上，使民心歸於淳厚，使社會呈現尚武尚義的風氣。俠士是李逸濤小說中形象最鮮明、行動最活躍的人物，李逸濤極

¹⁶ 湯增璧：〈崇俠篇〉，收入王忍之編：《辛亥革命前十年間時論選集》卷3。香港：三聯書店，1977年，頁82-88。

¹⁷ 陳平原：〈論晚清志士的遊俠心態〉，淡江大學中文系編：《俠與中國文化》。台北：臺灣學生書局，1993年，頁238。

¹⁸ 《漢文臺灣日日新報》明治40年(1907)2月3日，第四版，2625號。

爲看重社會中極爲少數的這一群人，是受到他們「言必信，行必果」、「重然諾，捨其軀」、「不矜其能，羞伐其德」¹⁹的人格特質所吸引。俠的根本信仰和他的身世、行動相同，總有些縹緲不定，他們在行義懲奸的動機上，不存在著儒家進取俗世、追求名位的精神。李逸濤是否曾有仕進之志不得而知，不過在日人治臺之後，這些功名之想也隨之灰飛煙滅，是以仗義守信、濟弱扶傾的俠士，在李逸濤的心目中勝過了善政救民的儒吏，這可能是李逸濤小說中關於俠的書寫佔很大部分的原因。俠士不需憑藉名位，不需仰賴作官以擁有神通的政治資本與權力，因爲俠士對地位與權力如此「無欲」，選擇遠離人群與功名，所以他們在世俗之中可以窺得洞見，這是李逸濤認爲俠者在現代社會中仍值得推崇的原因。

參考書目

(一)日治報刊

1. 《臺灣日日新報》，明治 31 年(1898)，至大正 10 年(1921)。
2. 《漢文臺灣日日新報》，明治 38 年(1905)，至明治 44 年(1911)。

(二)專書

1. 吳福助著：《史記解題》，臺北市，國家出版社，1995 年 1 月初版。
2. 劉若愚著，周清霖、唐發饒譯：《中國之俠》，上海：三聯書店，1991 年。
3. 陳平原：〈論晚清志士的遊俠心態〉，淡江大學中文系編：《俠與中國文化》。台北：臺灣學生書局，1993 年。
4. 吳福助、林登昱主編：《日治時期臺灣小說彙編》，台中：文听閣，2008 年。

(三)期刊論文

1. 湯增璧：〈崇俠篇〉，收入王忍之編：《辛亥革命前十年間時論選集》卷 3。香港：三聯書店，1977 年。

¹⁹ 瀧川龜太郎：《史記會注考證》，臺北市，文史哲出版，1993 年初版，頁 1285。

文獻考釋

張達修〈大崗山記〉考釋

王嘉弘*

【作者】

張達修(1906-1983)，號篁川，別號少勳，南投縣竹山鎮人。年十九，入新化廩生王則修之門，習經史詩文。日治昭和 11 年(1936)任臺灣新聞社漢文部編輯，並主編《詩報》有年。昭和 17 年(1942)赴上海世界書局，從事文化事業。戰後任教臺中女中，其後歷任高雄市政府秘書、臺灣省政府農林處專員、彰化市政府秘書、彰化自來水廠廠長、臺灣省民政廳秘書、臺灣省兵役處專員。先生能詩擅文，從小記憶超強，過目成誦，博覽唐、宋諸家大集，尤推重杜甫、陸游。所作沉健清新，騷壇推為宗匠，頗獲考試院長賈景德器重。民國 52 年(1963)創立中興吟社，任社長。先生性情放浪不羈，以田園派詩人自擬。效法唐張旭酒後草書戲墨，題其居曰「醉草園」。著有《醉草園詩集》、《醉草園文集》、《醉草園聯集》等，弟子林文龍編校為《張達修先生全集》¹。事蹟詳見劉耀南主編《竹山風華》塗有忠撰寫小傳²。

【提要】

大崗³山，位於高雄市阿蓮區，為臺灣南部著名觀光勝地，有「臺灣佛山」美稱。〈大崗山記〉選自張達修《醉草園文集》卷九，雜記一。本文可以視為一篇相當詳盡的大岡山旅遊指南手冊，是欲前往大岡山遊玩者，必先閱讀的佳作。

此文是張達修於昭和 4 年(1929)，適逢阿公店興產公司徵募大岡山相關詩文。張達修將以往暢遊大岡山旅遊的回憶，透過散文形式呈現這篇〈大崗山記〉。張達修提到：「余也昔曾往遊，聆山水之幽，探煙霞之秘，天然奇勝，至今猶彷彿耳目間」，由此可知，張達修對於大岡山幽靜奇特，

* 實踐大學高雄校區博雅通識中心、臺南應用科技大學通識教育中心、敏惠醫事專科學校等校兼任助理教授。

¹ 林文龍主編《張達修先生全集》，臺中：張振騰發行，2007-2011 年。

² 劉耀南主編《竹山風華》，南投：竹山鎮公所，2005 年 12 月，頁 253-257。

³ 崗，現高雄市官方統一做岡。即《醉草園詩集》、《醉草園文集》等也多做「岡」，本文除〈大崗山記〉做「崗」，其餘諸字均做「岡」。

印象頗深。大崗山除了自然景觀幽靜、亦頗多因古時地殼隆出海平面所形成的珊瑚礁石灰岩溶洞(十八洞天)勝景之外，寶刹古寺眾多與開發歷史悠久，也是其特色。

張達修不但於文中勾勒出大岡山各佛寺、古刹的歷史沿革、各溶洞所呈現的自然景觀特色等，更提到在日治時期，阿公店到阿蓮的鐵路輕軌的鋪設之後，開通到達超峰寺，使登臨大岡山更為便易。其所見大岡山佛寺的建築，因總督府認為不亞於日本東京芝公園的名刹増上寺，故募資建設，因此超峰寺整體風格頗類似日本奈良時期佛寺建築。且因清臺灣府尹蔣允焄建立超峰寺始，大岡山香火鼎盛至今。在在顯示出大岡山宗教人文的豐富內涵。更以登臨大岡山，能將臺南、高雄兩地盡收眼底，地理位置險要雄奇，可見一般。此為前三段的要旨簡略題點。

最後張達修更期許這篇〈大岡山記〉的流傳，讓世人瞭解大岡山自然人文的瑰寶。文末更有豪情壯語，希冀此文能讓人讀後，縱使世上眾多仙山，只要看臺灣之山便足以。更有勉勵臺人不要妄自菲薄，「如國士毋長為草野之士也」。由此可知，以山喻人，臺灣多士，出類拔萃，結尾頗耐人尋味。

張達修於昭和 3 年(1928)已有〈大岡山晚眺〉：「落日岡頭倚杖吟。淡煙疏磬出空林。半屏螺髻看明滅。萬里鯤洋望淺深。霸氣蕭條烏鬼渺。王靈寂寞赤城沉。夕陽無限登臨感。眼底滄桑變古今。」⁴又昭和 4 年(1929)同名又題一首：「頂禮靈峰拜覺皇。斜陽徙倚思茫茫。三千島嶼浮滄海。十八玲瓏現大岡。鹿耳門前秋汐急。鯤身渡口暮煙蒼。吟眸洞豁吟情遠。鐘磬時聞出上方。」⁵此二首〈大岡山晚眺〉可參看〈大岡山記〉。另外其他相關於〈大岡山記〉所撰寫到相關寶刹詩文作品如對聯〈大岡山超峰寺〉(1934)⁶、〈岡山福全堂〉(1971)⁷等，均可參照。

⁴ 見張達修《醉草園詩集·卷四·辰戌》，臺北：龍文出版社，《臺灣先賢詩文集彙刊》，第 5 輯·12，2006 年。

⁵ 見張達修《醉草園詩集續編·續編卷四·坪頂稿之二》，臺中：張振騰印行，《張達修全集》第 3 種，2007 年。

⁶ 〈大岡山超峰寺〉：「超往渡來。一杵鐘聲醒大夢。峰迴路轉。千尋塔影聳長空。」見張達修《醉草園聯集》，臺中：張振騰印行，《張達修全集》第 4 種，2007 年。

⁷ 〈岡山福全堂〉分兩個主題，「福全」、「觀音」。福全兩首：「福地比瑯嬛。背倚岡山崇梵宇。全人唯菩薩。心懷塵海憶慈航。」、「福澤遍群生。法雨慈雲沾萬戶。全真

【作品】（第一段）

大地名山，不經文人之點綴¹，則無以顯其幽；亦猶勝朝國士²，不待園林之品題³，則無以揚其美。臺灣南部有山巍然⁴，秀出寧南空際⁵，號曰大崗，表其奇也。距今百餘年前，清臺灣府尹⁶蔣允焄⁷建超峰寺⁸於上，靈剎赫烜⁸，香煙萬古，由是崗山之名始著。遊南部者，莫不先登崗山，一探幽勝⁹為快。迨歸我帝國版圖，政府以為此山，不遜於增上寺之芝山¹¹也，准予募資改築，建形參洋式、仿奈良¹²，高閣通天聳其旁，淨菴龍湖¹³結其右，廬山面目，煥然一新，後復經新聞之宣傳，三島詩人¹⁴之題詠，加以登臨有車¹⁵，峰嶂無攀躋¹⁶之苦；泉石能奇，煙霞極嘯傲¹⁷之幽。海外之士，遊臺灣者，莫不推此山與北部之圓山¹⁸，為臺灣島內仙區生色焉。

【考釋】

1. 〔點綴〕加以襯托或裝飾，使原有事物更加美好。此指撰文加以揄揚。
2. 〔勝朝國士〕勝朝，新王朝稱已經覆滅的前王朝。國士，全國所推崇景仰的人。
3. 〔園林之品題〕園林，指民間在野的文人學士。品題，鑑賞評論，定其高下。
4. 〔巍然〕高大壯觀的樣子。
5. 〔寧南空際〕寧，指東寧，鄭氏王朝以東寧稱在臺灣所轄屬地區，而東寧政經首善之區即在臺南府城。寧南，指臺南府城大南門。空際，天空。
6. 〔府尹〕職官名。始於漢代於京畿置的京兆尹，掌地方行政。唐代西都、東都、北都亦各置府尹，明、清襲之。後泛指太守。
7. 〔蔣允焄〕字為光，號霞峯，又號金竹，貴州貴築人，同進士出身。乾隆 2 年（1737）登丁巳恩科進士，選翰林院庶吉士，散館授編修。之後歷任九江、漳州等知府。
乾隆 28 年（1763）擔任台灣府知府，隔年升台灣道。任內注重民生內政，並建書院。
乾隆 30 年（1765）離任。

唯淨土。岡山屏嶺護三摩。」；觀音三首「觀及微塵。石火光中開慧眼。音傳淨域。梵鐘聲裏證禪心。」、「觀感在人心。意馬馴來惟見性。音容參佛座。毒龍制罷好參禪。」、「觀覽愛岡山。南國好參三寶地。音聲傳貝葉。東林同聽五更鐘。」見張達修《醉草園聯集》，臺中：張振騰印行，《張達修全集》第 7 種，2011 年。

8. 〔超峰寺〕位於高雄市阿蓮區，是當地的佛教名寺，主奉觀音菩薩。乾隆 28 年(1762)蔣允焄為臺灣知府，捐私財增修殿宇。同治 3 年(1864)臺南謝日新再度修繕，光緒 6 年(1880)李建成勸募重建。明治 39 年（1905）義敏老和尚攜徒永定和尚雲遊至超峰寺，不忍古刹殿宇頹微，指示永定和尚留下，重修擴建超峰寺，勸募新建三寶殿，築龍湖庵，開大崗山派。
9. 〔赫煊〕明顯。
10. 〔幽勝〕幽靜的勝地，多指靈山寶刹。
11. 〔增上寺之芝山〕「增」原誤作「僧」，今改。增上寺，日本名寺，位於東京都港區芝公園內，是日本歷史相當悠久且重要的佛寺，也是德川幕府家族的墓葬之所。寺中主祀阿彌陀如來，為淨土宗寺院。此寺由於受德川幕府的庇蔭，成為日本幕府時期到明治維新前的重要宗教中心。
12. 〔仿奈良〕指仿日本奈良時期的佛寺建築風格。日本奈良時期，為佛教興盛時期。諸多日本著名寺院，如東大寺、法華寺等都是於此時期建成。其風格多仿中國隋、唐時期的佛寺建築。
13. 〔淨菴龍湖〕龍湖庵，位高雄市阿蓮區大崗山超峰寺之南，明治 41 年（1908），由超峰寺住持永定師領眾所建。明治 43 年（1910）開會法師禮永定為師，另立尼庵，以「龍隱碧湖」命名為「龍湖庵」。為日治時期臺灣佛教史上首座專屬女眾修行的寺院。
14. 〔廬山面目〕比喻事物的真相或本來面目。廬山，山名，位於江西九江市。語出蘇軾〈題西林壁〉：「橫看成嶺側成峰，遠近高低各不同。不識廬山真面目，只緣身在此山中。」
15. 〔三島〕道教傳說的三神山，指瀛洲、方壺、蓬萊，後代稱臺、澎。
16. 〔登臨有車〕1914 年，從阿蓮到大崗山鋪設輕軌車，供前往大崗山的遊客乘坐。岡山到阿蓮的輕軌路線，1914 年完工，據《台灣日日新報》3 月 22~25 日，「阿公店至阿蓮庄間的輕便軌道，已鋪設到超峰寺，長度約 4 哩半，仍繼續鋪設中，各地善男信女到寺進香倍增，每天達一千數百人，載客用的台車有 70 台，香客深感便利，輕便軌道業者也獲利甚多，為因應 4 月 2 日佛誕，鐵道部也要發售到岡山站的來回票，並以 9 折優待，輕便軌道也會配合降價。」5 月 29 日，「超峰寺於去年增建迴廊落成，趁此輕便軌道完工，自即日起建醮五天。」
17. 〔攀躋〕攀登。

- 18.〔嘯傲〕曠達任性，不受拘束。
- 19.〔圓山〕位於臺北市西北，其地有一圓形小山，下臨基隆河，略有山林之勝。

【作品】（第二段）

當夫風日晴好，策杖登臨¹⁹，蹬道²⁰盤空，峰巒滴翠，但聞水聲潺潺，瀉出於罅石²¹之穴者，靈泉也。塔影巍巍²²，掩映於峰畔者，涼閣也。西望高雄，銀濤萬頃²³，鯨呿蜃幻²⁴，若樓閣然，吾且豁眼²⁵極之；南望²⁶承平鹿耳²⁷，荷城²⁸依舊，霸業銷沉，夢蝶園²⁹荒，騎鯨事³⁰渺，吾即弔古慨之；若夫自西而東，仰而望之，經年積雪皚皚，一白頭之新高³¹也；自東而西，俯而瞰之，百尺摩空³²，林深密密，一烏鬼之陳迹³³也。

【考釋】

- 19.〔策杖登臨〕策杖，拄著拐杖。登臨，登高望遠。
- 20.〔蹬道〕有踏級的道路。
- 21.〔罅石〕裂開的石頭。
- 22.〔巍巍〕崇高雄偉的樣子。
- 23.〔銀濤〕銀白色的波濤。
- 24.〔鯨呿蜃幻〕鯨呿，鯨魚開張大口。蜃幻，指海市蜃樓。
- 25.〔豁眼極之〕豁眼，開拓視野。極之，用盡眼力，遠望觀賞。
- 26.〔南望〕此處應為張達修誤植。就臺灣南部地理位置來看，大崗山的西北邊才是安平鹿耳門。然文中說明〈大崗山記〉為憶昔遊大岡山之作，略為疏漏，無損文采。
- 27.〔鹿耳〕鹿耳門，位於臺南安南區，泛指臺江內海與外海連通水道及其周圍地區。
- 28.〔荷城〕指熱蘭遮城(Zeelandia)，今安平古堡，為荷蘭統治臺灣時期興建。
- 29.〔夢蝶園〕為明末隨鄭成功來臺的逸士李茂春故居，現為臺南著名古刹法華寺。
- 30.〔騎鯨事〕傳說鄭成功為鯨魚轉世。後以騎鯨事指鄭成功風雲海上，驅逐荷蘭人的事蹟。
- 31.〔白頭之新高〕指玉山。日治時期，日人發現玉山比富士山還要高，故稱新高山。

32. 〔摩空〕摩，接近。摩空，接近天際。
33. 〔烏鬼之陳跡〕荷蘭時期，荷人引進印尼人來臺從事勞役工作。這些印尼土著，因為身體黝黑，故稱「烏鬼」。臺灣南部多有以其命名之地，如臺南有「烏鬼井」、「烏鬼渡」、「烏鬼埕」、「烏鬼橋」、「烏鬼厝」，高雄有「烏鬼埔」，屏東小琉球則有「烏鬼洞」等。

【作品】（第三段）

至若福全堂³⁴、靜山館³⁵，高僧惠遠³⁶之流，多掛錫³⁷其間；水晶洞³⁸、修性庵³⁹，麻姑玄機⁴⁰之流，亦念經於此。喃喃度嶺，響響穿林，是此山之天籟也。他若八音有洞⁴¹，自成絲竹之音；三寶有塔⁴²，別具清幽之勝。晚鐘洞口⁴³，蝙蝠舞萬羽之多；蒼翠林垌⁴⁴，蛛絲佈千重之異。以及顏總⁴⁵、淨蓮⁴⁶諸寺洞，亦皆各具一景之奇，而附為此山之名勝也。

【考釋】

34. 〔福全堂〕現為福全佛堂，距離龍湖庵不遠。
35. 〔靜山館〕據郭永坤〈由佛教會立場發動寺志的撰寫：以大高雄佛教會所屬寺院團體為例〉提到：「日治大正元年（1912）擴大募款，增築迴廊層樓供香客居住。由於地方當局鋪設輕便鐵道，來超峰寺遊人甚多，香客樓不敷使用，加上管理人與地方官員擬招徠騷人逸士型觀光客蒞臨，大正4年（1915）費金800元興建內地式休憩所，設置總鋪疊席與浴室廚房，同年年底完工，取名靜山館。」得知靜山館為超峰寺接待外賓住宿的場館。（《佛教圖書館館刊》第60期，臺北，財團法人伽耶山基金會，頁56）
36. 〔惠遠〕應做慧遠。慧遠（334~416年），俗姓賈，并州雁門樓煩縣（今山西寧武附近）人，東晉高僧，是中觀般若學大師。傳統上認為，他曾在廬山東林寺組織蓮社，故稱廬山慧遠或東林慧遠。他弘揚西方淨土法門，被尊為淨土宗初祖。
37. 〔掛錫〕游方僧投宿寺院。因投宿時把衣鉢錫杖掛在僧堂鉤上，故稱。
38. 〔水晶洞〕現不可考。
39. 〔修性庵〕靜修寺最早稱做修性庵。後來改名靜修堂。現為靜修寺。
40. 〔麻姑玄機〕麻姑，為道教所尊的女仙。葛洪《神仙傳》中對麻姑有出神入化的描寫。其中麻姑所見「東海三為桑田」和「海中復揚塵也」，後世多以麻姑為長壽的象徵，在明代即有畫家作「麻姑獻壽圖」，作

爲祝壽的禮品。玄機，魚玄機（844~871年），長安人，字幼薇，一說字惠蘭，晚唐女詩人，後來出家爲道士。魚玄機性聰慧，有才思，好讀書，尤工詩。

- 41.〔八音有洞〕爲八音洞，大崗山十八洞之一。
- 42.〔三寶有塔〕指超峰寺後方的三寶佛塔。
- 43.〔晚鐘洞口〕將超峰寺晚鐘，接上蝙蝠洞(大崗山十八洞之一)。
- 44.〔林垵〕郊野。
- 45.〔顏總〕據《阿蓮鄉志》紀載：「相傳岡山營顏千總，爲逃避追兵而將坐騎藏於一石洞內，徒步登上山頂躲於另一洞內。俟追兵退去，再下山逃生。……顏千總躲避之洞，則稱『顏總洞』。」(頁75)，現稱爲「天靈洞」。
- 46.〔淨蓮〕指淨蓮堂。

【作品】（第四段）

夫以一山而具此東西南北之奇觀，石洞泉林之幽勝，擬之於中華，實與廬峰、葛嶺⁴⁷爭奇幽；比諸我帝國，可與芝嶺、圓山⁴⁸相伯仲。無惑乎躡屐扶筇⁴⁹，遠近來遊者，幾如山陰道上⁵⁰，接踵不絕也。余也昔曾往遊，聆山水之幽，探煙霞之秘，天然奇勝，至今猶彷彿耳目間。茲當興產公司⁵¹徵募詩文，爰繪藻⁵²其實景，藉以介紹內外，俾此山之名，藉余以傳，庶仙山僅看臺灣之山，如國士毋長爲草野之士也。

【考釋】

- 47.〔廬峰葛嶺〕廬峰，指廬山。葛嶺，浙江杭州西湖北側的一座小山，南臨西湖，西面棲霞嶺，相傳爲葛洪煉丹著書之處。
- 48.〔芝嶺圓山〕指芝山岩、圓山。
- 49.〔躡屐扶筇〕穿著木屐，拄杖而行。
- 50.〔山陰道上〕山陰，在今浙江紹興，境內山水美景甚多，令人目不暇給。《世說新語》：「從山陰道上行，山川自相映發，使人應接不暇。」後比喻事物繁多，使人忙於接應。
- 51.〔興產公司〕應指阿公店興產公司。1916年8月27日《台灣日日新報》：「阿公店至阿蓮間的輕便軌道，從去年3月開始營業以來，生意不振，入不敷出，於是股東會議決定停業，予以出售。因此區長、保正及有力人士決議以16,000圓將之收購，於是9月5日，開始籌畫成

立興產公司，資金定為 5 萬圓，先收一半，其中 17,000 圓收購輕便軌道，其餘作為流動資金。11 月 28 日，阿公店興產公司正式成立，……。1917 年該輕便軌道總共設 5 個停車站，載客為 51,195 人，車資 6,996 圓，載貨 1,240 噸收入 1,587 圓；該公司在 1917 年底有股東 267 人，獲利達 12%，顯示經營已有好轉，1918 年 5 月 8 日，這條線路車資漲價約兩成，每里 1 人搭乘 5 錢、2 人 7 錢、3 人 9 錢、4 人 11 錢，但是載客並未減少，增為 56,573 人，車資收入 8,706 圓；載貨 1,039 噸，運費收入 1,591 圓。」

52. 〔爰繪藻〕爰，發語詞，無義。繪藻，撰文修飾。

【附圖】



〔圖 1〕超峰寺正門



〔圖 2〕超峰寺外觀



〔圖 3〕超峰寺牌匾



〔圖 4〕乾隆三十七年款一振海潮音



〔圖 5〕龍湖庵外觀

日治時期傳統詩社照片〈南社送別圖〉考釋

王雅儀 謝宜珊*

2020年7月24-25日，國立臺灣文學館為慶祝《全臺詩》編校計畫進行滿二十週年，特別在該館國際會議廳舉辦「從《全臺詩》到全臺詩」國際學術研討會。研討會上，吳福助教授主持討論時，提到有關「文學文物學」學科建設的概念¹，提醒研究者關於文學相關文物，例如照片、碑文、器物等，佐證文學作品的重要性。同場會議上，楊永智老師發表〈披圖可鑑翰墨誼：從黃慎淨《開元寺徵詩錄》引證〉一文，也從日治時期的報刊史料入手，探索考證收錄在《開元寺徵詩錄》的幾張傳統詩社「南社」的照片。筆者先前已主編出版《日治時期南社詩選》「文獻卷」、「主題詩卷」、「詩人詩選卷」3種²。受到兩位老師啟發，筆者因而整理數張南社相關照片，試加考證詮釋，尚祈學界先進指教。

一、〔照片一〕1913年〈南社送別圖〉



〔圖1〕1913年南社送別圖

照片題名：南社送別圖

* 王雅儀：國立臺灣文學館研究助理；謝宜珊：「《全臺詩》蒐集、整理、編纂計畫」專任助理。

¹ 詳見吳福助〈臺灣文學「跨學科」研究隨想錄〉，《東海大學圖書館館刊》，第11期，2016年11月，「文學文物學」一節。

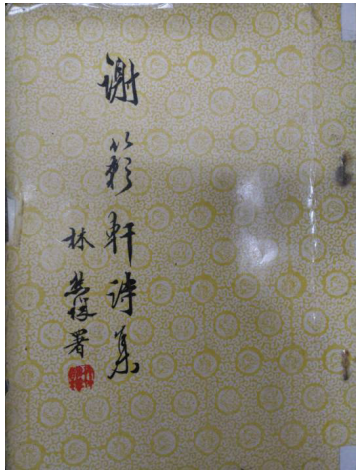
² 施懿琳、王雅儀、謝宜珊主編，臺南：臺南市政府文化局，2018年6月。

拍攝時間：1913 年 1 月 1 日

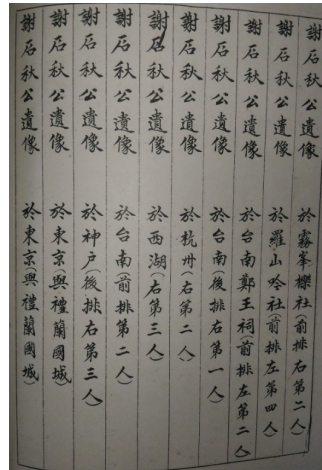
拍攝地點：臺南吳筱霞宅

圖片來源：《謝籟軒詩集》（1965）

書上的圖說：謝石秋公遺像於臺南（後排右第一人）



〔圖 2〕謝籟軒詩集封面



〔圖 3〕謝籟軒詩集內頁

二、相關史料

據 1912 年 8 月 7 日《臺灣日日新報》所載，許南英在離開臺灣 18 年後，首度回臺掃墓並拜訪親友，下榻在夫人廟吳筱霞住處的樓上。許氏在臺期間，求字畫者或詩友訪客求見者，每日絡繹不絕，更與南社詩友頻繁唱和，留下相當多的詩作。1912 年底，許南英三子許叔午來到臺南，準備接父親回漳洲，但受到親友熱情慰留，是以再度延後船期，原本預計在臺停留一個月，最後卻待了近半年之久，直到 1913 年 1 月 14 日才從安平港，搭乘蘇州丸離臺。臨別之際，南社詩友爲他舉辦一場送別擊鉢吟會，許氏也以文字爲這難得的時光留下永恆紀錄。

南社送別圖成

去一日¹南社諸吟侶，爲許南英先生祖餞行旌，一同攝影以爲紀念。近已另刷一紙，裝裱手卷頭帙²。諸吟侶不拘體韻，將各賦一章，題於便面。許氏先成〈吳園送別會人彰記〉一篇，敘事簡練，無一複筆，信非老手不辨。爰錄之以公同好，其文如下：

右圖爲大正二年元日，南社同人，在吳園³餞別毘舍耶客⁴之會。是日也，夕陽未落，和神當春，花塢班聯，共撮斯影。從右起數，身隱花間

僅露一面者，謝星樓⁵也。其帽覆額，身亦隱約花間者，連逸流⁶也。稍低一童而軍帽者，許紫雯之子伯珍也。童之右，蔡于漸⁷也。中服不冠者，謝霽綠⁸也。短褂而髭者，蔡蘭亭⁹也。坐於蘭亭之右者，林湘沅¹⁰也。湘沅左¹¹旁一老，皮裘而脫冠者，毘舍耶客也。客之前侍側二童，白帽者，吳筱霞之子守禮¹²也。風帽者，蔡禹鼎之子漢融也。與客並坐者，趙雲石¹³也。列坐其次者，鄭啟吾¹⁴也。從左起數，立於蓮壺前者，園丁之女也，蓮壺之右正立者，雲石之子雅祐¹⁵也。中折帽者，許紫雯¹⁶也。白衣而垂手者，許景山¹⁷也。立於景山、紫雯之中，烏衣而橫肱者，盧韞山¹⁸也。短褂西帽、亭亭玉立者，謝溪秋¹⁹也。溪秋肩後，洪坤益²⁰也。兩鬢似鬚者，蔡禹鼎²¹也。與禹鼎並立者，黃幼青²²也。柱右白衣者，郭君盤²³也。髮蓬蓬立於筱霞之側者，三兒敦谷²⁴也。其高人一等並肩而立者，一則謝籟軒²⁵，次則林竹友²⁶也。獨立而整冠者，胡南溟²⁷也。樓上憑欄而矚者，庖丁也。滄桑廿年，人生如寄，讀東坡詩不知斯會復何年，感慨係之矣。毘舍耶客許蘊白識。³

嘯霞樓²⁸題壁（樓在門生吳筱霞花園，壬子²⁹回臺即寓樓上）

別墅枕城隅，荒城跡欲無。天容收薄翳，秋色上平蕪。去國鴻離網，歸山鳳在笄。時宜都不合，祇合灌園夫。

樓對竹溪西，欄杆與竹齊。好花多礙路，嘉樹自成蹊。歲月催人老，雲煙入望迷。窺園³⁰荊棘滿，移此暫羈棲。⁴

題南社同人吳園送別圖³¹

擁座衣冠半舊遊，我行無計暫勾留。韶光花映春風面，好句詩傳黑海頭。具此鬚眉同一笑，定知肝膽共千秋。雪鴻爪印知何處，剪取吳園一角樓。⁵

【考釋】

1. 〔去一日〕謂1日，即1913年1月1日。
2. 〔另刷一紙〕或指照片另有沖洗印刷成單幀。目前已知吳守禮家，與吳郡山家族「祿記」吳丕顯後人，各有珍藏照片一幀。
3. 〔吳園〕指吳筱霞花園，並不是現在民權路二段吳尚新的吳園（臺南公館、公會堂）。照片的拍攝地點吳園，以及許南英1912年詩中所稱

³ 〈南社送別圖成〉，《臺灣日日新報》，1913年1月12日，第6版。

⁴ 此詩收於許南英，《窺園留草》，臺北：龍文出版社，1992年3月，頁108-109。

⁵ 此詩收於許南英，《窺園留草》，臺北：龍文出版社，1992年3月，頁132。

之吳園，均為吳筱霞花園。許南英 1912 年的幾首遊臺詩，均稱吳筱霞花園作「吳園」，至於吳尙新吳園許氏稱為「臺南公館」。1912 年許南英提及吳園的 5 首詩（紀暴風、壬子中秋吳園小集對月分韻、重陽前一日吳園分韻小集、壬子冬日吳園小集以鴛鴦命題林湘畹得雙元謝籟軒趙雲石俱得眼餘興未已往寶美樓開宴、題南社同人吳園送別圖），所指稱的都是吳筱霞花園。至於吳筱霞花園的位置在哪裡呢？目前就文獻來看有幾種可能的位置，如下：（1）金葫蘆街：據《自由時報》在 2001 年的一篇報導，寫到吳守禮 1909 年出生於臺南府城（臺南市金葫蘆街），據此推測，吳筱霞吳園就在金葫蘆街上。金葫蘆街，也就是元會境街，大約是今民權路一段、青年路口至嶽帝廟（東嶽殿）前。（2）大人廟街：據 1912 年 8 月 7 日《臺灣日日新報》所載；「因假寓大人廟吳少霞樓上」，說道許南英回臺後住在大門廟街吳筱霞居所，大人廟街，約當現在的臺南市東區東門路一段。（3）東門吳園：據 1931 年《三六九小報》第 88 號所寫：「壬子之歲，渡海歸臺，處理族中公業。僑寓東門吳園，日與南社吟友鬥酒鑒詩。」文中說許南英回臺後寓居在東門吳園，可見吳筱霞花園在東門圓環附近。綜合以上吳筱霞花園（吳園）在元會境街、大人廟街、東門圓環等地點的說法，推測吳筱霞花園就在民權路一段與東門路一段交集的附近（參考圖 4、5）。

4. 〔昆舍耶客〕許南英別號。許南英（1855-1917）是當天合照諸位中，年紀最大者。
5. 〔謝星樓〕即謝國文（1887-1938）。站在照片最右側，花叢後方，帶軟呢帽只露出頭。為南社社員，是謝石秋和謝溪秋的姪子。
6. 〔連逸流〕即連城璧（1873-1958）。站在照片右側，花叢後方，在謝國文的右手邊，臉側向一邊。是連橫兄長，兄弟二人皆為南社社員。
7. 〔蔡于漸〕即蔡維潛（？-1925）。站在著軍帽制服少年許伯珍的右手邊，也就是照片的左側。曾擔任臺南新報社漢文編輯，與黃拱五、連橫、陳渭川、謝石秋等共事。
8. 〔謝霽綠〕即謝濟若（？-？），謝汝銓的堂弟，著中式淺色衣服沒有戴帽。
9. 〔蔡蘭亭〕即蔡祖芬（？-1930），留八字鬚，戴帽著深色中式短上衣。
10. 〔林湘沅〕即林馨蘭（1870-1924）。坐在蔡蘭亭的右手邊，也就是照片上的左側，帶帽著深色衣服，照片當中臉圓圓的林馨蘭看起來脾氣

好。據《漢文臺灣日日新報》編輯日錄所言，林馨蘭是漢文編輯群中最胖的，第二胖則是謝汝銓。

11. 〔湘沅左〕「左」字應為筆誤，實為「湘沅右」，照片上看是左側，不過實際位置是林馨蘭的右手邊。林馨蘭的右手邊坐著許南英，未戴帽，有鬍子，當時是冬天，許氏著皮裘，領為立領，內側似有鑲毛。
12. 〔吳守禮〕吳守禮（1909-2005），是吳筱霞之次子。許南英前方的兩個小男孩，照片右側白色帽子的吳守禮，時約四歲；照片左側帶著禦寒防風帽、著中式衣服的是蔡禹鼎的兒子蔡漢融，身高與吳守禮相同，可能也是四、五歲的年紀。
13. 〔趙雲石〕即趙鍾麒（1863-1936）。趙雲石未戴帽，著深色衣服，坐在許南英的右手邊。趙氏時任南社社長，長子趙雅福、次子趙雅祐都是南社成員。
14. 〔鄭啓吾〕即鄭指陳（1862-1929），為清代秀才。坐在趙雲石的右手邊。鄭啓吾、趙雲石、許南英三人，是這場聚會中年紀較大的，列以為尊，故三人併坐在中央的位置。
15. 〔雅祐〕趙雅祐（1900-1974）。從這裡開始是從照片的左側來敘述，照片左側有一個像大水缸的壺，壺的前方站著的小女孩是園丁之女。壺的右邊（照片左側）有一個貌似穿制服戴帽的少年，正是趙雅祐，為趙雲石次子，當時約當 14 歲，趙雅祐當時還未加入南社，他是約 1920 年代才加入南社。這個少年長大之後，在公學校任教，也是王育德的公學校老師。
16. 〔紫雯〕許紫雯（1876-1957），即許子文。站在少年趙雅祐的左手邊，只露出一顆頭，頭上似帶著軟呢帽著深色衣服。時任職於臺南第一公學校，擔任訓導。
17. 〔許景山〕生卒年不詳，曾在北門將軍一帶設帳，吳萱草兄弟曾師事之。照片左側有一個穿白衣戴淺色帽子的，就是許景山。
18. 〔盧韞山〕盧韞山（？-1921），生年、經歷不詳。站在許子文和白衣許景山之間，穿深色衣服。
19. 〔謝溪秋〕謝溪秋（1892-1959），站在白衣許子文左手邊，穿著中式短上衣，帶淺色西帽。謝溪秋是謝石秋四弟，謝星樓的叔叔，也是未出現在照片上的南社社友高懷清的妹婿（高懷清妹高鴛鴦為謝溪秋之

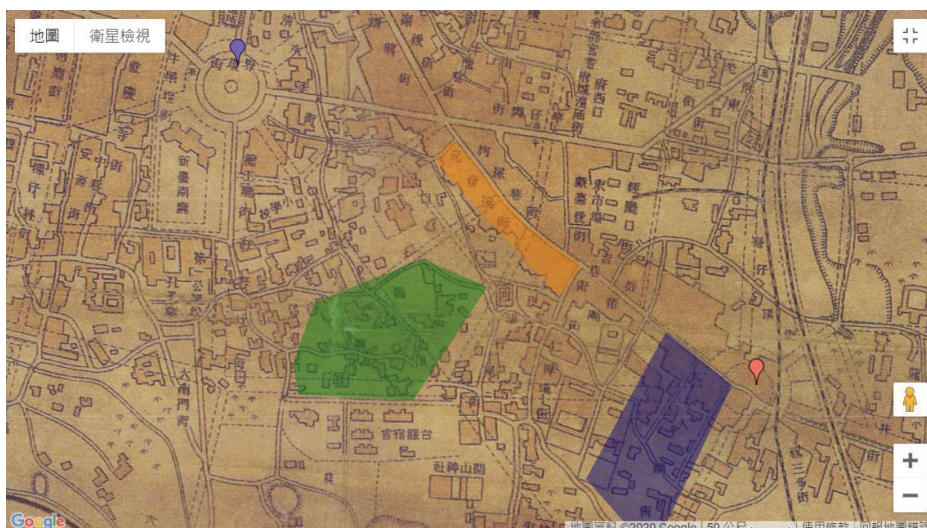
妻，高懷清也是葉石濤的姑丈)。

20. [洪坤益] 洪坤益 (1892-1947)，即洪鐵濤。站在謝溪秋左後方，臉稍微被謝溪秋帽子擋住。拍照當時約 21 歲，是南社成員中較年輕的一輩，後來與趙雅福共同主持《三六九小報》。
21. [蔡禹鼎] 生卒經歷不詳。站在洪鐵濤的左手邊。
22. [黃幼青] 生卒經歷不詳。站在蔡禹鼎的左手邊，未戴帽。
23. [郭君盤] 郭君盤 (1875-1931)，站在柱子右前方著白衣。時任職於臺南第二公學校，擔任訓導。
24. [敦谷] 吳筱霞 (1869-1950) 與許敦谷，站在柱子左前方，著西服繫領結的就是吳家花園的主人吳筱霞，筱霞二字或寫作少霞、少瑕。站在吳筱霞左手邊，頭髮茂密有點凌亂的，是許南英的三子許敦谷 (1892-1983)，字叔午，又名贊胖，正是許地山的三哥。
25. [謝籟軒] 謝籟軒 (1879-1921)，照片右側有兩個站得很高的人，右側著三件式西裝未戴帽的是謝石秋，號籟軒。在這張照片可以發現，謝石秋在 1913 年已經斷髮改服。
26. [林竹友] 生卒經歷不詳。站在西服謝石秋的右手邊，著中式短褂。
27. [胡南溟] 胡南溟 (1869-1933)，在照片正中央也有一個站得很高的，手裡拿著帽子，著淺色中式長袍，是胡殿鵬。
28. [嘯霞樓] 吳筱霞花園內的居所，1912 年許南英回臺時，就是住在這裡。
29. [壬子] 即 1912 年，許南英在 1912 年 7 月初的時候回臺。
30. [窺園] 窺園為許南英的故居，位於今臺南府前路一段延平郡王祠附近。
31. [吳園送別圖] 此處所謂「吳園送別圖」，即是南社同人在吳筱霞花園為許南英送別的合照，也就是許南英所寫「南社送別圖」，為本文第一張照片。

這張合照共有 28 人，有主角許南英，吳家花園主人吳筱霞，南社社員 19 人，家屬 3 人 (許敦谷、少年許伯珍、趙雅祐，趙雅祐當時未入社)，兒童 3 人 (吳守禮、蔡漢融、園丁女)，相關人員 1 人 (庖丁)。這些人的年紀，整理如〔表〕1，照片人名標示，如〔圖〕12：

〔表〕1

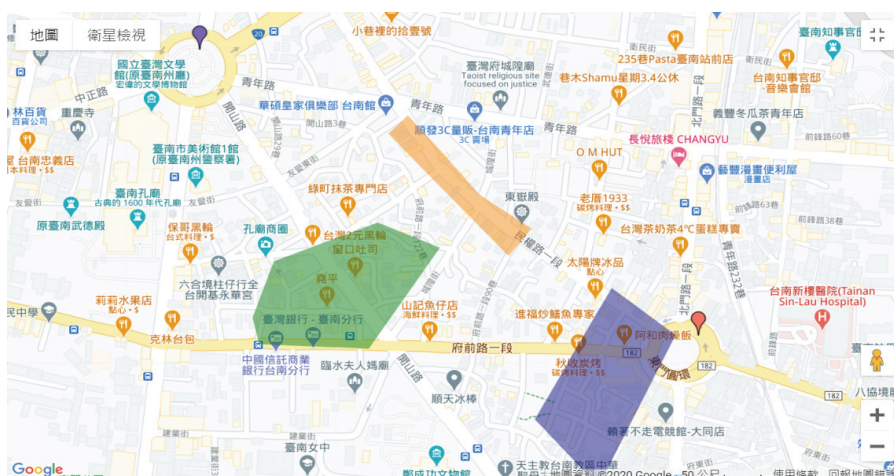
出生年代	年紀	人數	姓名
1850 年代	約 58 歲	1	許南英
1860 年代	約 44 歲至 53 歲	7	趙雲石、鄭啓吾、胡南溟、吳筱霞，另林竹友、許景山、蔡蘭亭未知生年，推測為 1860 年代出生
1870 年代	約 34 歲至 43 歲	8	林湘沅、連城璧、許子文、郭君盤、謝石秋，另推測蔡于漸、謝濟若、盧韞山也是 1870 年代出生
1880 年代	約 26 歲	1	謝國文
1890 年代	約 21 歲	2	謝溪秋、洪鐵濤
1900 年代	約 13 歲	1	趙雅祐

〔圖 4〕吳筱霞花園可能所在範圍⁶

資料來源：1915 年臺南市全圖（中研院人社中心 GIS 專題中心
<http://gissrv4.sinica.edu.tw/gis/tainan.aspx>，2020.0826 查詢）

說明：畫面左邊紫色點為今日湯德章公園圓環處，畫面右下的紅色標點為今日東門圓環，中間上方長條橘色色塊為元會境街，亦稱金葫蘆街，約今民權路一段、青年路口至東嶽殿，右下紫色四方形處則為大人廟街，推測嘯霞樓應在此範圍之間。另，左下綠色區塊為馬公廟街，許南英之窺園應在這一帶。

⁶ 街區因各年代劃分略有不同，僅標註本文所提相近年份之地圖以較大範圍示意，提供參考。



〔圖 5〕吳筱霞花園可能所在範圍 2020 年臺南地圖

資料來源：Google 臺南市地圖圖層對照（中研院人社中心 GIS 專題中心
<http://gissrv4.sinica.edu.tw/gis/taian.aspx>，2020.0826 查詢）

三、〔照片二〕1910 年〈櫟社春會圖〉



〔圖 6〕1910 年 4 月 23 日櫟社春會在臺中公園物產陳列館前

照片題名：櫟社春會圖

拍攝時間：1910 年 4 月 23 日

拍攝地點：臺中公園物產陳列館前

圖片來源：《文化協會的年代》（臺中：臺中市立文化中心，1996）頁 79



〔圖 7〕標社詩會主客圖

圖片來源：《文化協會的年代》（臺中：臺中市立文化中心，1996）頁 79

四、相關史料：《標社沿革志略》

四月二十三日（古曆三月十四日），社友啟運、基六、雅堂、蘊白、灌園、伊若、炳修、卿淇、子材、少齡、滄玉、槐庭、望洋、悔之、升三、癡仙、壺隱、旭東、南強、鶴亭等二十人與客臺北洪以南、王毓卿、寓臺北林湘沅、李漢如、謝汝銓、安江五溪、新竹王石鵬、鄭毓臣、寓臺中張瘦芳、永鳥蘇南、葫蘆墩謝頌臣、霧峰林燕卿、林波臣、陳子卿、林竹山、林衍園、陳登慶、彰化吳德功、社口謝世觀、鹿港陳質芬、鄭鴻猷、丁式周、嘉義蘇孝德、鄭作型、徐杰夫、臺南趙雲石、陳瘦雲、蔡蘭亭、謝石秋、連應榴、陳筱竹諸氏等三十一人，會於瑞軒。先交宿題「過林剛愍公祠」、「臺中竹枝詞」等詩卷，次至臺中公園物產陳列館前攝影（南強抱病、汝銓後至，不攝）。開會後，作「標社庚戌春會即事」詩。繼有澄川（鴻猷）、逸雅（以南）、五溪書「詩家揮毫」並題故社友呂君厚菴遺像。此會更盛於去年焉。⁷

1910 年「標社春會圖」內有 8 位南社詩人，如下：

第二排：左起，陳瘦雲、連城璧、趙雲石、蔡蘭亭（如〔圖〕8）

最下第一排：左起，陳筱竹、林湘沅、新竹鄭毓臣、嘉義蘇孝德（如〔圖〕8）

⁷ 傅錫祺撰，《標社沿革志略》，臺北：臺灣銀行經濟研究室，1963 年，頁 180-181。



〔圖 8〕

如果把上一張 1913 年「南社送別圖」拿來跟這張 1910 年「櫟社春會圖」相比對的話，可以發現，1910 年時諸位南社詩人均未剪辮⁸。且 1910 年的照片尚可見陳渭川（瘦雲），可惜陳渭川在 6 月 28 日過世，同年 1912 年 7 月初許南英回臺灣時，陳氏已赴召修文，因此 1913 年南社送別圖內未見陳渭川身影。

照片內（〔圖〕8），第二排右側蔡蘭亭臉上有標誌性的兩撇八字鬚，隔壁坐著頭小顴骨高，被少年王育德取了綽號「雷公一世」的南社社長趙雲石。隔壁是連城璧和陳渭川，照片上，連城璧與連橫兄弟二人，臉型看來完全不相似，反而連橫與最左側的陳渭川倒有三分相像，不過這張照片是莊幼岳先生所提供，人名應該也是莊先生手錄，應當可信，且兄弟長相不相似，在南社也有趙雅福與趙雅祐兄弟之前例。第一排右側手上拿扇的陳筱竹微微帶著笑，風神俊朗，旁邊林馨蘭方頭大臉也略帶笑意，看起來很好相處。至於圖 9 的謝石秋，左手扶在膝上，一派悠閒、氣度不凡。



〔圖 9〕謝石秋



〔圖 10〕連雅堂、連震東父子

⁸ 南社成員剪辮應該大多是在 1911 年，在北部工作的林馨蘭在 1911 年 2 月特別回臺南剪辮，與南部斷髮會委員長楊鵬搏、陳鴻鳴、陳渭川等人一起斷髮。

五、其他相關

清代府城三吳（參考〔圖〕11）



〔圖 11〕竹子街（上方藍色範圍）、莊雅橋（下方紅色範圍）、枋頭橋（右側紫色範圍）

資料來源：1907 年臺南及安平市街圖（中研院人社中心 GIS 專題中心
<http://gissrv4.sinica.edu.tw/gis/tainan.aspx>，2020.0826 查詢）



〔圖 12〕南社送別圖（標註人名）

圖片來源：《謝籟軒詩集》（1965）

1. 〔竹子街吳〕即指吳郡山家族（吳筱霞、吳守禮父子與吳鸞旂、吳子

瑜父子都是吳郡山家族一脈)。竹子街，地多大小之竹，清代屬於鎮北坊，日治時期屬本町，今忠義路和永福路之間的民權路（民權路二段一帶）北緣。

- 2.〔莊雅橋吳〕即吳尙霽家族。莊雅橋街，原名爲磚仔橋，爲磚石鋪設的橋樑，清代屬於寧南坊，日治時期屬於大宮町，莊雅橋街約爲現在府前路與中正路之間的永福路上。
- 3.〔枋橋頭吳〕即吳尙新家族。枋橋頭街，清代屬於東安坊，日治時期屬於本町，約今吳園（公會堂）和中山路之間的民權路（民權路二段）。

參考書目

- 1.〈編輯日錄〉，《漢文臺灣日日新報》，1910 年 7 月 30 日，第 5 版。
- 2.〈編輯日錄〉，《漢文臺灣日日新報》，1911 年 2 月 19 日，第 3 版。
- 3.〈徵求書畫〉，《臺灣日日新報》，1912 年 8 月 7 日，第 6 版。
- 4.〈餞別盛況〉，《臺灣日日新報》，1913 年 1 月 5 日，第 6 版。
- 5.〈南社送別圖成〉，《臺灣日日新報》，1913 年 1 月 12 日，第 6 版。
- 6.〈送行盛況〉，《臺灣日日新報》，1913 年 1 月 16 日，第 6 版。
- 7.崎雲，〈善人有後〉（一），《三六九小報》第 88 號，1931 年 7 月 3 日，第 2 版。
- 8.〈吳守禮〉，《自由時報》，2001 年 11 月 25 日，網址：<http://old.ltn.com.tw/2001/new/nov/25/life/art-1.htm>，2020 年 8 月 23 日查詢。
- 9.林柏維撰，《文化協會的年代》，臺中：臺中市立文化中心，1996 年 6 月。
- 10.施懿琳等編，《日治時期南社詩選》，詩人詩選卷，臺南：臺南市政府文化局，2018 年 6 月。
- 11.曾慶國著，《吳郡山租館——吳氏家族結社成村的故事》，臺北：臺灣古籍，2006 年 9 月。
- 12.謝汝川編，《省廬遺稿》，出版地不詳，謝汝川，1954 年。
- 13.謝英從著，《臺南吳郡山家族發展史——以彰化平原的開發爲中心》，南投：國史館臺灣文獻館，2010 年 4 月。
- 14.許淑娟等撰，《臺灣地名辭書》卷 21，南投：臺灣省文獻委員會，2001 年 3 月。
- 15.許南英著，《窺園留草》，臺北：龍文出版社，1992 年 3 月。
- 16.謝國城編，《謝籟軒詩集》，出版地不詳，謝國城，1965 年。

張達修〈大坪頂記〉考釋

吳福助* 顧敏耀*

【作者】

張達修（1906-1983），號篁川，別號少勳，生於南投廳林圯埔支廳車軌寮（今屬南投縣鹿谷鄉廣興村）。年十九，入新化廩生王則修之門，習經史詩文。昭和 11 年（1936）任臺灣新聞社漢文部編輯，並主編《詩報》有年。17 年（1942）赴上海世界書局，從事文化事業。戰後任教臺中女中，其後歷任高雄市政府秘書、臺灣省政府農林處專員、彰化市政府秘書、彰化自來水廠廠長、臺灣省民政廳秘書、臺灣省兵役處專員。先生能詩擅文，從小記憶超強，過目成誦，博覽唐、宋諸家大集，尤推重杜甫、陸游。所作沉健清新，騷壇推為宗匠，頗獲考試院長賈景德器重。民國 52 年（1963）創立中興吟社，任社長。先生性情放浪不羈，以田園派詩人自擬。效法唐張旭酒後草書戲墨，題其居曰「醉草園」。著有《醉草園詩集》、《醉草園文集》、《醉草園聯集》等，弟子林文龍編校為《張達修先生全集》¹。事蹟詳見劉耀南主編《竹山風華》塗有忠撰寫小傳²。

【提要】

「大坪頂」，鹿谷地區的舊稱。清領時期，漢人墾拓「大坪頂」地區，先後形成初鄉、坪仔頂、新寮街、車軌寮、羌仔寮、小半天、內樹皮等莊，俗稱「大坪頂七庄」，包括現今南投縣鹿谷鄉轄境的初鄉、鹿谷、秀峰、廣興、竹林、內湖等村³。

清領時期地方志書中對此地亦有記載，如《彰化縣志》：「大平頂山：與大、小半天山相接，上頗平坦，可以屯札。昔大將軍福公嘗由此攻克大半天。」⁴還有《雲林縣採訪冊》：「大順嶺：俗名『大坪頂崎』，在縣東三十餘里。自鳳凰山迤邐而來，崎嶇通幽，嶺高二里許。前臺灣總鎮吳光亮，從此修築為入後山八通關等處之路。山路平坦，行十餘里，即大

* 東海大學中國文學系退休教授。

** 中央大學中國文學系博士。

¹ 林文龍主編《張達修先生全集》，臺中：張振騰發行，2007-2011 年。

² 劉耀南主編《竹山風華》（南投：竹山鎮公所，2005 年 12 月），頁 253-257。

³ 詳見林文燦總編纂《鹿谷鄉志·沿革志》，鹿谷：鹿谷鄉公所，2009 年，頁 265-275。

⁴ 周璽《彰化縣志》（臺北：大通書局，1987），頁 9。

坪頂七處，民居稠密，煙火萬家。七處山產，甲於全堡。嶺上下竹林、樹木，布滿巖隈。崎脚溪水左旋而出嶺，北行為蜈蚣崙，徑通社寮等處；又北行為苦瓜寮山、藤湖山。相傳乾隆中福中堂討林爽文駐兵於此，攻克小半天，擒獲匪首，故以『大順』名山。」⁵該處地勢之險要，由此可知。

本文為記敘文，主要在描述大坪頂一帶的旖旎風光，字裡行間也透露作者對於故鄉鹿谷的深摯情懷。文中模山範水，勾勒細膩，讓讀者感覺這些美麗的景色，好像都歷歷在目一般。此外，作者運用了許多駢體文句式，譬如第二段：「至若幽篁清籟，因秋作響；森林古碧，凝綠低垂；此竹溪之雅趣，林坳之山色也。」有的彷彿融入了楹聯長對的手法，譬如文章開頭：「芰荷的歷，白芷芬芳，真州東園之奇勝也；煙樹晴嵐，江天暮雪，楚澤瀟湘之妙景也。」還有運用錯綜修辭者，如第三段：「山茶發而清香，松風鳴而怒吼，此凍頂之可以嬉春，愚川之堪以消夏也。」至於文中一再出現的「也」字句，應是借鑑歐陽修〈醉翁亭記〉，而寫景四字句，則似可看出范仲淹〈岳陽樓記〉的影響。

通篇結構四平八穩，遣辭用字流暢自然，華麗的文采，足以襯托當地山水的明媚動人。末段闡述臺灣作家對於鄉土山川的美景，應積極擇取以為創作題材，不僅使地方山水增色，亦可使更多人瞭解認識。這不禁讓人想到連橫所說：「夫以臺灣山川之奇秀，波濤之壯麗，飛潛動植之變化，可以拓眼界，擴襟懷，寫游蹤，供探討，固天然之詩境也。」⁶誠哉斯言！

【作品】（第一段）

芰荷的歷¹，白芷²芬芳，真州東園³之奇勝也；煙樹晴嵐⁴，江天暮雪⁵，楚澤瀟湘⁶之妙景也。若乃雲林⁷之轄，有名勝焉，其東方尤美，由竹山而東，鳥道⁸紆迴，行六、七里，崎嶇而上，豁然開朗如盤谷⁹者，大坪頂也。

【考釋】

1. 〔芰荷的歷〕芰荷，指菱葉與荷葉。《楚辭·離騷》：「製芰荷以為衣兮，

⁵ 倪贊元《雲林縣採訪冊》（臺北：大通書局，1987），頁149。

⁶ 連橫《臺灣通史》（臺北：臺灣銀行經濟研究室，1962），頁616。

集芙蓉以為裳。」的歷，光亮、鮮明的樣子。

2. 〔白芷〕香草名。夏季開傘形白花，果實長橢圓形，根入藥，有鎮痛作用，古以其葉為香料。
3. 〔真州東園〕北宋慶曆（1041-1048）年間，真州（今江蘇儀徵）在地官員在城東所築的園林，因歐陽修〈真州東園記〉而聞名。該文有云：「芙蕖芰荷之的歷，幽蘭白芷之芬芳，與夫佳花美木，列植而交陰。」
4. 〔煙樹晴嵐〕「瀟湘八景」之一。嵐，山中的霧氣。
5. 〔江天暮雪〕「瀟湘八景」之一。
6. 〔楚澤瀟湘〕楚澤，指雲夢澤，在今湖南省境。瀟湘，湘江與瀟水的並稱，在今湖南省境。宋代宋迪以瀟湘風景，畫了八幅山水畫，時稱「瀟湘八景」。宋沈括《夢溪筆談·書畫》：「度支員外郎宋迪工畫，尤善為平遠山水。其得意者，有『平沙雁落』（指衡陽市回雁峰）、『遠浦帆歸』（指湘陰縣縣城湘江邊）、『山市晴嵐』（指湘潭市昭山）、『江天暮雪』（指長沙市橘子洲）、『洞庭秋月』（指岳陽市岳陽樓）、『瀟湘夜雨』（指永州市葦島瀟湘亭）、『煙寺晚鐘』（指衡山縣清涼寺）、『漁村落照』（指桃源縣武陵溪），謂之八景，好事者多傳之。」
7. 〔雲林〕此指清光緒 13 年（1887 年）設置的雲林縣，轄境包括今雲林縣全部，以及南投縣南部之竹山鹿谷一帶。
8. 〔鳥道〕只有飛鳥能經過的小路，比喻險絕的狹隘山道。
9. 〔盤谷〕地名，在今河南濟源縣，因韓愈〈送李愿歸盤谷序〉而聞名。該文首段即云：「太行之陽有盤谷。盤谷之間，泉甘而土肥，草木叢茂，居民鮮少。或曰：『謂其環兩山之間，故曰「盤」。』或曰：『是谷也，宅幽而勢阻，隱者之所盤旋。』友人李愿居之。」

【今釋】

菱葉荷花豔麗鮮明，白芷散發香味，這是真州東園裡面的美景。晴日山中雲氣繚繞在樹林裡，冬季夕陽西下的時候，觀賞水天一色的雪景，這是洞庭瀟湘一帶的美妙風光。在清代雲林縣的轄境內，有許多觀光景點，在該縣的東邊尤其美麗。由竹山往東走，經過曲折的山間小路，大概六、七里路，一路崎嶇登高，突然看到一片開闊的形勢，宛如盤谷那般，這就是「大坪頂」了。

【作品】（第二段）

坪以「頂」名，廣可數十里。登斯¹頂也，仰望鳳凰²高聳，矗立雞冠，山勢之奇，何殊筆岫³？俯瞰北勢⁴環流，潺湲⁵拖綠，水聲之美，不遜醴泉⁶。至若幽篁⁷清籟⁸，因秋作響；森林古碧，凝綠低垂；此竹溪之雅趣⁹，林坳¹⁰之山色也。

【考釋】

1. 〔斯〕此、這。
2. 〔鳳凰〕鳳凰山，阿里山山脈之最北端，位於南投鹿谷境內，溪頭森林遊樂區之東北方，海拔 1698 公尺。《雲林縣採訪冊·沙連堡》記載：「鳳凰山：在縣東五十餘里。發脈於八通關，由雞胸嶺蜿蜒而來。山勢巍峨插天，不知其幾千丈尺，形如飛鳳。層巒聳翠，奇峰林立，雲樹參差，幽篁淨植。每值雨霽，山光晴煙騰樹，黛色參天，好鳥爭鳴，山花欲笑。前人『鳳麓飛煙』，為八景之一」。
3. 〔筆岫〕形似筆架的山巒。中國廣東、江西、湖北、安徽等省，以及臺灣新北深坑、嘉義民雄等地，都有名為「筆架山」者，惟此處殆非專指，而是泛稱高峻聳立如筆架的山峰。《幼學瓊林·卷一·新選地輿類》：「彩雲籠筆岫，絢出文章」。岫，峰巒，音ㄒㄩˋ又ㄅㄛˋ。
4. 〔北勢〕指北勢溪，位於南投縣鹿谷鄉，發源於阿里山山脈，匯入東埔蚋溪，再注入濁水溪。
5. 〔潺湲〕水流動緩慢的樣子，音ㄔㄢˊㄢˊㄌㄩˊㄢˊ。
6. 〔醴泉〕甘甜的泉水，味道像薄酒。醴，薄酒。唐太宗在九成宮（今陝西麟游）避暑時，掘地成井，命名「醴泉」，後魏徵為文，歐陽詢書寫成〈九成宮醴泉銘〉。
7. 〔幽篁〕竹林深處。
8. 〔清籟〕清亮的聲音。
9. 〔雅趣〕高雅的情趣。
10. 〔林坳〕有樹林的山間平地。坳，山間平地，音ㄞˋ。

【今釋】

這個地方名為「坪頂」，方圓大概有好幾十里。登上之後，仰望鳳凰山高聳在眼前，宛如巨大的雞冠矗立著，山勢的奇特，不輸筆架山。俯

瞰北勢溪在周圍環繞，水流緩慢，水色青綠，水聲之美，與醴泉相比，一點也不遜色。至於竹林深處傳來清亮的聲響，那是秋風吹拂的結果。森林古老而碧綠，綠油油的枝幹下垂著，這些都是竹溪中可以體驗到的高雅情趣，以及樹林谷地所看到的山中景色。

【作品】（第三段）

山茶發¹而清香，松風鳴而怒吼，此凍頂²之可以嬉春，愚川³之堪以消暑也。臨溪而漁，水淺而魚見；曠野而獵，林深而獸繁⁴。可以釣，可以畋⁵，各適⁶其適，各樂其樂者，漁夫之常情，山人⁷之習性也。

【考釋】

- 1.〔發〕生長、產生，此指開花。
- 2.〔凍頂〕指凍頂山，或作「嶺頂山」，屬鳳凰山支脈，位於鹿谷境內，海拔 743 公尺，以生產烏龍茶聞名。《雲林縣採訪冊·沙連堡》：「嶺頂山：在縣東三十八里。其山自鳳凰山分龍，蜿蜒六、七里，路皆平坦。至大水窟頭，束脈聳起。山二、三里，高低不一，森然屹峙，明媚幽雅，巖頭時有白雲封護。居民數十家，自成村落。巖隈曲徑，多植茶樹。昔藍鹿洲遊臺，曾到沙連，稱此茶為佳品，謂氣味清奇，能解暑毒，消腹脹，邑人多購焉」。
- 3.〔愚川〕即「守愚川」，張達修以此命名其「醉草園」草墅旁的「東埔蚋溪」，取其「與其智而辱，何如愚而全」之意，見其〈守愚川記〉。
- 4.〔繁〕數量很多。
- 5.〔畋〕狩獵，音ㄊㄩㄣˊ一ㄣˊ。
- 6.〔適〕相合、相當。
- 7.〔山人〕住在山裡的人。

【今釋】

山茶花綻放，傳來陣陣清香。松風呼呼鳴叫，好像在怒吼一般。這正是凍頂山一帶，春天光景值得嬉戲遊賞，東埔蚋溪畔，適宜消遣炎夏的原因。溪邊釣魚，水很清淺，可以清楚看到魚兒。曠野打獵，樹林茂密，野獸種類眾多。既可釣魚，又能打獵，人們都找到自己喜愛的生活方式，樂在其中。這正是漁夫日常的生活情態，也是山中居民習慣的生活方式。

【作品】（第四段）

若夫「尋筍竹塢」¹、「烹茗石泉」²、「沉潭釣月」³、「楓嶺飛霞」⁴、「雙溪觀瀑」⁵、「窟湖乘桴」⁶、「雞峰柏影」⁷、「鳳岫櫻花」⁸，此八景者，又此山之特色也。每想古人一丘一壑⁹，雖無甚奇拔¹⁰，而經文人之潤色¹¹，亦足傳播於人間。今此山深密幽勝，寂然無聞，想亦有幸有不幸焉。

【考釋】

1. 〔尋筍竹塢〕塢，四周高而中央低的地方。鹿谷丘陵地帶遍佈竹林，低窪處多有。「尋筍竹塢」景名，是否特指某處以爲代表，未詳。
2. 〔烹茗石泉〕鹿谷鄉民常用石泉、名壺泡凍頂茶。「烹茗石泉」景名，是否特指某處以爲代表，未詳。
3. 〔沉潭釣月〕沉潭，因地層下陷所形成的水潭。張達修〈沉潭記〉：「乃若雲林之轄，鹿谷之旁，有名潭焉。由愚川而上，直至藤坪，峰迴路轉，幽邃深淵，形若仰盂，廣可數十畝，視其蓄則澄澈清瑩，一泓照影，而四面嵐光，更饒佳趣。聞諸盡村父老言，當壬寅（1902）地震，深窪塌陷，沉而為潭，此『沉潭』之所由名也，然距今已二十餘載矣。」沉潭之地，1922年由張達修家人申購，成爲私產。〈沉潭記〉又云：「乃鑿圓池，乃築長堤，栽水柳於其畔。多雜木，盡剷而平之，植以梅桃，兼插綠竹。越今四年，竹已猗猗垂蔭矣，柳亦飄飄起舞矣。梅桃咸高六、七尺，或四、五尺不等，濃華簇簇，紅白相間。而潭影清且漣漪，遊魚可數。天然妙勝，描畫難工。觸眼生情，不一而足。問津之士，多訝為『孤山』，而不知其為桃源也。」
4. 〔楓嶺飛霞〕生長許多楓樹的山嶺。經查鹿谷竹山一帶並無以楓命名的山嶺，至於附近最知名的賞楓勝地，乃杉林溪森林生態度假園區（位於竹山鎮大鞍里）。飛霞，空中飄動的雲霞。
5. 〔雙溪觀瀑〕雙溪，指雙溪底，位在鹿谷鄉竹豐村西北部，因地處東埔蚋溪與北勢溪匯流處，故名。瀑，應指竹豐村內東埔蚋溪上游之「水哮瀑布」。《雲林縣採訪冊·沙連堡》：「水哮仔潭：在水哮山。深約五、六丈，寬方丈餘。有泉自山壁出，注於潭中，音韻悠然，恍若鳴琴。潭水不滿，亦不竭。潭邊數丈之地，下臨坑炭，於半壁中又聞泉聲潺潺瀉出，大約自潭中而來。或傳林逆黨匪蔡貓東窮遁至此，曾放軍器

於潭內。距城五十五里。」

6. 〔窟湖乘桴〕窟湖，指「大水窟」，今稱「麒麟潭」，位於鹿谷鄉永隆村。桴，木筏或竹筏，音ㄈㄨˊ。《雲林縣採訪冊·沙連堡》：「大水窟：亦名『蓮花池』，池中多產蓮花。在嶺頂山之麓，鳳凰山之前，距縣四十五里。池周廣二、三里，四面屏鬢列翠，泉源甚盛，紅白蓮花浮擎水面，青筍綠蓋，布滿池中。傳聞昔時曾開金墩白蓮，鮮妍異常，香韻尤絕。池中魚族甚繁，採蓮取魚，必駕竹筏。每當春夏良辰，嶺峰倒影，輒見鴛鴦浮游巖際，風過香聞數里。為縣東名勝。」
7. 〔雞峰柏影〕雞峰，指雞胸嶺，在今杉林溪森林遊樂區。黃錫三〈坪頂即景〉：「雨霽雞峰杉樹古。」作者註：「址在杉林，名為『雞胸嶺』。」
8. 〔鳳岫櫻花〕鳳岫，指鳳凰山。
9. 〔一丘一壑〕《漢書·敘傳上》：「漁釣於一壑，則萬物不忤其志；棲遲於一丘，則天下不易其樂。」後因以「一丘一壑」指退隱在野，放情山水。
10. 〔奇拔〕奇特出眾。
11. 〔潤色〕原指修飾文字而使其有文采，引伸為潤飾、揄揚。

【今釋】

至於像是在山谷竹林中尋找竹筍、用石泉來泡茶、月夜在沉潭中釣魚、在楓嶺欣賞空中的雲霞、在雙溪底觀看瀑布、在大水窟湖上划船、在雞峰上頭看柏樹、在鳳凰山上賞櫻花，這八個美景，是大坪頂這邊的特色。我經常想到，在古代，一座小山丘，或是一片小峽谷，景色未必奇特出眾，但是經過文人的粉飾揄揚，卻能傳播美名於人間。現在大坪頂這個地方，景色如此深邃靜謐，迄今卻仍沒沒無聞。這樣看來，山水美景能否被人賞識，確實有的很幸運，遇到知音，聲名遠播。有的很不幸，乏人問津，長期被埋沒。

【作品】（第五段）

吾人生斯長斯，雅慕北山¹之奇勝，飫聞²此地之曠幽，他日苟成吾志³，日與二三朋輩，佳會⁵良辰，攜囊載酒，以山水養其趣⁶，以詩酒陶⁷其情。襟披⁸帽落⁹，潑瀟¹⁰留題¹¹，則山川亦藉以生色焉。不然，勝景當前，而聽其泯泯¹²無傳，終埋沒於荒煙蔓草間，山靈有知，能無笑我拙

乎？爰¹³是不禁藻繪¹⁴實景，濡筆¹⁵而樂之記。

【考釋】

1. 〔雅慕北山〕雅慕，甚為仰慕。北山，指南京市郊鍾山（又稱紫金山），南朝齊孔稚圭（447-501）著名的〈北山移文〉，即假託鍾山山神口吻而寫。
2. 〔飫聞〕猶「飽聞」，謂所聞已多。飫，滿、飽，音ㄣˋ。
3. 〔苟成吾志〕果真功成名就，生平心願順利達成。
4. 〔佳會〕高雅的聚會。
5. 〔趣〕意趣、興趣。
6. 〔陶〕培養。
7. 〔襟披〕袒露胸襟。語本《文選·宋玉·風賦》：「有風颯然而至，王乃披襟而當之。」
8. 〔帽落〕晉代孟嘉在宴席上雖被風將帽子吹落，仍顯得灑脫風流。見《晉書·桓溫傳》。後形容才子名士的瀟灑儒雅，才思敏捷。
9. 〔潑瀋〕潑墨。瀋，指墨汁。
10. 〔留題〕遊覽風景名勝時，就地題詠詩詞文章，以為留念。
11. 〔泯泯〕消失，滅絕。唐韓愈〈與孟尚書書〉：「後之學者，無所尋逐，以至於今泯泯也。」
12. 〔爰〕於是。
13. 〔藻繪〕以華麗的文辭來描繪。
14. 〔濡筆〕蘸筆書寫。濡，沾濕。

【今釋】

我們長年生長於大坪頂這個地方，雖然仰慕傳聞中北山風景的奇特美麗，不過更常聽到的是，人們每每稱讚大坪頂是多麼的空曠幽深。期待將來我功成名就的時候，能夠每天跟兩三好友，趁著風和日麗的天氣，歡然相聚，攜起背包，裝著酒壺，在家鄉靈山勝水之間，盡情賦詩飲酒，尋歡作樂，藉以頤養性情，陶冶心靈。姑且讓我學習古人的風雅，披開衣襟，吹吹涼風。即使帽子被風吹落，依然風度翩翩，瀟灑無比。趁著詩興大發，我隨興提筆揮灑，記述遊蹤，好讓家鄉山水增添光彩。不然，美景當前，不加以粉飾揄揚，卻任由它埋沒荒煙蔓草之間，山神有知，

難道不會笑我笨拙無能嗎？於是我就提筆描繪這裏的實景，愉悅地寫下這篇記敘文章。

【延伸閱讀】

1. 黃錫三〈坪頂即景〉

千仞高山踞上頭，溝環清水境深幽。大坪頂疊諸峰秀，小半天青萬木脩。
烹筍消將泉石夏，品茶賞識凍巖秋。雲中日出喧雞犬，散策郊原攬勝遊⁷。

2. 黃錫三〈坪頂即景〉⁸

龍門⁹形勝溯源頭，鵠立千峰象外幽。雨霽雞峰¹⁰杉樹古，煙飛鳳麓¹¹竹林脩。
垂綸坐愛蓮池夏¹²，罷獵剛逢鹿社秋¹³。漫說蓬萊多異蹟，會當載酒玉山¹⁴遊。

3. 黃錫三〈坪頂即景〉¹⁵

山外青山在舉頭，蔥蘢佳氣四時幽。鳳岩春曙千層媚，象渚¹⁶冬流一派脩。
翠竹綠陰偏不夏，紅蓮碧蓋自凌秋¹⁷。風光弗減三神勝，七處真堪十日遊。

4. 黃錫三〈坪頂即景〉¹⁸

大順嶺巔紀勝遊，軍門拓闢幾春秋。鳳凰山壓群峰小，清水溝縈濁浪脩。
凍頂茶煙岩頂峭，半天竹影洞天幽。掃苔尋取亨衢蹟，七處雲歸玉嶂頭。

5. 黃錫三〈坪頂即景〉¹⁹

村南村北見山多，七處奇峰萬象羅。絕巘煙籠靈異蹟，鳳岩何止半天高。
好峰無數未馳名，綠畝偏依岩際耕。掘渚溯洄延凍頂，天然巨浸翠微橫。

6. 陳肇興〈大坪頂〉²⁰

⁷ 作者註：「己酉（1909）孟秋稿。」

⁸ 作者註：「疊前韻。」

⁹ 作者註：「址在觸口，舊縣治八景之一。」

¹⁰ 作者註：「址在杉林，名爲『雞胸嶺』。」

¹¹ 作者註：「鳳凰山，舊治八景之一。」³

¹² 作者註：「即大水堀池。」

¹³ 作者註：「舊治八景之一。」

¹⁴ 作者註：「即八通關，全台八景。」

¹⁵ 作者註：「再疊前韻。」

¹⁶ 作者註：「址在清水溝，舊治八景之一。」

¹⁷ 作者註：「大水堀蓮至秋盛開，故云。」

¹⁸ 作者註：「倒疊前韻。」

¹⁹ 作者註：「二絕。」

朝經水沙連，暮宿大坪頂。石級高百盤，槎枒爭一挺。
直上如雲梯，連步防躓等。中絕旁忽通，儼若汲引綆。
前登膝齊腰，後顧形隨影。絕頂忽開張，桑麻近千頃。
耕鑿數百家，茅舍亦修整。有如桃花源，雞犬得仙境。
又若榴花洞，煙霞饒佳景。大石立其前，勢如貔虎猛。
修篁四森布，巨可任舴艋。峨峨高半天，嶺上疊諸嶺。
居人扳木末，雲際摘山茗。復聞大頂峰，中有蛟龍井。
其上多白雲，其下產萸苻。路絕不可攀，悵望徒引領。
何當結茅屋，長此事幽屏。閉戶有名山，願言養心靜。

7. 林大業〈崧頂山〉²¹

群山羅列獨森然，高踞茅蘆在澗巔。樹色高低青覆水，嵐光隱約碧連天。
幾些花菓幾多竹，半倚人家半著仙。酒力醒時茶氣歇，清風明月共安眠。

8. 張達修〈清明後返鹿谷宿鳳凰村〉六首²²

偷閑又作故山行，輾轉巾車趁晚晴。龍眼花開香十里，鄉村風物過清明。
樓臺到處築崔巍，無數茶旗颺夕暉。寸土寸金看此日，鵝湖漫詡稻梁肥。
鳳凰寺上湧人潮，簫鼓聲喧協舜韶。此夜山城逢賽會，家家轟醉月明宵。
親朋歡敘樂無涯，五夜勤烹凍頂茶。我與坡仙同逸興，瓶笙細聽品新芽。
盆地青圍萬疊山，朝曦相對一開顏。年豐物阜人長壽，絳縣分明在此間。
行脚渾同健脚僧，登臨不藉剡溪藤。麒麟潭畔頻回首，薄霧輕雲冉冉升。

²⁰ 顧敏耀選注《陳肇興集》（臺南：臺灣文學館，2011），頁 187-193。

²¹ 倪贊元編纂《雲林縣采訪冊》（臺北：大通書局，1987），頁 172。

²² 張達修《醉草園詩集》（臺中：張振騰，1981），頁 391。

書評

葉日松〈林田山的月光〉讀記

吳福助*

花蓮鳳林「林田山林業文化園區」¹，是台灣遺留下來最完整、最具特色的伐木基地遺址，無論規模或重要性，都是台灣林業開發史上最重要的據點與見證。一般認為這裡是尚未被商業包裝的時代文化象徵，保留伐木業繁盛時期的痕跡，包括載運木材的鐵道，以及日式建築社區規劃完整模式，是眾多旅客公認必需遊覽的花東縱谷著名景點。

筆者多年前重遊林田山，偶然發現園區牆壁上懸掛的，著名書法家謝明生書寫的葉日松²〈林田山的月光〉新詩，當場默誦之餘，欣喜萬分，如獲至寶。原詩如下：

是誰陪我在星空下徜徉 是月光
 是誰陪我在檜木堆裡捉迷藏 是月光
 是誰陪我在木屑山上騎馬打仗 是月光
 是誰陪我在每一個夜晚走入夢鄉 是月光
 是誰陪我在林場的天地裡歡笑成長 是月光
 又是誰讓萬里溪的流水情韻湯湯 是月光
 又是誰讓森坂的夜色詩意蕩漾 是月光
 又是誰讓小小的村莊散發出人情的芬芳
 是誰 是誰 是月光 是月光
 月光照亮天空 照亮山崗 照亮田莊 照亮村場
 照亮澡堂 照亮門窗 照亮故鄉
 照亮林田山兒女的心房
 月光 相濡以沫的月光

壬午年(2002)冬月謝明生書於西林小屋

* 吳福助，東海大學中國文學系退休教授

¹ 林田山是日治時期成立官營三大林場之後，首先設立的伐木區，亦為台灣東部最早開採的林區。當時稱作「森坂」，意謂「森林茂密的山坡」。戰後保留「森坂」的日文發音，以漢字寫作「摩里沙卡」。目前隸屬林務局花蓮林區管理處。

² 《更生日報》，〈葉日松林道生攜手譜出動人林田山歌曲〉，2017年09月17日報導，http://www.ksnews.com.tw/index.php/news/contents_page/0001061404 (瀏覽日期：2020年09月13日)

依據史料，林田山文化園區原有的康樂新村，2001 年 7 月毀於火災。同年年底，林田山社區自發性地舉辦「掃除灰燼，重生林田山」活動，並成立火災紀念館，當時曾邀請葉日松老師為林場作詩³。葉日松〈林田山的月光〉，〈林田山組曲〉⁴之一，收入葉日松《摩里沙卡的秋天》第 3 輯⁵。

本詩書法掛軸以棉布書寫，落款：「壬午年冬月謝明生書於西林小屋。」可知為謝明生所寫。「壬午年」，即民國 91 年(2002 年)。謝明生曾任花蓮縣萬榮鄉西林國小校長⁶，是西林村人，擅長書法。關於書法風格，書法家陳星平⁷認為：「此書法作品以棉布書寫，主要用篆隸書體混搭，以篆書的對稱嚴謹風格為主，再加上漢隸古樸渾厚的基調，更融合漢簡帛書自然流暢的筆意，整體書風具有強烈的簡書風格，多種書風混搭，使得整體風格豐富，既具有篆書的精巧結構、蒼勁筆觸，亦具有漢隸的瀟散靈動，時篆時隸，從而使作品蕩漾著篆隸協調混融的風韻，回味再三。」

筆者認為此詩寫作的藝術技巧，有以下三大特色：

一、銀白的月光意象

月球是人類從地球用肉眼觀測，除了太陽之外最為亮麗的天體。由於月球在天空中非常容易被觀測，再加上規律性的月相變化，使它自古以來就對人類文化如曆法、藝術和神話等，產生重大影響。

月光，是從月球照射到地球的光線。這些光線並非發源於月球，實際上是源自太陽的陽光。但是，月球並不是像鏡子一樣地反射陽光，而只是將照射在表面的部分陽光散射回太空。儘管月球看起來非常明亮，但其表面實際很暗，反射率僅略高於舊瀝青。月光下的照度取決於月相周期變化的關係，但即使是滿月，也只提供微弱的 0.2 勒克斯（lux）照

³ 詳見「走入林田山—花蓮地方文化數位典藏」
http://museum02.digitalarchives.tw/teldap/2008/Lintiensan/lts.ndhu.edu.tw/restoration_4.html

⁴ 林田山第一號組曲《林田山煙雲》，入圍 109 年傳藝金曲獎最佳作詞與最佳編曲，
https://www.youtube.com/watch?v=ZFkyBm_Ei0Y (瀏覽日期：2020 年 09 月 13 日)

⁵ 花蓮：花蓮縣文化局，2005 年 5 月初版，頁 64-66。

⁶ 謝明生，花蓮縣西林國小校長，著名書畫家。西林國小網頁，
<http://www.slps.hlc.edu.tw/modules/tadnews/page.php?nsn=7> (瀏覽日期：2020 年 09 月 13 日)

⁷ 陳星平，國立虎尾科技大學多媒體設計系副教授。

度，所以滿月也僅有太陽照度的 50 萬分之一⁸。

月亮又稱「太陰」，代表陰柔。月亮所反射的陽光，遍灑柔和的光芒，銀白皎潔，溶溶如水。對於曾經居住林田山村莊的人而言，最能引發他們懷舊，重返時光隧道的，除了檜木、流籠、鐵道和小火車之外，便是歲歲年年，陪伴他們成長的銀白的月光了。「月光」意象，是最能表現主觀經驗，最能觸動童年記憶深處情思的感性影像。它是林場環境與月光浪漫的空間意象組合，充滿直觀性、形象性、概括性，讓人感覺有如回到慈母懷抱般的溫馨可愛。作者用心建構的「月光」意象，情思悠遠飄渺，無疑地是很成功的。

二、聲聲的疊複設問

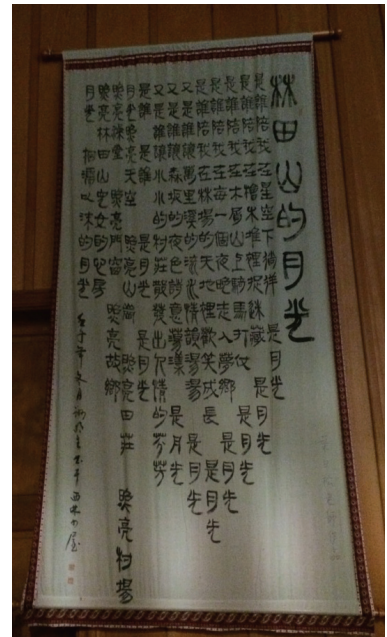
本詩採用「設問」法，先提出問題，然後作者自己回答，從而吸引讀者注意，並啟發思考。這樣的技巧運用，提綱挈領，使得詩歌層次分明，結構緊湊。

另外，本詩採用「重複強調式結構法」，前後不斷重複「是月光」一句，借助「月光」典型意象，婉曲淒美的情味，貫穿始終，縷縷輸出，瀰漫全篇，從而強化了作品的情感滲透力和藝術感染力。

三、明暢的激情傾訴

本詩以強烈的，難以抑制的激情，調動鬱積已久的，滾滾蕩蕩的巨大情感能量，從而將與月光濡沫相吻的親密情懷，一舉傾訴，感人至深。尤其運用口語化的語言，流暢自然，令人倍覺親切。

本詩創造月光意象，加上疊複設問、激情傾訴的技法，使得全詩富於形象性和感情色彩，具有典型代表意義，容易誘發群眾隱約迷離的童年記憶。它的備受社會歡迎，不限於林田山一地，行世久遠，應是可以預卜的。



⁸ 以上參考維基百科全書。

東海文庫

孫康宜教授著作目錄一專書之部*(三)

王雅萍、謝鶯興**編

※ ※ ※

參、合編

1. *The Cambridge History of Chinese Literature(Volume I: To 1375、Volume II: From 1375)*. edited by Kang-i Sun Chang and Stephen Owen. Cambridge University Press, 2010.

《劍橋中國文學史》上下卷，孫康宜、宇文所安主編；劉倩等譯，北京：生活·讀書·新知三聯書店，2013 年 6 月北京第 1 版

《劍橋中國文學史 卷上：1375 年之前》，宇文所安主編，劉倩、彭懷棟等譯，臺北：聯經出版公司，2016 年 4 月初版

《劍橋中國文學史 卷下：1375 年之後》，孫康宜主編，劉倩，王國軍等譯，臺北：聯經出版公司，2017 年 9 月初版

按：是書係 2003 年，獲英國劍橋大學出版社邀請，與宇文所安教授共同主編，為兩卷本。英文版上冊的版權頁則標誌：「First published 2010」，「First paperback edition 2014」。2013 年先由北京：生活·讀書·新知三聯書店出版中文簡體字版（只截至 1949 年）。2016 年再由臺北：聯經出版公司出版兩卷本的「全譯本」中文繁體字版。

孫康宜〈聯經中文版序〉說：「英文版《劍橋中國文學史》的編撰和寫作是完全針對西方讀者的；而且我們請來的這些作者大多受到了東西方思想文化的雙重影響，因此本書的觀點和角度與目前國內學者對文學史寫作的主流思考與方法有所不同。」「主要目的不是作為參考書，而是當作一部專書來閱讀。因此該書盡力做到敘述連貫諧調，有利於英文讀者從頭至尾地通讀。」介紹是書特點是：「首先，它盡量脫離那種將該領域機械地分割為文

* 編按，感謝孫康宜教授提供諸多資料以及近年最新的著作資訊，敬申謝忱。

** 東海大學圖書館館務發展組組員、東海大學圖書館退休館員。

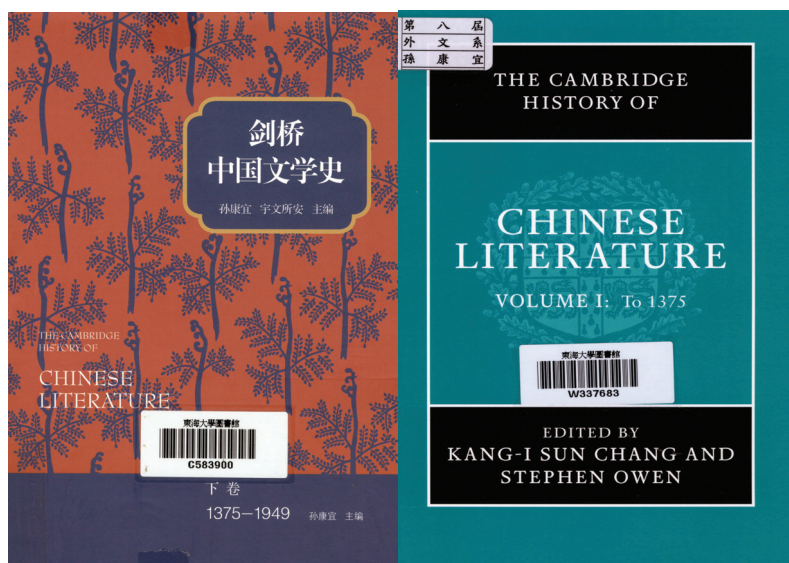
類(genres)的做法，而採取更具整體性的文化史方法：即一種文學文化史(history of literary culture)。」「另一個隨著文學文化的大框架自然出現的特點是：《劍橋中國文學史》較多關注過去的文學是如何被後世過濾並重建的。」「這部文學史後面所列出的「參考書目」只包括英文的資料，並未開列任何中文文獻。」



中文繁體字版扉葉的概述：「《劍橋中國文學史》以 1375 年為界分為上、下兩卷，分別由知名學者宇文所安、孫康宜主編，作者涵括十幾位美國漢學界的重要學者。全書以斷代而非文體的結構方式介紹了從殷商晚期的甲骨文、青銅器銘文，到當代中國文學三千多年的發展歷程，和中國文化中關於寫作的故事。」

對於上卷的內容，說：「《劍橋中國文學史(卷上)：1375 年之前》，從上古時期漢語書寫肇始及早期銘文等問題入手，追溯了這一世界上持續時間最長的文學傳統的起源。到了本卷結束的十四世紀下葉，商業印刷文化已高度發展：在文言文寫作之外，新興的城市白話寫作已逐漸蔚為大觀。」「《劍橋中國文學史(卷下)：1375 年之後》以 1400 年前後形成的明代文化開篇，貫穿滿族統治下的清代，直至當代中國文學，以迄華語語系發展近說。這一

時期多樣的文學形式和風格顛覆了傳統的文學範疇」。



英文版上卷章節前收：'List of contributors page'，'Preface'，'Acknowledgments'，'Introduction'。書末收：'Select Bibliography'，'Glossary'，'Index'。下卷章節前收：'Acknowledgments'，'

Introduction to Volume 2'。書末亦收：'Select Bibliography'，'Glossary'，'Index'。

英文版上卷收入：1.Early Chinese literature, beginnings through Western Han /MARTIN KERN，細分：I. The Chinese language and writing system；II. Inscriptions on oracle bones and bronze artifacts；III. The *Classic of Poetry*；IV. The "Airs" and the early hermeneutic traditions；V. The royal speeches in the *Classic of Documents*；VI. Warring States narrative literature and rhetoric；VII. The question of literacy；VIII. The Han construction of Warring States textual lineages；IX. The texts of Warring States philosophical and political discourse；X. The *Verses of Chu*；XI. The poetry of the early empire；XII. Western Han historical and anecdotal narrative；XIII. Qin and Western Han political and philosophical discourses；XIV. The status of the Classics。

2.From the Eastern Han through the Western Jin (AD 25-317)/
DAVID R. KNECHTGES , 細分 : I. Eastern Han literature , 又分 :
Overview , The Ban family and its contemporaries , The Cui family ,
Du Du and Feng Yan , Huan Tan and Wang Chong , Two newly
emerging prose genres: the inscription and admonition , The middle
period of Eastern Han , Zhang Heng , Ma Rong and Cui Yuan , Two
southerners: Wang Yi and Wang Yanshou , End of the Eastern Han ,
Late Eastern Han discourses , Zhao Yi , Cai Yong , Eastern Han
poetry 。 II. The Jian'an period , 又分 : Overview , The literary salon
in Ye , Cao Zhi and Cao Pi 。 III. The Zhengshi period , 又分 :
Overview , The Seven Worthies of the Bamboo Grove , Ruan Ji 。
Xi Kang 。 IV. Western Jin literature , 又分 : Overview , Pan Yue ,
Lu Ji and Lu Yun , Zhang Xie, Zuo Si, and Zuo Fen , Western Jin *fu* ,
Liu Kun, Lu Chen, and the transition to the Eastern Jin 。

3.From the Eastern Jin through the early Tang
(317-649)/XIAOFEI TIAN , 細分 : I. Literature of the fourth
century , 又分 : The Eastern Jin (317- 420): an overview , Social uses
of literature , Accounts , Introspective landscape: poetry and
prose , Other topics of poetry and *fu* , The *yuefu* songs , Literary
criticism , Tao Yuanming , Literature of the Sixteen Kingdoms 。 II.
Literature in the south: the fifth century , 又分 : An overview:
420-479 , Writings and social life , Xie Lingyun , Yan Yanzhi , Bao
Zhao and Jiang Yan , Liu Yiqing and his literary entourage , The rise
of the literary quatrain , The Yongming generation 。 III. Literature in
the south: the sixth century , 又分 : The rule of Emperor Wu and the
rise of a cultural elite , Literary production: catalogues,
encyclopedias, anthologies , Literary criticism , Palace-style
poetry , Other literary forms , The cultural construction of the "north"
and "south" , Trauma and diaspora: writing the fall of the south , The

aftermath。IV. The northern court: early fifth through early seventh centuries，又分：An overview，Northern literature in the fifth and sixth centuries，From Emperor Yang to Emperor Taizong。

4.The cultural Tang (650-1020)/STEPHEN OWEN，細分：Overview；I. The age of Empress Wu (650-712)；II. The reign of Emperor Xuanzong: the "High Tang" (712-755)；III. Buddhist writing，IV. After the rebellion (756-791)；V. The mid-Tang generation (792- 820)；VI. Last flowering (821- 860)；VII. The fall of the Tang and the age of regional states (861-960)；VIII. The new dynasty (960-1020)；IX. Dunhuang narratives (WILT IDEMA)。

5.The Northern Song (1020-1126)/RONALD EGAN，細分：Overview；I. Mei Yaochen, Ouyang Xiu, and the emergence of a new poetic style；II. Ouyang Xiu and literary prose；III. Wang Anshi, the political reformer as poet；IV. Su Shi；V. Huang Tingjian and the Jiangxi School of poetry；VI. Buddhism and poetry；VII. Poems on paintings；VIII. The song lyric；Zhang Xian, Yan Shu，又分：Liu Yong's controversial synthesis，Ouyang Xiu，Su Shi and the turn away from the feminine，The beginnings of song lyric criticism，Zhou Bangyan；IX. "Nonliterary" prose，又分：Miscellanies and anecdotal collections，Remarks on poetry，Connoisseur literature，Informal letters。

6.North and south: the twelfth and thirteenth centuries/MICHAEL A. FULLER AND SHUEN-FU LIN，細分：I. Literature in the age of "China turning inward" (SHUEN-PU LIN)，又分：The Northern Song's fall to the Jurchens；China turning inward；The impact of the Northern Song's fall on learning and literature。II. Literature and the Way: the impact of *Daoxue* (MICHAEL A. FULLER)，又分：The *Daoxue* critique of embellished language；A literature of interiority and the countermovement outward；The early

years: the convergence of aesthetic and philosophical issues in Yang Wanli and Lu You ; The early years: Zhu Xi and the transparency of texts ; The early thirteenth century: taking positions on "principle" ; The later years of the Southern Song: a poetics of the moral self ° III. The social world of literature: groups and clubs and the impact of printing (MICHAEL A. FULLER) , 又分 : Printing and examination culture ; Public and private printing in Southern Song China ; Poetic style and the literary elite ; Poetic groups: the social organization of style ° IV. Elite literature of the Jin dynasty to 1214 (MICHAEL A. FULLER) , 又分 : The early Jin: "borrowing talent from another dynasty" ; The middle period: the reigns of Emperor Shizong and Emperor Zhongzong: the historical and cultural contexts ; Writing during Emperor Shizong's and Emperor Zhongzong's reigns ° V. Professionalism and the craft of song (SHUEN-FU LIN) , 又分 : Classical poetry ; Song lyric ; Prose ° VI. The pleasures of the city (SHUEN-FU LIN) , 又分 : Urban development during the Southern Song ; Depiction of urban life in literature ; Entertainments in the Song city ° VII. The fall of the Southern Song (SHUEN-FU LIN) , 又分 : The Mongol conquest of the Southern Song ; Literati-turned-warriors ; The variety of Song loyalist writers ; Remembrance and criticism of Song culture °

7.Literature from the late Jin to the early Ming: ca 1230-ca 1375/ STEPHEN H. WEST , 細分 : Overview ; I. Northern writing to 1300 ; II. Southern writing to 1300 ; III. The Four Masters of Yuan Poetry ; IV. Foreign writers ; V. Poetry to 1375 ; VI. A note on the *fu* ; VII. Colloquial literature in the Yuan ; VIII. *Sanqu*: a new form of hybrid poetry ; IX. Epilogue °

下卷收 : I. Literature of the early Ming to mid-Ming (1375-1572)/KANG-I SUN CHANG ; 2 . The literary culture of the late

Ming (1573- 1644)/TINA LU ; 3. Early Qing to 1723/WAI-YEE LI ; 4. The literati era and its demise (1723-1840)/SHANG WEI ; 5. Prosimetric and verse narrative/WILT L. IDEMA ; 6. Chinese literature from 1841 to 1937/DAVID DER-WEI WANG ; 7. Chinese literature from 1937 to the present/MICHELLE YEH . Epilogue • Sinophone writings and the Chinese diaspora/JING TSU .

中文簡體字版，上卷章節前收：〈致謝/宇文所安〉，〈上卷導言/宇文所安〉；書末收：〈英文版參考書書〉，〈索引〉。

各章標題如下：第一章「早期中國文學：開端至西漢/柯馬丁」，第二章「東漢至西晉(25-317)/康達維」，第三章「從東晉到初唐(317-649)/田曉菲」，第四章「文化唐朝(650-1020)/宇文所安」，第五章「北宋(1020-1126)/艾朗諾」，第六章「北與南：十二與十三世紀/傅君勳、林順夫」，第七章「金末至明初文學(約 1230—約 1375)/奚如谷」。

中文繁體字版為「全譯本」故章節內容更為詳細，章節前收：〈聯經中文版序/孫康宜〉，〈英文版序/孫康宜、宇文所安〉，〈致謝/宇文所安〉，〈卷上導言/宇文所安〉；書末收：〈參考書目〉：〈本卷作者簡介(依本卷目次排序)〉；〈索引〉。各章節標題如下：

第一章「早期中國文學—開端至西漢/柯馬丁(Martin Kern)」，分：一、漢語及其書寫系統；二、甲骨文與青銅器銘文；三、《詩經》；四、〈國風〉與早期闡釋傳統；五、《尚書》中的王室詔令；六、戰國時期的敘事文學與修辭；七、讀寫能力的問題；八、戰國文本譜系的漢代建構；九、戰國哲學、政治話語文本；十、《楚辭》；十一、早期帝國的詩歌；十二、西漢的歷史敘事與雜史敘事；十三、秦與西漢的政治、哲學論著；十四、經典的地位。

第二章「東漢至西晉(二五一三一七)/康達維(David R. Knechtges)」，分：一、東漢文學，細分：(一)概述；(二)班氏家族及其同時代人；(三)崔氏家族；(四)杜篤與馮衍；(五)桓譚與王

充；(六)兩種新興的散文文體：銘、箴；(七)東漢中期；(八)張衡；(九)馬融與崔瑗；(十)兩位南方人：王逸與王延壽；(十一)東漢末年；(十二)東漢末年的「論」；(十三)趙壹；(十四)蔡邕；(十五)東漢詩歌。二、建安時期，細分：(一)概述；(二)鄴城文學「沙龍」；(三)曹植與曹丕。三、正始時期，細分：(一)概述；(二)竹林七賢；(三)阮籍；(四)嵇康。四、西晉文學，細分：(一)概述；(二)潘岳；(三)陸機與陸雲；(四)張協、左思、左棻；(五)西晉賦；(六)劉琨、盧湛，向東晉過渡。

第三章「從東晉到初唐(三一七一六四九)/田曉菲」，分：一、四世紀的文學，細分：(一)東晉(三一七一四二〇)概述；(二)文學的社會用途；(三)記敘；(四)內省的山水：詩與文；(五)其他的詩歌題材和賦；(六)樂府；(七)文學批評；(八)陶淵明；(九)十六國文學。二、五世紀的南方文學，細分：(一)概述；(二)寫作與社會生活；(三)謝靈運；(四)顏延之；(五)鮑照和江淹；(六)劉義慶及其文學集團；(七)絕句的興起；(八)永明一代。三、六世紀的南方文學，細分：(一)梁武帝的統治和文化菁英的崛起；(二)文學生產：目錄、類書、選集；(三)文學批評；(四)宮體詩；(五)其他文學形式；(六)「北方」和「南方」的文化建構；(七)創傷和離散：書寫江南的沒落；(八)餘燼。四、五世紀初至七世紀初的北方宮廷，細分：(一)概述；(二)五、六世紀的北方文學；(三)從隋煬帝到唐太宗。

第四章「文化唐朝(六五〇—一〇二〇)宇文所安」，分：一、概述；二、武后時期(六五〇—七一二)；三、玄宗時期：「盛唐」(七一二—七五五)；四、佛教寫作；五、安史之亂後(七五六一—七九一)；六、中唐一代(七九二—八二〇)；七、最後的繁榮(八二一—八六〇)；八、唐朝的沒落和地方政權時期(八六一—九六〇)；九、新朝(九六〇—一〇二〇)；十、敦煌敘事文學/伊維德(Wilt L. Idema)。

第五章「北宋(一〇二〇—一一二六)/艾朗諾(Ronald Egan)、

歐陽修與新詩風的出現。三、歐陽修與文藝散文。四、王安石：作為詩人的政治改革家。五、蘇軾。六、黃庭堅和江西詩派。七、佛教與詩歌。八、題畫詩。九、宋詞，細分：(一)張先、晏殊；(二)柳永：有爭議的綜合；(三)歐陽修；(四)蘇軾與遠離女性化；(五)詞論的肇始；(六)周邦彥。十、「非文藝」散文，細分：(一)筆記與小說；(二)詩話；(三)鑑賞文學；(四)非正式書信。

第六章「北與南：十二與十三世紀/傅君勸(Michael Fuller)/林順夫，細分：(一)北宋亡於女真；(二)中國轉向內在；(三)北宋覆亡對學術與文學的衝擊。二、文與道：道學的衝擊/傅君勸，細分：(一)道學對緣飾語言的批判；(二)內在性的文學與轉向外在的反向運動；(三)初期：美學與哲學議題在楊萬里和陸游身上會合；(四)初期：朱熹與文本的透明性；(五)十三世紀初葉：「理」的各種立場；(六)南宋後期：道德自我的詩學。三、文學的社會世界：團體與結社，以及印刷術的影響/傅君勸，細分：(一)印刷與考試文化；(二)南宋的官刻與私刻；(三)詩歌風格與文學菁英；(四)詩人團體：風格的社會組織。四、截止到一二一四年的金朝菁英文學/傅君勸，細分：(一)金朝初葉：「借才異代」；(二)中期：世宗與章宗朝，歷史與文化語境；(三)世宗與章宗朝的文學。五、專業性與藝術手法/林順夫，細分：(一)古典詩歌；(二)詞；(三)散文。六、城市生活之樂/林順夫，細分：(一)南宋的都市發展；(二)文學中的都市生活刻畫；(三)宋朝都市裡的娛樂。七、南宋覆亡/林順夫，細分：(一)蒙古征服南宋；(二)文人轉為戰士；(三)宋朝遺民作家風格多樣；(四)對南宋文化的懷念與批評。

第七章「金末至明初文學(約一二三〇—約一三七五)/奚如谷」，分：一、概述；二、一三〇〇年之前的北方創作；三、一三〇〇年之前的南方創作；四、元詩四大家；五、外族作家；六、一三七五年之前的詩歌；七、辭賦；八、元代白話文學；九、散曲：詩歌混合的新形式；十、尾聲。

簡體字版的下卷章節收：〈本卷作者簡介〉，〈中文版序/孫康

宜》，〈英文版序言/孫康宜、宇文所安〉，〈致謝/孫康宜〉，〈下卷導言/孫康宜〉，書末附：〈英文版參考書目〉，〈索引〉。各章標題如下：

第一章「明代前中期文學(1375-1572)/孫康宜」，分：引言。
I.明初至 1450 年的文學，細分：政治迫害和文字審查，宮廷戲曲和其它文學形式，永樂朝的台閣體文學。II.1450-1520：永樂朝之後的文學新變，細分：舊地點，新視野；戲曲和民歌；八股文；1450 年之後：台閣體文學的新變；復古運動；蘇州的復興。
III.1520-1572：中晚明之際的文學，細分：貶謫文學；女性形象之重建；小說中英雄主義之改造；戲曲的改寫與創新；後期復古派：後七子。

第二章「晚明文學文化(1573-1644)/呂立亭」，分：引言：晚明與書籍史。I.精英形式；文社；李贄：職業作家；詩歌與詩歌理論；詩歌與職業文人；非正式寫作。II.小說與商業精英，細分：引言；《金瓶梅》；小說評注；敘事生態；馮夢龍與凌濛初。III.戲曲，細分：南方戲曲的興起；《牡丹亭》與「情教」；作偽與崇尚真實；尾聲。

第三章「清初文學(1644-1723)/李惠儀」，分：I.物換星移，細分：從晚明到清初；清初人對晚明文化的回顧與反思；文學的社會根基。II.清初文學的歷史與記憶；面對歷史；記憶文學；風流雲散。III.新舊之間，細分：翻案與圓融；奪胎換骨；評點、續書、傳承；新典範、新正宗。IV.別有天地，細分：幻界；戲劇的總結與高峰；1723 年的文學景觀。

第四章「文人的時代及其終結(1723-1840)/商偉」，分：引言。
I.漫長的乾隆時期：文學與思想成就，細分：知識生活與文學流派；王朝與文人；典雅得體與通俗戲謔；文人小說的形成；白話章回小說與商業出版；十八世紀早期：閃回；《儒林外史》；《石頭記》；其它文人小說；文人劇與地方戲；傳奇與雜劇；重釋湯顯祖的遺產；蔣士銓和他的《臨川夢》；表演與出版；戲曲寫作

的新方向；重繪版圖：十八世紀的地方戲及其未來。II.失去了確定性的時代 1796-1840，細分：拓寬的視野；閨秀與文學；鞏固文人文化：前景與掙扎。

第五章「說唱文學/伊維德」，分：引言。I.早期的敘事詩、變文和諸宮調；II.早期的寶卷和道情；III.詞話和俚曲；IV.表演與文本；V.鼓詞、子弟書及其它北方說唱類型，細分：鼓詞；子弟書；其它類型。VI.彈詞和江南地區其它說唱類型，細分：白蛇和小青；彈詞表演；女性彈詞創作；清曲和山歌。VII.南方傳統說唱，細分：木魚書，竹板歌和傳仔；潮州歌冊和台灣歌仔冊；女書文學。VIII.寶卷(續)。IX.四大著名傳說，細分：董永和織女；孟姜女和長城；梁山伯與祝英台；結語。

第六章「1841-1937 年的中國文學/王德威」，分：I.1841-1894：文學寫作與閱讀的新論爭，細分：從龔自珍到黃遵憲：詩學的啓示；文的復興：桐城派的悖論；頹廢與俠義：早期現代小說的興起；早期現代文人的形成。II.1895-1919：文學的改革與重建，細分：文學改良的論爭；晚清文學生產；小說的多重軌迹；革命(revolution)與回旋(involution)。III.1919-1937：現代文學時期，細分：五四運動與文學革命；現代初期：1920 年代的文學和文人文化；鴛鴦蝴蝶派；從文學革命到革命文學；與現實主義對話；抒情中國；現代主義：上海、北京及其它地方。IV.翻譯文學、印刷文化和文學團體，細分：西方文學和話語之翻譯/石靜遠；合作者，知識機構，中西翻譯者；嚴復、林紓與晚清文學景觀；意識形態、國家建設與翻譯世界；印刷文化與文學社團/賀麥曉；印刷文化與文學期刊，1872-1902；小說期刊，1902-1920；南社，1909-1922；《小說月報》與文學研究會；小型新文學團體及其刊物；戰前的 1930 年代；戰時及戰後；報紙副刊；期刊文學：結束語。V.尾聲：現代性與歷史性。

第七章「1937-1949 年的中國文學/奚密」，分：引言。I.抗戰文藝；II.統一戰線：重慶；III.日趨成熟的現代主義：昆明與桂林；

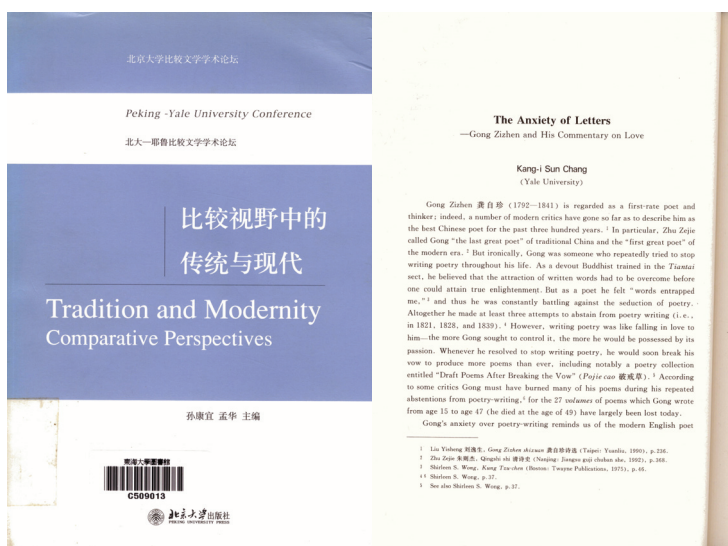
IV.淪陷北京的文壇；V.上海孤島；VI.香港避難所；VII.延安與整風運動；VIII.台灣。

肆、論文集

一、合編論文集

1. 《比較視野中的傳統與現代 = Tradition and Modernity Comparative Perspectives》，孫康宜、孟華主編，北京：北京大學出版社，2007 年 1 月第 1 版

按：是書為 2005 年 3 月 7 日至 9 日，在北京大學英傑交流中心舉行「比較視野中的傳統與現代—北大-耶魯比較文學學術論壇」的論文集。是以北大、耶魯為主的 40 餘位來自中國大陸、香港、美國各大院校的學者們就共同關心的議題發表己見，切磋討論。



主編之一的孟華在〈《比較視野中的傳統與現代》後記〉說：「《比較視野中的傳統與現代—北大耶魯比較文學學術論壇》即將正式出版」，似乎更貼進封面的書名。又說：「就共同關心的『記憶與文本』、『經典化與評注』、『傳統與現實主義』、『翻譯與變革』、『形象與想像』等議題發表己見，切磋討論。爲了能使論辯與對話更直接深入，論壇最後還特意用半天時間舉行了專場圓桌討論。」

全書實際收錄 10 個議題：1.記憶與文本；2.比較視野中的圖書

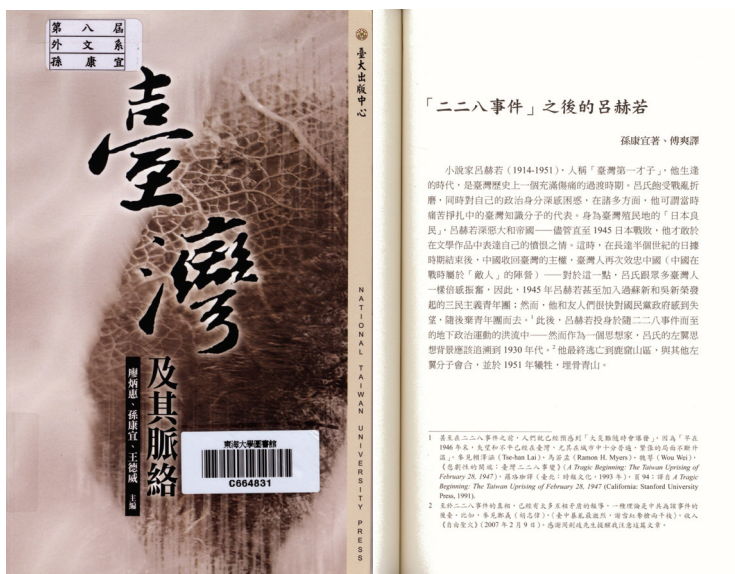
資源；3.經典化與評注；4.現代性的官方和地方經典；5.戰爭和革命的表述；6.傳統與現實主義；7.翻譯與變革；8.形象與想像；9.精神分析及相關題目；10. Special Lecture。

主編之一的孫康宜的論文，歸入「3.經典化與評注」，題目：“The Anxiety of Letters--Gong Zizhen and His Commentary on Love ; Kang- i Sun Chang”，黃紅宇譯其中文篇名：「寫作的焦慮：龔自珍豔情詩中的自注」，內容提要，開篇即說：「龔自珍(1792-1841)向來被公認為第一流的詩人與思想家；事實上，今之論者多盛譽龔為近三百年間最優秀的中國詩人，可謂推崇備至。」但「一生當中多次試圖封筆戒詩」，「對於詩歌寫作始終抱有一種且愛且懼的矛盾態度」。認為「龔對於詩歌寫作的焦慮令人聯想到英國現代詩人傑哈德·曼利·霍普金斯(Gerard Manley Hopkins, 1844-1889)」，而其「最優秀的詩作是在最後一次發誓戒詩以後寫出來的」，係「在浪跡江南的漫漫長途中，龔寫下了總共 315 首七言絕句，後結集為《己亥雜詩》。」概述這批詩作，「寫作僅花費了短短十個月，其中所涉及的時間則長達四十年之久，人物有一百二十名之多。組詩意在傳達詩人的『心跡』，包括旅途中的瑣細點滴，」「其中的 38 首(也就是十分之一強)都是龔自珍寫給靈簫的豔情詩」，「以紀實的筆調再現生命中那段刻骨銘心的情緣」。點出：「特別值得注意的是，龔經常給自己的詩歌作注，使得這些詩歌讀起來頗具近代氣息。如果說詩歌本文靠情感的強烈與癡迷取勝，詩人的自注則將讀者的注意力導引向創作這些詩歌的本事。」最後總結說：「和許多偉大的作家一樣，龔自珍是在身後才被納入文學經典的。圍繞著龔的生平和作品有著許許多多的謎團和疑點，有待現代讀者考釋發掘。」

2. 《臺灣及其脈絡》，朱敬一等工作；廖炳惠，孫康宜，王德威主編，國立臺灣大學出版中心，2012 年 6 月初版

按：是書為集合各學者的論文集，廖炳惠〈導讀〉說：「《臺灣及其脈絡》邀請了研究臺灣各個領域的國內外重要學者，針對臺灣的政治、經濟、文化、社會，以及思想認同和藝術建築等層次來做各種深入淺

出的分析。希望能為 1987 年以降，臺灣這二十年來所經歷的各種巨大社會變遷，提供一個較全盤的鳥瞰。本書一方面真有歷史的描述性意義，一方面以哲學詮釋的角度，切入臺灣近二十年來的動盪。」又說：「我們在本書中收錄了各層面的文章，從各種不同的領域及案例來看臺灣在 80 年代的發展，希望透過廣泛的議題提供各種不同的角度，讓臺灣文學、文化研究者能夠有更好的觀察點，以這樣的方式，對正在形成的新臺灣文化、正在向前發展的未來，有一個比較清楚而且具體的掌握方法，進而邁向一個更具有創意，且具有延續性的承襲與發展。」



全書分四大部分。第一個部分從政治以及經濟的面向來討論，共收三篇文章。第二部分「歷史見證」中，選了有關臺灣文化歷史變遷的三篇論文。第三個部分是「文學藝術」，就臺灣的音樂、文學、建築及女性主義表達，共收入四篇文章。第四部分則是「社會脈動」，收錄三篇文章。

主編之一的孫康宜〈「二二八事件」之後的呂赫若〉，收在第二部分，開篇即提出：「小說家呂赫若(1914-1951)，人稱『臺灣第一才子』，他生逢的時代，是臺灣歷史上一個充滿傷痛的過渡時期。」

呂氏飽受戰亂折磨，同時對自己的政治身分深感困惑，在諸多方面，他可謂當時痛苦掙扎中的臺灣知識分子的代表。」全篇分為幾個單元：〈壹、隱藏行蹤、銷毀手稿〉，〈貳、左翼情誼〉，〈參、醉心創作〉，〈肆、魂斷鹿窟〉。所論述的內容，〈導讀〉是如此地認為：「對二二八的重新詮釋，她從家庭悲劇的案例反省，透過個人所見證的案例分析二二八對臺灣的文化、歷史及記憶產生的影響；藉由重新整理回憶，分析二二八對臺灣族群及文化認同上產生的意義。她從自己的大舅所經歷過與呂赫若之間的互動，交叉見證由個人傳記所聽聞到的敘述、過去的往事，來和呂赫若作品、生平資料裡互文指涉見證，藉此看出二二八事件及 50 年代的白色恐怖，臺灣在由日治時代轉折到國民黨來臺的中華民國政權，對知識分子—尤其是站在左翼社會思想上的知識分子—所造成的影響。從鹿窟事件所見證的臺灣悲劇之開端，孫教授鋪陳出臺灣文化及文學的陣痛過程。這篇文章可以說是由個人的見聞到文本的分析，乃至於臺灣的大事記，透過一個歷史片段的切片，進入到全盤歷史的場景，於未來整個國家社會的脈動，做種種深入的觀察，可以說是有趣的歷史、文學見證寫作方式。」

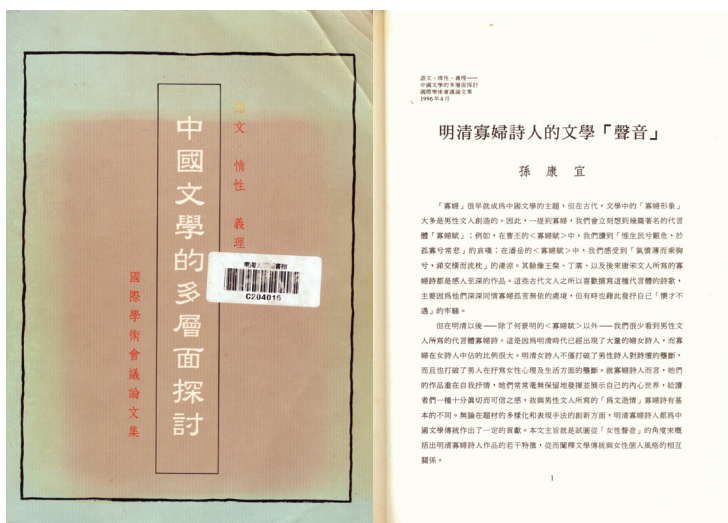
二、研討會論文集

1. 〈明清寡婦詩人的文學「聲音」〉，孫康宜，收在《語文、情性、義理——中國文學的多層面探討國際學術會議論文集》，台北：台灣大學，1996 年 7 月

按：本篇是應邀在臺灣大學中國文學系於 1996 年 4 月 12 日至 4 月 14 日舉辦「語文、情性、義理——中國文學的多層面探討」國際學術會議中宣讀的論文，分在第三類「情性」。

作者認為：「『寡婦』很早就成為中國文學的主題，但在古代，文學中的『寡婦形象』大多是男性文人創造的。」提出「古代文人之所以喜歡撰寫這種代言體的詩歌，主要因為他們深深同情寡婦孤苦無依的處境，但有時也藉此發抒自己『懷才不遇』的牢騷。」但在明清以後，「很少看到男性文人所寫的代言體寡婦詩。這是因為

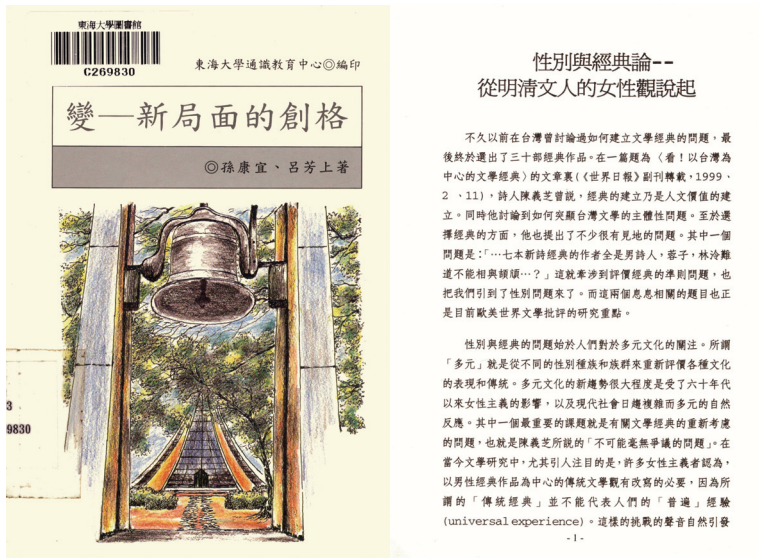
明清時代已經出現了大量的婦女詩人，而寡婦在女詩人中佔的比例很大。明清女詩人不僅打破了男性詩人對詩壇的壟斷，而且也打破了男人在抒寫女性心理及生活方面的壟斷。就寡婦詩人而言，她們的作品重在自我抒情，她們常常毫無保留地發揮並展示自己的內心世界，給讀者們一種十分真切而可信之感，故與男性文人所寫的『爲文造情』寡婦詩有基本的不同。」她撰寫本篇「主旨就是試圖從『女性聲音』的角度來概括出明清寡婦詩人作品的若干特徵，從而闡釋文學傳統與女性個人風格的相互關係。」



分別論述：「明清寡婦自己寫的詩常常傳達了男人想像以外的很多信息。」「明清寡婦詩人下決心把餘生做爲發憤圖強的機會。她們集中精力勤奮讀書，希望藉此提高文才，以發抒內心的憤悶憂思。」但「另一類寡婦採取了一種『超脫』的人生態度，她們已超越了俗世的執著，她們借山水言情，託林泉述志，頗有道人的風采。」因而，「從某一角度看來，明清寡婦是一種『性別遺民』——與男性的『政治遺民』一樣，她們不幸失去了自己的『皇帝』卻終於找到了自己的聲音。那是一種超越性別的文學聲音，一方面製造了某些不同於傳統的東西，一方面卻豐富了傳統的文人文化。」作爲本篇的結束。

2. 《變一新局面的創格》，孫康宜，板橋：稻鄉出版社，2001 年 5 月初版

按：是書係 1999 年 4 月 28 日，應東海大學「第五屆吳德耀人文講座」之邀，與呂芳上教授先後發表的講題彙集，她所講的題目是：「性別與經典論—從明清文人的女性觀說起」。



該書封底題：「孫康宜教授在「性別與經典論—從明清文人的女性觀說起」中，將「性別與經典」放在明清文人文化的脈絡中來討論，闡述明清文人如何地將明清女詩人的作品提高到經典的地位；並相較於十九世紀的美國女小說家，說明不同的文化形塑出不同的女性觀，對於「經典」的言是、定亦因此產生不同的論戰。」對於彙編之書命名，又說：「此演講集分別從文學經典及政治歷史的面向討論傳統文化中人文價值的變革，故以「變一新局面的創格」為名刊行之。」

首段提出：「評價經典的準則問題，也把我們引到了性別問題來了。而這兩個息息相關的題目也正是目前歐美世界文學批評的研究重點。」而「性別與經典的問題始於人們對於多元文化的關注」。表示她「自從研究明清文學以來，我一直對性別與經典論的概念感到興趣。」提出「把性別與經典論放在明清文人文化的上下文中來進行討論」。先解釋「所謂的『文人文化』是相對於當時的實用文

化而言」，並認為「一個最令人注目的現象就是文人普遍地嚮往女性文本」，而「當時的『女性研究』其實是明清文人對理想女性嚮往的一種產物。他們一方面深深感到自己的邊緣處境，一方面也對被歷史埋沒的才女賦予極大的同情。」解釋「所謂『邊緣』當然是指相對於政治權力的主流而言的。」

認為明清文人提高女詩人的地位，是採用「把邊緣和主流逐漸混合為一的策略」，首先「強調女詩人傳統的悠久性及重要性」，就「從最具權威性的經典選集《詩經》說起」，「也把女詩人的作品放在《離騷》的傳統的上下文來看待」，將這種策略拿來與劉勰「在他的《文心雕龍》裡所提倡的經典論」，「強調『變』的重要性」相提並論。

又認為明清文人「強調女性是最富有詩人氣質的性別，因為他們認為女性本身其有一種男性文人日漸缺乏的『清』的特質」。這種特質拿來和鍾惺在《名媛詩歸·序》「把女性的本質和『清』的美學聯繫在一起」。歷數「唐宋以前，『清』基本上是指男性的美質的。所以當明清文人開始把『清』的美學推廣到才女的身上，而且把『清』說成是女性詩性的象徵時，確實給文學評論帶來了革命性的改變。」「明清文人『清』的美學自然地對當時才女的自我肯定產生了很大的影響。」產生「明清的文人才女在設法把女性作品經典化的過程中，採取的是一網打盡的選集策略。這是一個正確的策略。」

最後提出「經典的問題是個極其複雜的問題，很難用純『美學』或『權力』等簡單化的概念來解釋。對我個人來說，更有意義的一個題目是：經典在歷史上的變遷。某些作家是如何成為經典作家的？他們後來又如何被排除在經典之外的？這些都是值得考慮的問題。」提出「經典的變遷其實就是文化傳統的演變，它絕對不是偶然的」，「文學經典的形成與廣泛讀者的判斷力和接受的程度很有關係。」作為新時代的讀者，在「重讀明清文人文化和明清才女的作品，更應當認識到自己負有多麼大的文化重擔，但同時也要知道自己擁有多麼大的權力(power)。」

3. 〈臺閣體、復古派和蘇州文學的關係與比較〉，孫康宜撰，收在《明代文學研究國際學術研討會論文集》，北京市：學苑出版社，2005 年 12 月北京第 1 版

按：本篇是參加「『2005 年明代文學』國際學術研討會」宣讀的論文(張輝譯)，目前尚未找到該論文集；後來收入《孫康宜文集》(2018 年 5 月出版)第一卷「中西文學論述」輯二「由傳統到現代」，篇末題「本文原載於《2005 年明代文學：國際學術研討會論文集》，左東嶺主編(北京：學苑出版社，2005 年)，頁 21-34。今增訂收入本書中。」

分別從「永樂朝的臺閣體文學」，「永樂朝之後的變化」，「新視野，舊地點」，「八股文」，「臺閣體文學的新變」，「復古運動」，「蘇州的復興」等單元論述，提出：「蘇州的另一面：一個纖柔而感性的蘇州。這與北方的復古派所追求的大相逕庭，也有別於臺閣文學那種歌頌朝廷的文體，但這幾種不同的文學流派卻能在同一時期(即一四五〇至一五二〇年左右)同時存在並發展，就足夠證明當時『多元文化』的特殊性了。值得注意的是，這段期間也正是歐洲文藝復興開始的時代。從許多方面看來，明朝中葉的文學確實是比較文學研究的好材料。」

略比對是篇與《劍橋中國文學史》(2013 年 6 月出版)下卷，作者負責編寫的第一章「明代前中期文學(1375-1572)」內容，與第一節「明初至 1450 年的文學」的最後一個單元「永樂朝的台閣體文學」，至第二節「1450-1520：永樂朝之後的文學新變」幾乎相同，僅缺「戲曲和民歌」單元。

臺閣體、復古派和蘇州文學的關係與比較

永樂朝的臺閣體文學

永樂年間(一四〇一—一四二四年)，原先作為高啟那代人詩歌特徵的抒情性顯然已式微，自那時至十五世紀中葉，詩歌轉而逐漸受辭賦決定，而不再以抒情性的表現和意蘊的情感為特徵，一般只有享有崇高聲望的翰林院士大夫才被尊奉為有地位的詩人，而他們的詩則稱為「臺閣體」。這些詩並非因語言新奇而著稱，而是因為它們更集中讚頌了明朝皇帝的聖德。這些詩表達了儒家思想在文化上的優越性，並發揚了治世所帶來的民族復興。從一定意義上說，其詩歌主題通常與同時代宮廷戲劇家的士固遙相呼應，但二者寫作風格殊為不同。多數情況下，臺閣體詩看起來平白、單調且經常重複——缺乏朱有燁在戲劇唱詞中表現出的豐富感性。對現代讀者而言，如此「無趣」的詩最終成為數十年中的主要詩歌形式，未免奇怪，但要解釋個中原因卻不難。由於永樂皇帝對文官員的提拔，詩歌寫作漸成為官員最重要的經歷。同時，官場的「統化、儒家化」的忠義觀，以及維護社會秩序的共同願望也都導致了士大夫們去培養一種在政治上正確、在情感上令人滿意的詩歌風格。

這些士大夫多少與歐洲意義上的侍臣相類似，因為他們最重要的職責就是取悅他們的「主人」。但是與十六世紀卡斯蒂利奧內(Castiglione)所說的侍臣有所不同，永樂朝廷的中國士大夫們並不需要具有使用武器的技藝，也不需要表演高雅的繪畫與音樂藝術，他們所要做的是在朝廷掌權，並不需要

孫康宜文集 第一卷——中西文學論述

174

手稿整理

徐復觀教授《中國藝術精神》手稿整理系列(四)：

由音樂探索孔子的藝術精神

謝鶯興* 謝備殷**

※ ※ ※

【第十節】¹ 孔門藝術精神的轉化與【沒】²落

【這裡尚不能不解答一個問題；即是孔門如此重視音樂，何以它畢竟沒落得這樣快，沒落得這樣徹底呢？這當然不是一個單純的原因。首先，就儒家自身說，】³孔門的爲人生而藝術，極其究竟，亦可以融藝術於人生。「尋孔顏樂處」【(註三十八)】⁴，此樂處是孔、顏之仁，亦即是孔、顏純全地藝術精神的呈現。而此樂處的到達，在孔、顏，尤其是在孔子，樂固然是其工夫過程之一；但畢竟【不】⁵是唯一的工夫所在，也不是一般人所【輕易】⁶用得上的工夫。【所以孔子便把樂安放在工夫的最後階段，而說出「成於樂」的一句話。於是《論語》上的】⁷「孝弟爲仁之本」【(註三十九)】⁸、「主忠信」【(註四十)】⁹、「忠恕」【(註四十一)】¹⁰、「克己復禮」【(註四十二)】¹¹；《中庸》的「慎獨」、「誠明」；及孟子

* 東海大學圖書館退休館員

** 東海大學歷史系學生

¹ 按，手稿二、專書此3字，手稿一作「八、」，論文作「十、」。

² 按，手稿二、專書此1字，手稿一、論文作「衰」。

³ 按，手稿二、專書此段61，手稿一、論文作「由上面的陳述」6字。

⁴ 按，手稿二、專書此「註三十八」4字，手稿一作「註三十三」4字，論文作「註三十六」4字。

⁵ 按，手稿一、手稿二、專書此1字，論文無。

⁶ 按，手稿二、專書、論文此2字，手稿一作「能」。

⁷ 按，手稿二、專書、論文此33字，手稿一作「於是」2字。

⁸ 按，手稿二、專書此「註三十九」4字，手稿一作「註三十四」4字，論文作「註三十七」4字。

⁹ 按，手稿二、專書此「註四十」3字，手稿一作「註三十五」4字，論文作「註三十八」4字。

¹⁰ 按，手稿二、專書此「註四十一」4字，手稿一作「註三十六」4字，論文作「註三十九」4字。

¹¹ 按，手稿二、專書此「註四十二」4字，手稿一作「註三十七」4字，論文作「註四十」3字。

的「知言」、「養氣」【(註四十三)】¹²；《大學》的「正心」、「誠意」，【宋明】¹³儒的「主靜」、「主敬」、「存天理」、「致良知」；這都是人格修養，人格完成的直接通路，而無【須】¹⁴乎必取途於樂。【這樣一來，一個儒者的興起，便不必意味著是孔門音樂藝術的復興。】¹⁵

【再就音樂的自身來說】¹⁶，【擔當】¹⁷「爲人生而藝術」的雅樂，以先秦【的】¹⁸魏文侯之好學好古，尙且說「吾端冕而聽古樂，唯恐臥」【(註四十四)】¹⁹；何以如此？因爲【雅樂】²⁰是直根於人之性，而把人的感情向上提【、向內收】²¹，所以它的性格，只能用一個「靜」字【作】²²徵表；【而其形式，必歸於〈樂記〉上所說的「大樂必易必簡」】²³。「靜」的藝術作用，是把人【所】²⁴浮揚起來的感情，使其沉靜，安靜下去，【這才能感】²⁵發人之善心。但靜的藝術性，也只有在人生修養中，得出【了】²⁶人欲去而天理天機活【潑】²⁷的時候，才能加以領受。在一般人聽來，它不是普通所要求的官能的快感，而只是單純枯淡；聽了怎麼不想睡著呢？【這種情形由日本宮庭所保存的中國古樂（大概是唐代的），及現時我國作爲「告朔之餼羊」的七弦琴，尙可以彷彿其一二。這可以說，若

¹² 按，手稿二、專書此「註四十三」4字，手稿一作「註三十八」4字，論文作「註四十一」4字。

¹³ 按，手稿二、專書、論文此2字，手稿一作「以下逮宋」4字。

¹⁴ 按，手稿二、專書、論文此1字，手稿一作「取」。

¹⁵ 按，手稿二、專書、論文此27字，手稿一無。

¹⁶ 按，手稿二、專書此9字，手稿一、論文作「同時」2字。

¹⁷ 按，手稿二、專書此2字，手稿一作「真能」2字，論文作「擔當」2字。

¹⁸ 按，手稿一此1字，手稿二、專書、論文無。

¹⁹ 按，手稿二、專書此「註四十四」4字，手稿一作「註三十六」4字，論文作「註四十二」4字。

²⁰ 按，手稿二、專書、論文此2字，手稿一作「它」。

²¹ 按，手稿二、專書、論文此3字，手稿一無。

²² 按，手稿二、專書、論文此1字，手稿一無。

²³ 按，手稿二、專書、論文此19字，手稿一無。

²⁴ 按，手稿二、專書、論文此1字，手稿一作「的」。

²⁵ 按，手稿二、專書、論文此4字，手稿一作「所以能誘」4字。

²⁶ 按，手稿二、專書、論文此1字，手稿一無。

²⁷ 按，手稿二、專書、論文此1字，手稿一無。

是】²⁸不能了解孔門所傳承發揮的音樂藝術中【的】²⁹美中之善，即不能欣賞其藝術中【的】³⁰善中之美。【再加以在當時似乎尚沒有出現有如西方之五【線】³¹樂譜，對成功的樂曲，【要】³²作完全地紀錄，相當地困難。】³³於是古樂式微，由民間以感官的快感為主的俗樂，取而代之，乃必然的趨勢。孔門所傳承發揮的禮樂，「子夏辭而辨之，終不見納（不為魏文侯所納），自此禮樂喪矣。」【（註四十五）】³⁴「漢興，樂家有制氏，以雅樂聲律，世世在大樂官；但能紀其鏗鎗鼓舞，而不能言其義。」【（註四十六）】³⁵不能言其義，則只代表【著失掉了生命的僵化了的傳統形式】³⁶，除了勉強撐支一點門面外，如何能復興起來呢？同時，雅樂之義，是要在人性根源之地生根；雖有河間獻王的提倡，漢成帝時，王禹能說其義【（註四十七）】³⁷，其所說之義，恐亦不過鋪陳故實，稱道效能，說者聽者，都等於是【捕風捉影】³⁸，與藝術的本【質】³⁹無涉。並且孔子所傳承的古代的雅樂之教，我以為實際是由孔子賦與了以新的意義，而將其品質，大大地提高了。【古代】⁴⁰傳記上所記載的先王樂教之效，亦可能由孔門多少作了一些誇飾。單就孔子所追溯達到的美善合一的音樂精神與其形式而言，可能也只合於少數知識分子的人生修養之用，而不一定合於大眾的要求；所以孟子就政治的觀點【言樂】⁴¹，便只問是否「與民

²⁸ 按，手稿二、專書、論文此 53 字，手稿一作「此可以說，人」5 字。

²⁹ 按，手稿二、專書此 1 字，手稿一、論文無。

³⁰ 按，手稿二、專書此 1 字，手稿一、論文無。

³¹ 按，手稿二、專書此 1 字，論文作「綫」。

³² 按，手稿二、專書此 1 字，論文無。

³³ 按，手稿二、專書此 40 字，論文此 38 字，手稿一無。

³⁴ 按，手稿二、專書此「註四十三」4 字，手稿一作「註四十」4 字，論文作「註四十三」4 字。

³⁵ 按，手稿二、專書此「註四十六」4 字，手稿作「註四十一」4 字，論文作「註四十四」4 字。一

³⁶ 按，手稿二、專書、論文此 15 字，手稿一作「傳統失掉之生命的僵化物」11 字。

³⁷ 按，手稿二、專書此「註四十七」4 字，手稿一作「註四十二」4 字，論文作「註四十五」4 字。

³⁸ 按，手稿二、專書、論文此 4 字，手稿一作「虛說」。

³⁹ 按，手稿二、專書此 1 字，手稿一、論文作「身」。

⁴⁰ 按，手稿二、專書、論文此 2 字，手稿一無。

⁴¹ 按，手稿二、專書、論文此 2 字，手稿一作「而言」。

同樂」，而不論樂的今古，他乾脆說「今之樂，猶古之樂。」【(註四十八)】

⁴²這雖然帶有一點遊說時因勢利導的意味，但對大眾而言，這一開放，依然是有其意義，有其必要的。

不過在政治上過於重視俗樂，亦即所謂鄭聲，若【不是面對人民，而僅〔是爲了〕⁴³】⁴⁴統治階級【而言】⁴⁵，【則】⁴⁶必出於淫侈的動機，以助長淫縱的弊害。自《史記·樂書》，《漢書·禮樂志》起，下逮各代【的有關記載，有關這一點，】⁴⁷是指陳得確切有據的。因而俗樂始終不能得到【被儒家思想所影響的人們的】⁴⁸正面的承認，這便【也】⁴⁹影響到俗樂所應當有的發展。【俗樂的內容與形式，不是不能提高，不是不能發展的。〔但〕⁵⁰這種責任，不可能僅在少數伶工手上完成。】⁵¹

後來儒者，因先秦儒家的傳統，也有人很重視樂，而想將雅樂加以復興，幾乎歷代皆有其人；【明末的黃黎洲】⁵²，也是一個例子。但他們所努力的，只是用在律呂尺寸等方面，亦即是只用在古樂器原狀的恢復方面；這或許有其【考訂名物】⁵³上的意義，但【並沒有】⁵⁴藝術上的意義，甚至可以說是與藝術的自身並不相干。我的想法，孔門「爲人生而藝術」的最高意境，可以通過各種樂器，【通過各種】⁵⁵形式，而表達出來；最【重】⁵⁶要的一點，只存乎一個【作曲者】⁵⁷演奏者的德性，亦即

⁴² 按，手稿二、專書此「註四十八」4字，手稿一作「註四十三」4字，論文作「註四十六」4字。

⁴³ 按，手稿二、專書此3字，論文無。

⁴⁴ 按，手稿二、專書此11字，論文此8字，手稿一作「若僅其對」4字。

⁴⁵ 按，手稿一、論文此2字，手稿二、專書無。

⁴⁶ 按，手稿二、專書此1字，手稿一、論文作「其」。

⁴⁷ 按，手稿二、專書、論文此10字，手稿一無。

⁴⁸ 按，手稿二、專書、論文此12字，手稿一作「儒家系統」4字。

⁴⁹ 按，手稿二、專書、論文此1字，手稿一無。

⁵⁰ 按，手稿二、專書此1字，論文無。

⁵¹ 按，手稿二、專書此39字，論文此38字，手稿一無。

⁵² 按，專書此6字，手稿一、論文作「清代的毛奇齡」6字。

⁵³ 按，手稿二、專書、論文此4字，手稿一作「考古」2字。

⁵⁴ 按，手稿二、專書、論文此3字，手稿一作「但這並沒」4字。

⁵⁵ 按，手稿二、專書、論文此4字，手稿一無。

⁵⁶ 按，手稿二、專書、論文此1字，手稿一無。

⁵⁷ 按，手稿二、專書、論文此3字，手稿一無。

【他的】⁵⁸藝術精神所能上透到的層次。【甚至可以這樣說，從「無聲之樂」的意義推下來，也可以〔有〕⁵⁹由俗樂、胡樂、今日西洋的和聲音樂，提升到孔子所要求的音樂境界，即是仁美合一的境界。】⁶⁰儒家真正的藝術精神，自戰國末期，已日歸湮沒。但在歷史中間有曠千載而一遇的【有藝術天才的】⁶¹個人，在音樂上的成就，其見之於文人詩歌、詞賦、詠嘆之餘者，可由其【所陳述的】⁶²演奏技巧之美，亦未嘗不可藉以窺見其意境層次之高。【「杏花疏影裏，吹笛到天明」〔（註四十九）〕⁶³，又何嘗不可與曾點言志相比擬？】⁶⁴但這【也】⁶⁵率為正統儒者視為俗樂，而不加稱道，即未易進入於儒家教化系統之中。其實，樂的雅俗，在由其所透出之人生意境、精神，而絕不關係於樂器的今古與中外；亦與歌詞的體制無大關係。假使能【使】⁶⁶孔子【與貝多芬【（Beethoven）】⁶⁷相遇，一定會相視而笑，莫逆於心的。】⁶⁸至於歷代宮庭所徵集培養的音樂，自漢武帝的樂府起，本是很有意義的工作。其無意義乃在於成為統治者荒淫之具，而使此一工具的本身變質；所以在中國正史中，雖有記載，而很少作價值上的承認。【這便在政治上也限制了音樂的發展。】⁶⁹同時，詩、詞、曲的一連貫的發展，對文人而言，當然也盡到了音樂所應盡的藝術上的任務；【而詞曲更與音樂不可分。不過，這只限於有閒階級中少數人的欣賞。後來的詩，雖與音樂不發生直接關連，但由其自身的韻律，使作者讀者，也可以得到與音樂同質的享受，而不一定另外去追求音樂。

⁵⁸ 按，手稿二、專書、論文此 2 字，手稿一無。

⁵⁹ 按，論文此 1 字，手稿二、專書無。

⁶⁰ 按，手稿二、專書此 58 字，論文此 59 字，手稿一無。

⁶¹ 按，手稿二、專書此 6 字，手稿一、論文無。

⁶² 按，手稿二、專書、論文此 4 字，手稿一無。

⁶³ 按，手稿二、專書此「註四十九」4 字，論文作「註四十七」4 字。

⁶⁴ 按，手稿二、專書、論文此 27 字，手稿一無。

⁶⁵ 按，手稿二、專書、論文此 1 字，手稿一無。

⁶⁶ 按，手稿二、專書、論文此 1 字，手稿一作「起」。

⁶⁷ 按，專書此 1 字，論文作「(Beetwoven)」。

⁶⁸ 按，手稿二、專書、論文此 19 字，手稿一作「於九原，可能得到他的印許」11 字。

⁶⁹ 按，手稿二、專書此 15 字，手稿一作「在中國正史的記載中，而使此一工具人的本身變質，所以在很少作意義上的承認」33 字，論文無。

所以詩在中國，較任何其他民族【爲】⁷⁰普遍流行。另一方面，也使知識分子對於音樂的要求減退；因而形成了音樂衰退的另一原因。】⁷¹

此外，則不僅「和聲」的音樂，是由西歐十六、七世紀寺院的許多僧侶努力所得出的成就；即世界其他各民族中集團的儀節與大規模的「多聲」音樂，亦多由僧侶的組織保持於不墜；而中國自身，正缺少這種組織。於是由古代以音樂爲教育的中心，【及由孔子】⁷²以音樂爲政治教化及人格修養的重要工具，終於衰微不振，是可以找出其歷史上的各種原因的。

【但孔門爲人生而藝術的精神，唐以前是通過《詩經》的系統而發展；自唐起，更通過韓愈們所奠基的古文運動的系譜而發展。這都有得於如前所述的。孔子對文學的啓示。同時，爲人生而藝術，及爲藝術而藝術，只是相對地便宜性的分別。真正偉大地爲藝術而藝術的作品，對人生社會，必能提供某一方面的貢獻。而爲人生而藝術的極究，亦必自然會歸於純藝術之上，將藝術從內容方面向前推進。所以古文文學〔運動，一開始便揭舉「文以載道」的大旗；而其〕⁷³最後大師姚姬傳，在其《古文辭類纂·序目》中，把文之「所以爲文者」，會歸到「神理氣味，格律聲色」八種藝術性的要求之上。最後更應當指出，】⁷⁴由孔門通過音樂所呈【現】⁷⁵出的爲人生而藝術的最高境界，即是善（仁）與美的【徹】⁷⁶底諧和統一的最高境界，對於目前的藝術風氣而言，【誠有「猶河漢而無極也」〔（註五十）〕⁷⁷之感】⁷⁸。但就人類藝術正常發展的前途而言，它將像天體中的一顆恆星樣的，永遠會保持其【光】⁷⁹輝於不墜。

⁷⁰ 按，手稿二、專書此 1 字，論文作「的」。

⁷¹ 按，手稿二、專書、論文此 131 字，手稿一無。

⁷² 按，手稿二、專書、論文此 4 字，手稿一作「由孔門」3 字。

⁷³ 按，手稿二、專書此 17 字，論文作「的」。

⁷⁴ 按，手稿二、專書此 233 字，論文此 217 字，手稿一無。

⁷⁵ 按，手稿二、專書、論文此 1 字，手稿一作「顯」3 字。

⁷⁶ 按，手稿二、專書此 1 字，手稿一、論文作「澈」。

⁷⁷ 按，手稿二、專書此 3 字，論文作「（註四八）」。

⁷⁸ 按，手稿二、專書、論文此 14 字，手稿一作「誠然是風馬牛不相及」8 字。

⁷⁹ 按，手稿一、手稿二、專書此 1 字，論文作「先」。

【附註】⁸⁰

註一：參閱拙著《中國人性論史先秦篇》第三章四二~四三頁。

註二：【《論語·學而》：「不以禮節之，亦不可行也」。〈憲問〉：「文之以禮樂」。《孟子·離婁上》：「禮之實，節文斯二者是也」。】⁸¹《禮記·樂記》：「禮之文也」。〈喪記〉：「禮以節之」。《荀子·勸學篇》：「禮之敬文也」。

【註三：《論語·八佾》「林放問禮之本，子曰大哉問」一章，及〈先進〉「子曰，先進於禮樂，野人也」一章，皆明顯有矯禮文末流之意。】⁸²

【註四：見郭沫若著《青銅時代》一八二~二〇一頁。】⁸³

【註五】⁸⁴：就《論語》而言，道乃學的內容。如「朝聞道」，「士志於道」，「吾道一以貫之」，「夫子之道」等皆是。

【註六】⁸⁵：如《論語·述而》「樂以忘憂」。〈雍也〉「回也不改其樂」，《孟子·盡心》「君子有三樂」，「樂而忘天下」。〈離婁上〉「樂則生矣」。

【註七】⁸⁶：園賴三著《美的探求》第三篇第一章第一節「花，音樂，不是作為美而存在，實係作為美而生起的。」

【註八】⁸⁷：《孟子·梁惠王下》「先王無流連之樂」。

【註九：《歐陽文忠公文集》卷十五〈秋聲賦〉「是謂天地之義氣，常以肅殺而為心」。此借用。】⁸⁸

【註十】⁸⁹：《論語·泰伯》「巍巍乎舜禹之有天下也而不與焉」。《孟子·滕文公上》「君哉舜也，巍巍乎！有天下而不與焉。」

【註十一】⁹⁰：見《論語·顏淵》「樊遲問仁」章：「……子夏曰，富哉言

⁸⁰ 按，手稿二、專書此 2 字，手稿一、論文無。

⁸¹ 按，手稿二、專書、論文此 36 字，手稿一無。

⁸² 按，手稿二、專書、論文此「註三」45 字，手稿一無。

⁸³ 按，手稿二、專書、論文此「註四」18 字，手稿一無。

⁸⁴ 按，手稿二、專書、論文此「註五」2 字，手稿一置於「註三」。

⁸⁵ 按，手稿二、專書、論文此「註六」2 字，手稿一置於「註四」。

⁸⁶ 按，手稿二、專書、論文此「註七」2 字，手稿一置於「註五」。

⁸⁷ 按，手稿二、專書、論文此「註八」2 字，手稿一置於「註六」。

⁸⁸ 按，手稿二、專書此「註九」33 字，手稿一、論文無。

⁸⁹ 按，手稿二、專書此「註十」2 字，手稿一作「註七」，論文作「註九」。

⁹⁰ 按，手稿二、專書此「註十一」3 字，手稿一作「註八」，論文作「註十」。

乎！舜有天下，選於衆，舉皋陶，不仁者遠矣……」

【註十二】⁹¹：《孟子·離婁下》。

【註十三】⁹²：《論語·顏淵》「一日克己復禮，天下歸仁焉。」

【註十四】⁹³：程明道〈識仁篇〉。

【註十五】⁹⁴：《論語·微子》。

【註十六】⁹⁵：《太平御覽》五百六十五引《說苑》「孔子至齊郭門之外，遇一嬰兒擊（疑當作繫）一壺相與俱行，其視精，其心端。孔子謂御曰，趣驅之，韶樂方作。……」此故事之真偽不可知；但爲音樂在兒童心理之感應上所應有。

【註十七】⁹⁶：《論語·陽貨》。

【註十八】⁹⁷：按此動靜二字，係指衝動的起伏而言。

【註十九】⁹⁸：《論語·八佾》【：「子曰，關雎樂而不淫，哀而不傷」。】

【註二十】⁹⁹：《論語·衛靈公》：「放鄭聲，遠佞人。鄭聲淫，佞人殆」。

【註二十一】¹⁰⁰：見前引《荀子·樂論》。

【註二十二】¹⁰¹：《論語·爲政》：「子曰詩三百，一言以蔽之曰，思無邪」。

【註二十三】¹⁰²：《荀子·勸學篇》。

【註二十四：見《大戴禮·禮察篇》。】¹⁰³

【註二十五】¹⁰⁴：《禮記·郊特牲》。

⁹¹ 按，手稿二、專書此「註十二」3字，手稿一作「註九」，論文作「註十一」。

⁹² 按，手稿二、專書此「註十三」3字，手稿一作「註十」，論文作「註十二」。

⁹³ 按，手稿二、專書此「註十四」3字，手稿一作「註十一」，論文作「註十三」。

⁹⁴ 按，手稿二、專書此「註十五」3字，手稿一作「註十二」，論文作「註十四」。

⁹⁵ 按，手稿二、專書此「註十六」3字，手稿一作「註十三」，論文作「註十五」。

⁹⁶ 按，手稿二、專書此「註十七」3字，手稿一作「註十四」，論文作「註十六」。

⁹⁷ 按，手稿二、專書此「註十八」3字，手稿一作「註十五」，論文作「註十七」。

⁹⁸ 按，手稿二、專書此「註十九」3字，手稿一作「註十六」，但無引文之12字；論文作「註十八」。

⁹⁹ 按，手稿二、專書此「註二十」3字，手稿一作「註十七」，論文作「註十九」。

¹⁰⁰ 按，手稿二、專書此「註二十一」4字，手稿一作「註十八」，論文作「註二十」。

¹⁰¹ 按，手稿二、專書此「註二十二」4字，手稿一作「註十九」，論文作「註二十一」。

¹⁰² 按，手稿二、專書此「註二十三」4字，手稿一作「註二十」，論文作「註二十二」。

¹⁰³ 按，手稿二、專書此「註二十四」11字。手稿一、論文無。

¹⁰⁴ 按，手稿二、專書此「註二十五」4字，手稿一作「註二十一」，論文作「註二十三」。

【註二十六】¹⁰⁵：【先秦的人性論，雖大體上分爲性與情的兩個層次，但在本質上却多】¹⁰⁶認爲是相同的。【但】¹⁰⁷自董仲舒以情爲陰，性爲陽，於是情即是宋人所說的私慾，偏於惡的意味重。

【註二十七】¹⁰⁸：按《正義》「子謂子愛」，《說文通訓定聲》子字條下「子假借爲慈」是也。

【註二十八】¹⁰⁹：《論語·憲問》。

【註二十九】¹¹⁰：《孟子·盡心章》上。

【註三十】¹¹¹：弗洛特以「性欲」爲潛意識的內容。【日人多譯爲「欲動」，即性欲衝動之意。】

【註三十一】¹¹²：馬浮《復性書院講錄》卷四第十頁。

【註三十二】¹¹³：《論語·里仁》：「君子無終食之間違仁」

【註三十三】¹¹⁴：馬浮《復性書院講錄》卷四第十四頁。

【註三十四】¹¹⁵：同上第二十頁。

【註三十五】¹¹⁶：同上。釋《禮記·孔子閒居》：「孔子曰無聲之樂，無體之禮，無服之喪，此之謂三無。」

【註三十六】¹¹⁷：同上第十四頁。

【註三十七】¹¹⁸：同上第二十一~二十二頁。

¹⁰⁵按，手稿二、專書此「註二十六」4字，手稿一作「註二十二」，論文作「註二十四」。

¹⁰⁶按，手稿二、專書、論文此27字，手稿一作「先秦雖將性情分爲生命中的兩個層次，但其本質却大體」23字。

¹⁰⁷按，手稿一、論文此1字，手稿二、專書無。

¹⁰⁸按，手稿二、專書此「註二十七」4字，手稿一作「註二十三」，論文作「註二十五」。

¹⁰⁹按，手稿二、專書此「註二十八」4字，手稿一作「註二十四」，論文作「註二十六」。

¹¹⁰按，手稿二、專書此「註二十九」4字，論文作「註二十七」。但手稿一整個註皆無。

¹¹¹按，手稿二、專書此「註三十」3字，手稿一作「註二十五」，但無「日人多譯爲『欲動』，即性欲衝動之意」等14字；論文作「註二十八」。

¹¹²按，手稿二、專書此「註三十一」4字，手稿一作「註二十六」，論文作「註二十九」。

¹¹³按，手稿二、專書此「註三十二」4字，手稿一作「註二十七」，論文作「註三十」。

¹¹⁴按，手稿二、專書此「註三十三」4字，手稿一作「註二十八」，論文作「註三十一」。

¹¹⁵按，手稿二、專書此「註三十四」4字，手稿一作「註二十九」，論文作「註三十二」。

¹¹⁶按，手稿二、專書此「註三十五」4字，手稿一作「註三十」，論文作「註三十三」。

¹¹⁷按，手稿二、專書此「註三十六」4字，手稿一作「註三十一」，論文作「註三十四」。

¹¹⁸按，手稿二、專書此「註三十七」4字，手稿一作「註三十二」，論文作「註三十五」。

【註三十八】¹¹⁹：《宋元學案》卷十二〈濂溪學案〉引「明道曰，昔受學於周茂叔，每令尋仲尼顏子樂處，所樂何事？」

【註三十九】¹²⁰：見《論語·學而篇》：「孝弟也者，其爲仁之本與。」

【註四十】¹²¹：同上「子曰，主忠信。」

【註四十一】¹²²：《論語·里仁》：「夫子之道，忠恕而已矣。」

【註四十二】¹²³：《論語·顏淵》：「子曰，克己復禮爲仁。」

【註四十三】¹²⁴：《孟子·公孫丑章》：「孟子曰，我知言，我善養吾浩然之氣。」

【註四十四】¹²⁵：見《禮記·樂記》。

【註四十五】¹²⁶：同上。

【註四十六】¹²⁷：《漢書》卷二十二〈禮樂志〉。

【註四十七】¹²⁸：同上。

【註四十八】¹²⁹：《孟子·梁惠王下》孟子告齊宣王謂「今之樂，【由】¹³⁰古之樂也。」又「今王與百姓同樂，則王矣。」

【註四十九】¹³¹：宋《陳簡齋詩集》附〈無住詞〉臨江仙夜登小閣憶洛中舊遊。

【註五十】¹³²：見《莊子·逍遙遊》。此借用。

¹¹⁹按，手稿二、專書此「註三十八」4字，手稿一作「註三十三」，論文作「註三十六」。

¹²⁰按，手稿二、專書此「註三十九」4字，手稿一作「註三十四」，論文作「註三十七」。

¹²¹按，手稿二、專書此「註四十」3字，手稿一作「註三十五」，論文作「註三十八」。

¹²²按，手稿二、專書此「註四十一」4字，手稿一作「註三十六」，論文作「註三十九」。

¹²³按，手稿二、專書此「註四十二」4字，手稿一作「註三十七」，論文作「註四十」。

¹²⁴按，手稿二、專書此「註四十三」4字，手稿一作「註三十八」，論文作「註四十一」。

¹²⁵按，手稿二、專書此「註四十四」4字，手稿一作「註三十九」，論文作「註四十二」。

¹²⁶按，手稿二、專書此「註四十五」4字，手稿一作「註四十」，論文作「註四十三」。

¹²⁷按，手稿二、專書此「註四十六」4字，手稿一作「註四十一」，論文作「註四十四」。
但手稿一無此註的

¹²⁸按，手稿二、專書此「註四十七」4字，論文作「註四十五」。但手稿一無此註之6字。

¹²⁹按，手稿二、專書此「註四十八」4字，手稿一作「註四十二」，論文作「註四十六」。

¹³⁰按，手稿二、專書、論文此1字，手稿一作「猶」。

¹³¹按，手稿二、專書此「註四十九」4字，手稿一無，論文作「註四十七」。

¹³²按，手稿二、專書此「註五十」3字，手稿一無，論文作「註四十八」。

【附唐君毅先生來信】

復觀兄：賜示及大著，皆已拜讀。

大著論孔子之人與樂之關係，及美善之義等，皆甚精當。其餘亦可祛疑蔽，並顯出孔子之藝術精神在今日之意義。甚配。唯其中數小處，似可斟酌，茲書陳如後，希兄詳之。

- 一、第一節「子所雅言，詩書執禮，尚未及樂，後人每以為禮可以包樂」，兄謂其「為錯誤之解釋，樂只能弦歌而不可以言」云云。弟按《史記》言孔子言詩皆弦而歌之，其時之歌即歌詩，故本可不言樂。「後人」不知何指。弟查《鄭注》《朱注》及其他二三集注皆不見有以禮包樂為解釋者。又昔人多謂執禮重在行，亦不可以言，故有以詩書二字斷句為解者，有更作他解者，要之此中本有問題。兄此段文似宜稍加改正。（謹按我的說法，是來自劉寶楠《論語正義》所引「方氏觀旭偶記」之說而未加細檢。拙文此段原文，確不妥當，且與主題無關，將來擬將其刪去）
- 二、第三節「禮樂的自身，可以作人的精神之提升轉換」一語似有病。（謹按我的原意，禮樂都有其形式，此形式所含的精神並不一定即是仁，所以有此說法。）
- 三、「論荀子」一節謂荀子言「樂行而志清」，則下文云「志即是性之動」此一語，似不妥。因荀子之性情為惡或中性的，而「志」「意」接連「心」上說。荀子〈樂論〉屢言以樂感動人之善心，蓋亦是以樂飾節性情而化之，以使心志清之義。直視志為性之動，可以講孟子，而不宜講荀子也。再兄所謂窮本極變之本指性，恐亦未是。因上文言「禮樂之統管乎人心」、「樂為和之不可變」，則極變乃是言其變而不離於人心之和之本，方合。而荀子之性固不足以為本也。（按拙文在此等處，應重加反省、清理）
- 四、第七節謂弗洛特之潛意識，相當於佛之無明，此無問題。說相當於西漢之所謂情，宋儒之所謂私慾，亦可說。但仍以改說為相當於西漢以後若干儒者之所謂情，宋儒之私慾之「根」為妥。

至於下文兼引張橫渠之心統性情之說以證上文，恐不妥。因橫渠重在言心之橫面的通內外之性情，而情不必惡，亦非指潛意識而言。（橫渠之性為隱在於內的，情則為表現于外的）。橫渠言情，與後儒之以情為惡之說不同，亦非如弗洛特之說心分良心、自意識、無意識等上下之三層面說也。弟意孔子的重藝術修養，固皆能自然化除人之潛意識中之疙瘩，而超化人自然之生命。兄自此類義去發揮者，皆極有價值。然昔賢則實未於此有自覺之一名辭用以表此潛意識。弗氏所謂潛意識，可說為情欲之根，而人之情欲則皆屬之意識界。（謹按弗氏以性欲為內容的潛意識，經常受「自我」的抑制，而未出現於意識界。其出現於意識界者，已經過自己安全及環境適應等意識（自我）之判斷，亦即經過了利害之選擇判斷，而將其作某形式之公開化，行動化。我國所謂之情欲之現於生活中者，約與此相應。然若就僅僅往來之情欲之自身而言，依然是盲目性的生理衝動，與弗氏所說的潛意識，除「潛」的一層，在中國過去不顯著外，在性質上，似仍是一樣的。不過我在這裏說得太寬泛了一點。弗氏的問題，是出在把潛意識在人生命中的地位提得太高，使其有決定性的權力，而將意識的地位拉得太低。至於良心，他雖然也承認是潛在的，但這是完全無力的潛在。所以結果只漂浮於人生命之上，更成為可有可無之物）。儒家重功夫，在潛意識上，無工夫可用。然潛意識表現皆在意識中，此意識是關口，只需以道德把住此關口，或對於此關口出來者，皆有禮樂以化之，則不須去想此潛意識之畢竟如何，如佛家及弗洛特等之說也。

五、兄辨《樂記》不出於公孫尼子，甚當。荀子論樂重在節飾性情，以養人之善心，〈樂記〉則以樂返人生而靜之性與天理，乃轉近孟子之學，可代表古代晚周儒者言樂最高之一發展。至於樂為生命直接表現之義，則暢於孟子「樂則生，生則惡可已」之論。樂為生命之直接表現，而相感通，即莫不見於仁義之行，故有

兄所言之重與民同樂，不重古今之樂之分等義。凡此等等，皆可循思想史之發展而論之。爲兄文以孔子爲主，則此下之說，亦不必論其異同轉變之述。（謹按此點甚重要，應重作考慮補充）

六、大文最後「辨雅俗」一節，所啓發者甚大。後儒重雅樂。只能及於論樂理，亦後儒之有一大蔽錮所致。音樂確有雅俗，然正俗化俗即能成雅。詩之風，初皆民間之詩樂，即皆俗也。孔子正樂使雅頌得所，正樂蓋即指正民間之風如〈二南〉〈關雎〉等而言。昨夜與友人至一戲院看自大陸來之音樂，多取民歌而變化之，可謂相當成功。台灣所演之「梁山伯」，皆襲此而來。人情有古今及地域之異，則專尚古樂，必使人欲臥，要在隨時隨地，正俗化俗以合雅，乃能開拓音樂之天地，然其中又確有雅俗淫不淫之辨，而孔子能兼知之，共黨之學，則不足以語此。此孔子之學之所以不可不加提倡。弟嘗感今後中國未來音樂當如何發展，亦實一極大之問題，亦與儒家之教之生死存亡，密切相關。化民成俗，感動人之善心而復乎天理，皆賴乎此。然又不可令反俗以爲雅，而當化俗正俗以成雅。此非兼知德而又知音樂者莫能焉。此亦今日之一大學問。弟常盼想此一大學問能爲今世之所重，此應爲有天才之士所宜用心。因讀兄文最後一節所論，故隨筆及此。匆候

大安

弟君毅上 十一月二十二日】¹³³

¹³³按，專書此段，手稿一、手稿二、論文無。

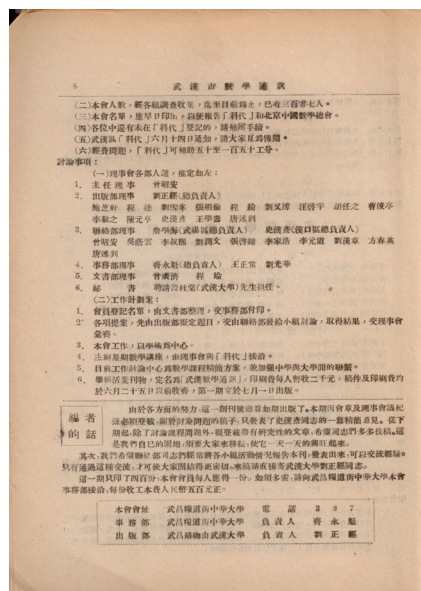
東海特藏整理

華文雜誌創刊號《武漢市數學通訊》

讀者服務組 陳曦

館藏《武漢市數學通訊》創刊號目前收藏於東海大學圖書館閉架管理之善本書室，由館務發展組典藏、維護與管理。刊物規格為長 26.7 公分、寬 19.5 公分，內文為橫式左翻。《武漢市數學通訊》創刊號全冊僅八頁，東海大學圖書館典藏之原件以打洞穿孔方式裝訂，其頁碼當期接續前期，第二期從頁 9 開始編頁。

據湖北省數學學會官網簡介所記載，本刊的前身為 1932 年創刊之《中等算學月刊》，1950 年更改刊名為《武漢數學通訊》，1952 年再次更改刊名為《數學通訊》並沿用至今。該刊於 1960 年曾一度停刊，又於 1980 年復刊，現出刊頻率為月刊。¹然而，《數學通訊》之期刊官網簡介則未提及曾更名為《武漢數學通訊》一事，僅記載了《數學通訊》的前身是《中等算學月刊》。²



¹ 湖北省數學學會：〈湖北省数学学会简介〉。檢自：<http://www.hbmaths.net/Introduce-Mathematics-society.aspx>。上網日期：2020 年 11 月 6 日。

² 數學通訊：〈本刊簡介〉。檢自：<http://www.shuxuetongxun.com/brief>。上網日期：2020 年 11 月 6 日。

封面

本館典藏之《武漢市數學通訊》創刊號原件缺封面頁，第一頁即收錄發刊詞。該頁最上方資訊為「本刊在呈請登記中」、刊名「武漢數學通訊」、卷期數「第 1 卷 1 期」、編輯者「科代武漢區數學會主編」、創刊時間「1950 年 7 月 1 日」，以及發刊詞。本刊無目錄頁。

發刊詞

本刊發刊詞收錄於第一頁，說明創刊背景為武漢的數學工作者人數眾多，且成立了數學學會，故成立數學刊物，其任務為刊登和討論關於數學的問題，以及報導數學界的消息。發刊詞全文著錄如下。

發刊詞 曾昭安

人類對於自然現象，作有系統的了解和敘述，叫做科學。我們利用科學，去控制自然，改造世界，使它更符合於人類的需要，這就是各人應該共同努力的工作。數學號稱「各科之母」，舉凡天文、地裡、曆象、氣候、理化、工程、交通、經濟、醫藥、農林、樂律、藝術諸科，沒有那一門是可以脫離數學的。恩格斯曾說道：「馬克斯是一個根底很深的數學家」，而恩格斯本人，亦曾花費幾年的時間，特別去研究數學。這樣看來，數學的重要性，不僅關於自然科學，不是很容易明白的事實嗎！

科學是由群眾創造出來的，應該再由群眾去發揚光大它。少數人當然不應據為私有，亦不可能由他們永遠保守秘密。當海王星未發見時，亞當斯能算出它的位置，勒未累亦能算出它的位置。當微積分將發明時，牛頓能發明流數術，萊布尼茲亦就發明微積學。不過學術工作，若由各個人孤立地去做，它的發展程度，可能要大大地延遲一些時期。像這樣的現象，我們應該避免纔對。

武漢數學工作者，根據各區調查收集，所得人數，迄至目前為止，已有三百零七人。無疑地裡面蘊藏著巨大的力量。現在組織起來了，數學會成立，團結一氣，共同合作，齊向建設新中國目標而努力。這樣一來，對於業務的推進，教學的增長，必能意外地加速，是可以預期的。

本刊的任務有二：第一是關於數學的問題，不管是理論方面的或應

用方面的，都可以提出討論，並希望大家共同研究解決。第二是報導數學界的消息，無論本區和外地，隨時廣為聯絡，俾可明瞭各方面的活動情形和工作狀況。本來會中應舉辦的事項很多，同仁中有寶貴意見，極盼儘量提出，以謀實現。如發現有缺點偏差，尤歡迎賜予批評，以便糾正，那更是感激不盡了。

封底和版權資訊

本刊封底收錄編者的話與版權資訊。編者的話說明創刊號因刊登數學會會務資訊，剩餘篇幅僅能登載一篇文章。編者的話和版權資訊全文著錄如下。

編者的話

由於各方面的努力，這一創刊號總算如期出版了。本期因會章及理事會議紀錄必須登載，關於討論問題的稿子，只發表了史漢彥同志的一篇精簡意見。從下期起，除了討論課程問題外，擬登載帶有研究性的文章，希望同志們多多投稿。這是我們自己的園地，需要大家來耕耘，使它一天一天的興旺起來。

其次，我們希望聯絡部同志們經常將各小組活動情況報告本刊，發表出來，可以交流經驗。只有通過這種交流，才可使大家團結得更密切。來稿請直接寄武漢大學劉正經同志。

這一期只印了四百份，本會會員每人應得一份。如須多索，請向武昌糧道街中華大學本會事務部接洽，每份收工本費人民幣五百元正。

本會會址	武昌糧道街中華大學	電 話	3 2 7
事 務 部	武昌糧道街中華大學	負責人	齊 永 魁
出 版 部	武昌珞珈山武漢大學	負責人	劉 正 經

台灣雜誌創刊號《自由時代》

館務發展組 王雅萍

館藏《自由時代》周刊創刊號目前收藏於東海大學圖書館閉架管理之善本書室，由館務發展組典藏、維護與管理。

《自由時代》創刊號刊物規格約為 16 開本，內文為直式右翻，1984 年 3 月 12 日創刊號出刊。創辦人兼總經理為鄭南榕、總監李敖、發行人林世煜、社長陳水扁、副社長顏錦福。此刊以追求百分之百的自由為宗旨，尤以言論自由更是當時難能可貴的寶貝。希望黨外至少能辦七份週刊，輪流上市，以打破國民黨多年來對言論自由的壓制。在屢遭國民黨當局對於黨外雜誌的查禁、停刊之舉，此刊物發行至第 11 期(5 月 21 日)後亦遭到停刊一年處分，第 12 期(5 月 28 日)出刊後即停刊。¹1985 年 7 月 17 日《自由時代》首次復刊與《民主天地》共推「三日刊」，《自由時代》為週三出刊，《民主天地》是週六出刊。²但也僅維持至第十九期(8 月 28 日)暫停三日刊。

1987 年 2 月 9 日，《自由時代》周刊第二度復刊，內容為「二二八事件四十周年紀念專輯」。在 4 月 25 日出刊的「時代觀點」社論，鄭南榕以〈我主張台灣獨立〉再度表達他的看法。9 月 5 日總號 188 期出刊後，又被停刊一年。

爾後以林世煜為發行人的《自由時代》仍數次復刊又被停刊，停刊期間相關團隊也多次以其他名稱「XX 時代」發行系列雜誌。1989 年 4 月 7 日鄭南榕自焚逝世後，營運不堪虧損，《自由時代》相關系列於 11 月(總號 302)後宣布停刊。³

封面

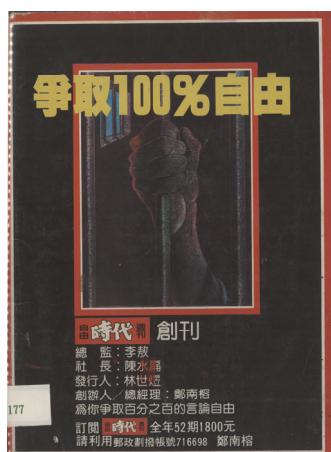
《自由時代》創刊號封面為彩色印刷，刊名「自由時代週刊」置頂，

¹ 廖為民，《我的黨外青春：黨外雜誌的故事》。台北市，允晨文化出版，2015 年 11 月。頁 204。

² 同註 1，頁 205。

³ 同註 1，「1988 年 9 月 10 日，以林世煜為發行人的《自由時代》第三次復刊(總號 241)，但是 9 月 17 日第二期出刊後，隨即在 9 月 22 日起停刊一年。」，頁 210。「1989 年 9 月 30 日，發行人林世煜的《自由時代》周刊第四度復刊(總號 296)。……10 月 28 日，復刊第五期(總號 300)出刊後，當日起第五度被停刊一年。」頁 214-215。

其中「時代」二字為白底。封面為李敖總監之畫像。封面右下角有「創刊號」字樣，右上角為阿拉伯數字「1」，及創刊發行日期 73 年 3 月 12 日。最右側直式書寫本期封面專題「李敖：黨外・黨內・性」。



(左圖)《自由時代》創刊號封面 (右圖)《自由時代》創刊號封底
目次

《自由時代》創刊號目錄刊登文章約 32 篇。以直式排版條列，跨頁編排，上半部為照片與版權資訊。包含「封面專題」、「地方報導」、「國會要聞」、「公共政策」、「黨外政論」、「黨外動態」、「國際掃描」、「編輯室報告」等類型的文章收錄。

目錄 第一期

■封面專題

- 黨外・黨內・性

——李敖訪問記

鄭南榕 4

■鄧維楨政治問答

64

■土著官的啓示錄

——慰林洋港

孟絕子 16

■孫中山逝世紀念

- 國父思想五十九分

蔣尼采 14

- 揭穿國民黨的統治神話

駱瑪蕾

■大赦、特赦專輯

18

- 黨外人士別作夢

李敖

• 我們不再求情	曾 心 儀	
• 基於人道應特赦林義雄	余陳月瑛	
• 大赦與特赦的定義	公 羽 子	
• 韓國大赦特別報導	文 志 非	20
■ 地方報導		
• 金門人返鄉難難難	張 無 忌	22
• 國大代表拳頭大	李 倉 遠	24
• 施性忠繼續打官司	陳 敏	26
• 愚公移垃圾山	聞 則 怒	28
■ 國會要聞		
• 國民大會追認領土	維 憲	30
• 投鼠忌器的國民大會	威 得 旺	31
• 楊天生大嘴害苦黃尊秋	宗 祺	32
• 周哲宇的糾纏與糾彈	鄭 真	33
■ 台灣政治人物追蹤		
• 高玉樹可能出閣	張 殷 浩	34
■ 黨外人士的「真心話」官司		
高李麗珍官司未了	方素敏等	38
■ 公共政策		
• 警總不敢開放三天免簽證	張 樹 民	44
• 蓋了國宅再找國民	牧 野	46
• 華僑銀行爭奪戰內幕	劉 平 霸	48
■ 黨外政論		
• 你不要我說，我就用咬的	陳 東 天	35
■ 黨外動態		
• 台灣年代及前進時代雙殺停刊		50
• 尤清台南市服務處成立		
• 「台灣抗日秘史」出版		
• 陳水扁將會晤索拉茲		
• 「民意」週刊將於四月上旬問世		
• 張博雅和張賢東口角		
• 王拓參加亡母大殮典禮		

■台北風聲

54

- 高育仁是小膽中常委
- 顏尹謨批判黨外雜誌
- 封鎖孫運璿病情
- 孫科被騙回台灣

■國際掃瞄

魏 明 56

- 菲人示威抵制五月選舉
- 南非將釋放黑人領袖
- 珍氏年鑑盜取蘇聯機密
- 中國大陸開發黃金
- 日本與大陸完成核子交易

■人權詩頁：回家

施 善 繼 53

■林慧萍的穿梆照片

方 外 61

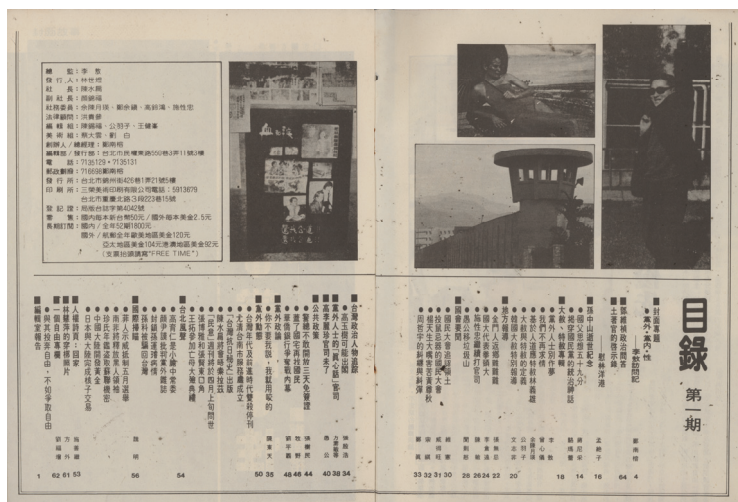
■一個自由專欄

劉 福 增 62

- 與其投奔自由，不如爭取自由

■編輯室報告

1



《自由時代》週刊創刊號目錄與版權頁

發刊詞

《自由時代》週刊無發刊詞，有編輯室報告一文〈言論自由第一優先〉。談及自由是寶貴的政治權利，其中言論自由在國民黨當局不斷地打壓下更顯其重要性。

編輯室報告〈言論自由第一優先〉

在這個蔑視自由的小島上，自由、百分之百的自由，從來沒有過。李敖先生個人力爭自由的成績是第一名，因此本刊的第一期特地以他作為封面人物。同時，李敖先生在隱居生活中，猶自抱病接受本刊的訪問，暢談他對國民黨、黨外以及「兩性觀念」的看法。因為時間匆促，有些觀點尚未充分發揮，李敖先生將於他自己的千秋評論、他跟朋友合寫的萬歲評論以及本刊，不定期的繼續談論。

自由是寶貴的政治權利，其中的一個單項言論自由更是目前難以獲得的寶貝。我們的雜誌被國民黨當局查禁、停刊已成為家常便飯。在爭取言論自由的戰鬥當中，鄧維楨先生以前是一名健將，現在重新披掛上場。鄧維楨先生在本刊開闢政治問答的專欄，每期回答讀者提出的問題，第一期的問題是由本刊編輯部提出的，歡迎本刊讀者來函問問題。

特赦一直是黨外複雜而痛苦的情結，尤其對美麗島受刑人家屬更是如此。我們請李敖、本刊社務委員余陳月瑛，以及黨外女作家曾心儀提出他們的看法。關於大赦及特赦則有一篇定義性的文章。

本刊將努力把島內（包括澎湖、金、馬）各地發生的事情報導出來，讓各種聲音及意見表達出來，使大家不致視野過於偏狹，使大家能互相關懷。

同時本刊將儘量擴大視野及觸角，致力於把這本週刊辦得真正像外國有名的新聞刊物，如 TIME 及 NEWSWEEK 那樣的綜合性及可讀性。

我們希望黨外至少能辦出七份周刊，輪流上市，以打破國民黨多年



《自由時代》週刊編輯室報告

來對言論自由的壓制。

爲了闡釋自由的真義，劉福增先生爲我們寫一份「與其投奔自由，不如爭取自由」的特稿。以上這些精彩文章及新聞，敬請讀者多多批評與指教。

稿約

此雜誌無稿約之篇幅內容，故此部分無資料刊載。

版權資訊

《自由時代》週刊雜誌創刊號版權資訊與目錄刊載於第三頁，內容如下：

總 監：李 敖

發行人：林世煜

社 長：陳水扁

副社長：顏錦福

社務委員：余陳月瑛、鄭余鎮、高鈴鴻、施性忠

法律顧問：洪貴參

編輯組：陳錫福、公羽子、王健峯

美術組：蔡大雲、劉 白

創辦人/總經理：鄭南榕

編輯部/發行部：台北市民權東路 550 巷 3 弄 11 號 3 樓

電 話：7135129•7135131

郵政劃撥：716698 鄭南榕

發行所：台北市錦州街 426 巷 1 弄 21 號 5 樓

印刷所：三榮美術印刷有限公司電話：5913679

台北市重慶北路 3 段 223 巷 15 號

登記證：局版台誌字第 4042 號

零售：國內每本新台幣 50 元 / 國外每本美金 2.5 元

長期訂閱：國內 / 全年 52 期 1800 元

國外 / 航郵全年歐美地區美金 120 元

亞太地區美金 104 元港澳地區美金 92 元

（支票抬頭請寫“FREE TIME”）

館藏普通本線裝書總目・史部正史類(四)三國志以下

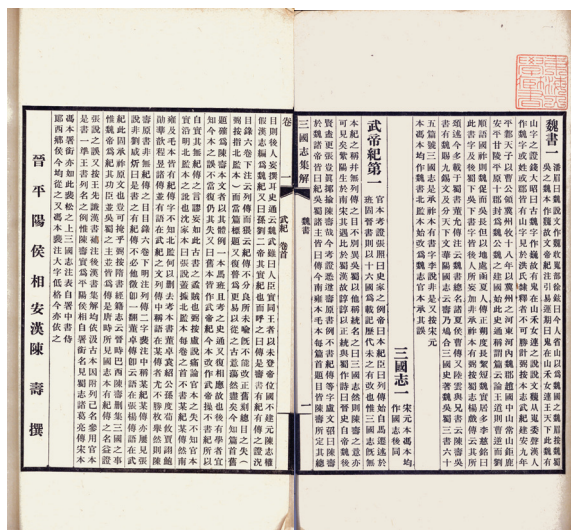
陳惠美*、謝鶯興**

1. 《三國志集解》六十五卷《三國志集解補》二卷十八冊，晉・陳壽撰，南朝宋・裴松之注，民國・盧弼集解，民國四十六年北平古籍出版社鉛印本，B01(4)/(c)7540-01

附：民國二十五年盧弼〈三國志集解序例〉、己卯(民國二十八年，1939)胡玉縉〈三國志集解序〉、盧弼〈覆胡綏之先生書〉、盧弼〈致伯兄木齋書〉、南朝宋元嘉六年(429)裴松之〈上三國志注表〉、〈陳壽三國史凡六十五篇編六十五卷〉、〈三國志目錄〉。

藏印：無。

板式：粗黑口，單魚尾，四邊單欄。半葉十行，行大字二十六字，中字三十四字；小字雙行，行三十二字。板框 14.4x20.3 公分。板心上方題「三國志集解卷○」，魚尾下題「○書○紀○年」(如「魏書武紀卷首」)及葉碼。



各卷之卷首依序題「○書○」(如「魏書一」)，「三國志○」，「○○紀第○」(如「武帝紀第一」)，「晉平陽侯相安漢陳壽撰」，

* 僑光科技大學生活創意設計系副教授

** 東海大學圖書館退休館員

「宋中書侍郎西鄉侯聞喜裴松之注」，「沔陽盧弼集解」，卷末題「○書○」（如「魏書一」）、「三國志○」。

扉葉右題「盧弼著」，左題「北平古籍社編」，中間書名題「三國志集解」。

按：一、盧弼〈三國志集解序例〉云：「近纂輯群推散園《兩漢注解》，裨益來學，其《郡國志注》云國志朶補，曾有私願，設天假之年，當已成書，惜留闕遺，全功未竟。佞治《陳志》有年，爰踵前規，纂成《三國志集解》六十五卷，區區之愚亦猶葵園之意也。」又云：「不佞所據國志各本及徵引各注，略見覆胡綏之先生書中^{見本書附錄}，王注兩漢，身當清代推崇官本，別具苦衷，實則官本沿明北監之誤，遠遜毛本。盧抱經續考證，抨擊官之短，洵爲諍臣。」又云：「拙稿纂成，承綏之先生審閱十餘卷，綏之按語具錄書中，秋閒綏之南歸，不獲質疑。……顏監班書注成，時年六一，不佞卒業是書，齒亦相若。」

二、胡玉縉〈三國志集解序〉云：「吾友盧慎之評事鑽摯陳壽書有年，成《三國志集解》六十五卷，引僞浩博，辯證詳明，綜貫全文，則評人每概夫生平，述事務明其始末，如行陳之鉤聯蟠曲，各有條理；稽譌成說，則攷異必衷於一，是知新輒得其大通。……書仿王祭酒《兩漢書》例，視《集解》有過之，視《補注》亦無不及，足與王書鼎視而三。」

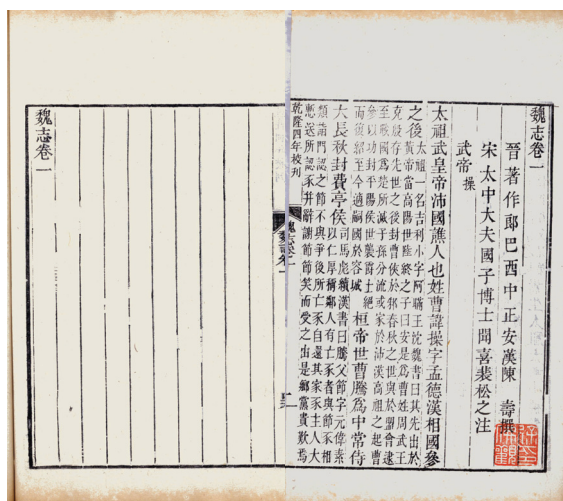
三、〈覆胡綏之先生書〉云：「不佞雅愛典籍，性喜收藏。某年偶得曹錫齡舊藏何義門評馮夢禎刊本《國志》，朱書細字，工整異常，校訂精審，多《義門讀書記》所無。獲此珍籍，草創權輿。官私宋元刊本而外，兼錄諸家校本，有楊惺吾師舊藏批本二部，不知誰氏手筆，擇尤甄錄，冠以或曰，雖云存疑，實不掠美。又有顧千里校本，盧抱經校本，李越縵校本，朱邦衡校本，劉家立校本，沈均瑋校本，沈家本校本，及近日時賢校本，或係手稿，或爲傳鈔，或假友人，或謀估客，隻義片辭，苟有採獲，援顏注《漢書》之例，悉舉諸家姓字。」

2. 《三國志》六十五卷考證六十五卷二十冊，晉·陳壽撰，南朝宋·裴松之注，清光緒十年(1884)上海同文書局據乾隆四年(1739)校刊本石印，
B01(4)/(c)7540

附：清乾隆四十一年(1776)七月二十六日〈內閣奉上諭〉、南朝宋元嘉六年(429)裴松之〈上三國志注表〉、〈三國志目錄〉、清李龍官等〈三國志考證跋語〉、〈校刊三國志職名〉。

藏印：「徐佛觀印」方型陰文硃印。

板式：白口，單魚尾，左右雙欄。半葉十行，行二十一字；小字雙行，行二十一字。板框 10.1×14.7 公分。板心上方題「乾隆四年(1739)校刊」，魚尾下題「○志卷○」及葉碼。



各卷之首行上題「○志卷○」(或「○志卷○考證」)，次行題「晉著作郎巴西中正安漢陳壽撰」，三行題「宋太中大夫國子博士聞喜裴松之注」，四行為篇名(如「武帝操」)，卷末題「○志卷○」(或「○志卷○考證」)。

扉葉題「三國志」，後半葉牌記題「光緒十年(1884)夏四月上海同文書局石印」。

按：一、〈內閣奉上諭〉云：「奉上諭關帝在當時力扶炎漢，志節凜然，乃史書所謚，並非嘉名。陳壽於蜀漢有嫌所撰《三國志》多存私見，遂不爲之論定，豈得謂公。從前曾奉世祖章皇帝諭旨封

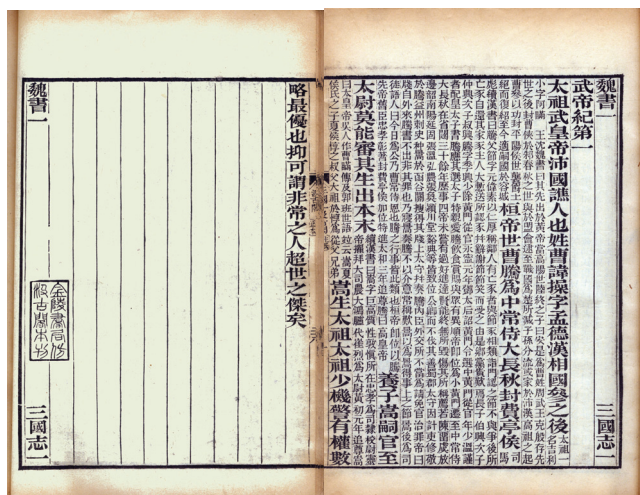
爲忠義神武大帝，以褒揚盛烈，朕復於乾隆三十二年降旨加靈佑二字用示尊崇。……著交武英殿將此旨刊載傳本，用垂久遠。」

二、卷一之葉四十三、四十四板心下題「森寶齋」三字。顯係是書所據之本原有缺葉故取來補足。

3. 《三國志》六十五卷八冊，晉·陳壽撰，南朝宋·裴松之注，清光緒十三年(1887)江南書局據金陵書局仿汲古閣本重刊本，B01(4)/(c)7540-02 附：〈陳壽三國志六十五卷〉、南朝宋元嘉六年(429)裴松之〈上三國志注表〉、〈三國志目錄〉。

藏印：無。

板式：白口，單魚尾，左右雙欄。半葉十二行，行二十五字；小字雙行，行三十七字。板框 15.3×21.1 公分。魚尾下題「三國○」(各卷之首葉及末葉另有「汲古閣毛氏正本」)及葉碼。



各卷之首行上題「○書○」，下題「三國志○」，次行上題「○紀第○」，卷末題「○書○」，下題「三國志○」及「金陵書局仿汲古閣本刊」。

扉葉題「三國志」，後半葉牌記題「光緒十三年(1887)冬江南書局重刊」。

按：據各卷末題「金陵書局仿汲古閣本刊」知江南書局係重刊金陵書局仿汲古閣刊本之書。

4.《三國志知意》不分卷一冊，民國·劉咸炘撰，民國二十一年推十書刊本，B01(4)/(q3)7259

附：庚午(民國十九年，1930)劉咸炘〈三國志知意(序)〉。

藏印：無。

板式：粗黑口，雙魚尾，左右雙欄。半葉十一行，行二十四字；小字雙行，行二十四字。板框 12.7×16.8 公分。雙魚尾間題「三國志知意」及葉碼，板心下方題「推十書」，間見題該葉之字數。



卷之首行上題「三國志知意」，卷末題「三國志知意終」。

扉葉題「三國志知意」，左側題「四史知意之一」，後半葉牌記題「壬申(民國二十一年，1932)三月刻成」。

按：是書分：「總論」、「魏書」、「蜀書」、「吳書」四單元。劉咸炘〈三國志知意(序)〉置於「總論」之前，無「序」字，為方便交待而逕予此名。云：「既撰定《後漢書知意》，復取壬戌年(民國十一年，1922)讀《三國志》記為《三國志知意》，體例亦如前三書。惟是書意旨更少，可說不及前三書之詳耳。近人申雪承祚多為曲說，今悉一一辨正之。承祚書體例既有違失，與范書同，而說之者又多曲鑿，于是今之詳說糾駁，乃居十之六七；其申發本旨者有三四。若從多者言之，竟可名為『辨正』，而仍名為『知意』者，駁去曲說，正以全其本真，贊是匡非，皆為知者，且亦足見以己意。曲說古書者

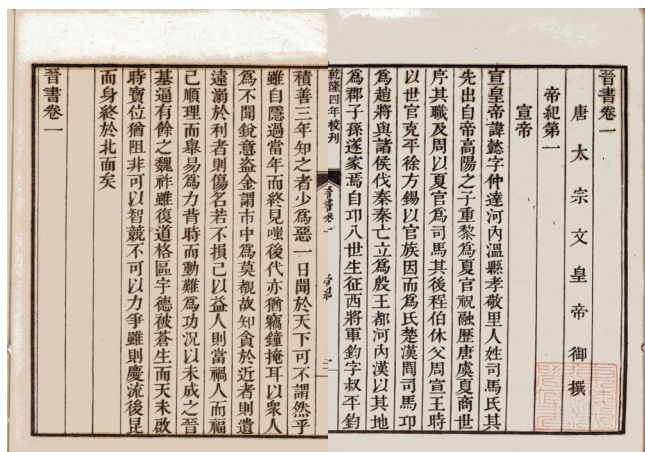
自以爲知古人而實不知也。」

5. 《晉書》一百三十卷考證一百三十卷附《晉書音義》三卷三十冊，唐·太宗撰，唐·何超音義，清光緒二十九年(1903)五洲同文局據乾隆四年(1739)校刊本石印，B01(5)/(c)0043

附：〈晉書目錄〉、〈晉書載記序〉、唐天寶六年(747)楊齊宣〈晉書音義序〉、清孫人龍〈晉書考證跋語〉、〈校刊晉書職名〉。

藏印：「徐佛觀印」方型陰文硃印、「徐佛觀印」方型陽文硃印。

板式：細黑口，單魚尾，左右雙欄。半葉十行，行二十一字。板框 10.9 x 16.1 公分。板心上方題「乾隆四年校刊」，魚尾下題「晉書卷〇」、「〇〇」(如「帝紀」及葉碼)。



各卷之首行上題「晉書卷〇」(或「晉書卷〇考證」)，次行題「唐太宗文皇帝御撰」，三行爲各單元名稱及次序(如「帝紀第一」)，四行爲各篇名(如「宣帝」)，卷末題「晉書卷〇」(或「晉書卷〇考證」)。

扉葉題「晉書百三十卷」，後半葉牌記題「光緒癸卯(二十九年，1903)冬十月五洲同文局石印」。封面書籤題「欽定晉書」。

按：一、〈晉書目錄〉卷末題：「右晉十二世十五帝一百五十六年」、「中朝四帝都洛陽五十四年」、「江左十一帝都建康一百二年」、「有五涼四燕三秦二趙夏蜀十六國附其書起乙酉盡庚申」。

二、〈晉書目錄考證〉云：「唐太宗文皇帝御纂。貞觀中太宗勅史

官房玄齡、褚遂良、許敬宗等纂錄。《晉書》採取正典與舊說數十餘部及十六國僞史，共爲紀志傳記。又命李淳風等十三人分掌著述，敬播等四人詳加考正。大約類例多出於敬播，而天文歷律則李淳風爲之。今書中宣武紀與陸機、王羲之傳及太宗所御製也。」

三、〈晉書音義序〉云：「《晉書音義》余內弟東京處士何超，字令升之所纂也。」

6. 《新唐書》二百二十五卷考證二百二十五卷附《唐書釋音》二十五卷三十二冊，宋·歐陽修、宋祁撰，宋·董衡進釋音，《四部備要》本，民國間上海中華書局據乾隆四年(1739)武英殿本校刊聚珍倣宋版本，B01(12)/(n)7772

附：宋嘉祐五年(1060)曾公亮〈進新唐書表〉、〈唐書目錄〉、清沈德潛〈唐書考證跋語〉、〈唐書校刊職名〉。



藏印：「徐佛觀印」方型陰文硃印。

板式：細黑口，單魚尾，四邊單欄。半葉十三行，行三十字。板框 10.5×14.0 公分。板心上方題「唐書」，魚尾下題「卷〇」、各單元名(如「本紀」)及葉碼，板心下方題「中華書局聚珍倣宋版印」。

各卷之首行上題「唐書卷〇」(或「唐書卷〇考證」)，次行題「宋翰林學士歐陽修撰」(列傳開始則題「宋端明殿學士宋祁撰」)，次行題各單元序號(如「本紀第一」)，卷末題「唐書卷〇」

(或「唐書卷〇考證」)。

扉葉題「新唐書」，後半葉牌記題「四部備要」、「史部」、「上海中華書局據武英殿本校刊」、「桐鄉陸費逵總勘」、「杭縣^{高時顯輯}_{吳汝霖}校」、「杭縣丁輔之監造」、「(四)版權所有不許翻印」。

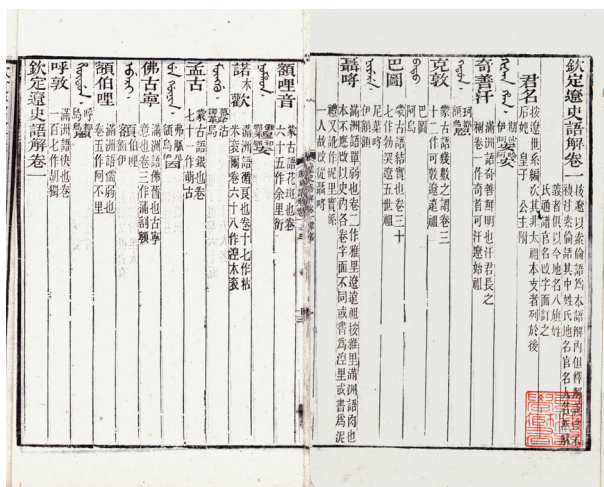
按：〈進新唐書表〉羅列纂修臣名：歐陽修、宋祁、范鎮、王疇、宋敏求、呂夏卿、劉義叟等人，「共加刪定，凡十有七年，成二百二十五卷。其事則增於前，其文則省於舊。」

7. 《欽定遼金元三史國語解》(遼史語解十卷，金史語解十二卷，元史語解二十四卷)四十六卷七十冊，清·高宗撰，清光緒四年(1878)江蘇書局刊本，B01(22)/(q1)0030

附：無。

藏印：無。

板式：白口，單魚尾，左右雙欄，半葉十二行，行二十五字；小字雙行，行二十五字。板框 15.0×21.2 公分。魚尾下題「〇史語解卷〇〇」(如「遼史語解卷一君名」，或「金史語解卷一君名」，或「元史語解卷一君名」)及葉碼。



各卷首行上題「欽定〇史語解卷〇」及雙行小字(如「欽定遼史語解卷一^{按遼以索倫語爲本語解內但釋義概不復注索倫語其中姓氏地名官名人無解義者俱以今地名八旗姓氏通譜官名改字面訂之}」，或「欽定金史語解卷一」，或「欽定元史語解卷一」)，三行題各篇名(如「君名」)，

卷末題「欽定○史語解卷○」(如「欽定遼史語解卷一」,或「欽定金史語解卷一」,或「欽定元史語解卷一」)。

扉葉題「遼史語解」(或「金史語解」,或「元史語解」),後半葉牌記題「光緒戊寅(四年,1878)三月江蘇書局刊版」。

按:是書無任何序跋,僅遼史、金史、元史三書之牌記署「光緒戊寅(四年,1878)三月江蘇書局刊版」,舊題「清高宗敕撰」估依之。

8.《金史詳校》十卷十冊,清·施國祁撰,清光緒六年(1880)會稽章氏刊本, B01(22)/(03)0863

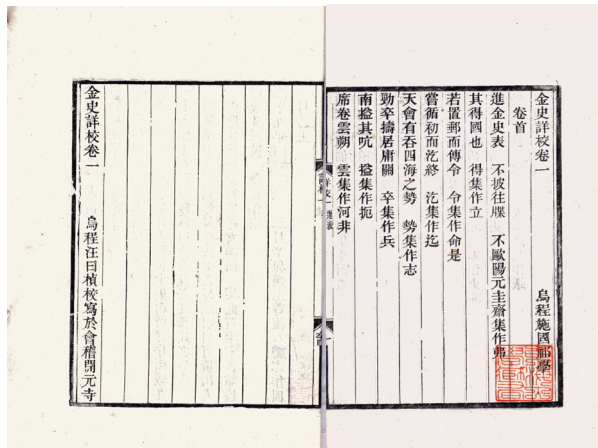
附:辛未(清同治十年,1871)北研〈金史詳校序例〉。

藏印:無。

板式:粗黑口,雙魚尾,左右雙欄。半葉十行,行二十二字;小字雙行,行二十二字。板框 12.4×16.9 公分。雙魚尾間題「詳校○」、各卷名稱,下魚尾下爲葉碼。

各卷首行上題「金史詳校卷○」,下題「烏程施國祁學」,次行題各卷次序及單元名稱(如「卷首」),卷末上題「金史詳校卷○」,下題「烏程汪曰楨校寫於會稽開元寺」(卷首則題「同治庚午烏程汪曰楨校寫己酉初校寫本兵燹無存此爲第二次校寫之本」,卷二則題「同治己巳四月烏程汪曰楨校錄于開元寺寺在紹興府城會稽縣治南百餘步」,卷三上題「同治己巳六月汪曰楨校寫于紹興開元寺寺在會稽儒學北百餘步」,卷三下題「同治己巳七月烏程汪曰楨校錄于會稽縣之開元寺」,卷四題「同治己巳七月烏程汪曰楨校錄于紹興府開元寺」,卷五題「同治己巳三月烏程汪曰楨校寫」,卷六題「同治己巳三月烏程汪曰楨校寫于紹興府城五雲門內開元寺宿賢堂」,卷七題「同治己巳十一月汪曰楨校寫於開元寺」,卷八上題「同治己巳十一月烏程汪曰楨校寫于紹興府城開元寺」,卷八下題「庚午四月汪曰楨校寫于開元寺酒缸捐局」,卷九題「同治庚午五月汪曰楨校寫于會稽開元寺寺在清道橋東唐末董昌居清道坊即其故宅」,卷十題「同治癸酉四月己酉朔烏程汪曰楨校寫于會稽學署說經堂」,卷末題「同治癸酉

四月己酉朔烏程汪曰楨校寫于會稽學署說經堂」)。



扉葉題「金史詳校十卷附史論五答一卷」，後半葉牌記題「會稽章氏刻庚辰(清光緒六年，1880)五月懿榮題」。

按：一、〈金史詳校序例〉云：「《金史》有元至正四年甲申祖刻本，即江浙板；又明嘉靖、萬曆南北兩國子監本，迨國朝有康熙二十五年重修北監本，乾隆四年武英殿本，又有奉旨改譯本，每卷後附攷證數則，其改定處精核詳盡並行畫一，遵守毫無遺憾，惟是佔畢既久，間有一得，不忍自棄，錄存以備芻蕘之采。」

二、牌記署「會稽章氏刻庚辰五月懿榮題」，舊錄繫於清光緒六年(1880)。據卷一末葉題「烏程汪曰楨校寫於會稽開元寺」，參閱〈金史詳校序例〉篇末載：「同治庚午(九年，1870)烏程汪曰楨校寫，己酉(宣統元年，1909)初校寫本兵燹無存，此為第二次校寫之本。」汪曰楨校寫無誤。但同治庚午(1870)校寫成，其後的己酉應為宣統元年(1909)。郭津嵩〈種藝之事，飽食之資--汪曰楨及其歷史年代學研究〉(見《文史知識》2010年5期，2010年5月1日)說：「汪曰楨，字仲雍，一字剛木，號謝城，又號薪甫。浙江烏程人。生於嘉慶十八年(1813)，卒於光緒七年(1881)」。

若汪曰楨卒於光緒七年(1881)，牌記若刻於清光緒六年(1880)，則本書實為宣統元年時第二次校寫之本刊印，刷印時間則已到1940年(民國二十九年)了。

大事記

圖書館大事記

西元 2020 年 09 月 01 日至 10 月 31 日

- 09.11 第十四屆經濟系校友賴兆貞女士(前東海大學學術發展文教基金會董事)與政治系退休教授張玉生來訪。調閱徐綺琴女士(顧敦錄老師之夫人)畫作，欲複製畫作懸掛於衛理會館展示用。
- 09.24 「財團法人陸府生活美學教育基金會」捐贈東海大學圖書館《收藏雲門》套書，此為限量 500 本之編號 180。本館已入藏擺放於四樓特藏室展示。這套珍藏版的攝影書精選了 40 多年來拍攝雲門舞集演出的 80 幅照片，全書不僅採手工裝幀，還附有 6 張林懷民老師親筆簽名之經典舞作相片，全球限量出版，極具收藏價值。
- 09.25 政治系退休教授張玉生老師，陸續捐贈執教時期相關書籍與早期東海各式活動文件給本館，包括第 1 屆至第 37 屆東海大學畢業典禮、畢業禮拜節目單，以及大學時期的修課筆記、教科書、英國憲政等相關珍藏資料。
- 09.29 收到洪範書店負責人葉步榮先生來信，因《楊牧全集》之編輯工作所需，盼本館協助搜尋楊牧老師(第三屆外文系校友本名王靖獻)在東海大學發表於《東風》、《東海文學》、《葡萄園》等之佚文。(並於 10.14 收到洪範書店贈書兩冊)
- 10.08 館務發展組與美術系蔡明君老師、林彥良老師至佩蓉館檢視相關藏品，並清點挑選部分物件，預計校慶時期於圖書館、藝術中心兩地辦理文物珍藏展。
- 10.22 董事長吳清邁先生與法律顧問黃啓禎老師前來特藏室拜訪。了解館內典藏之古籍、字畫等情形，並至恆溫恆濕的善本書室參觀線裝書等典藏書籍資料。





- 10.23 教育部「校務行政 e 化交流服務計畫」系列研討會於本館良鑑廳舉行，由中華民國大專校院資訊服務協會(ISAC)執行辦理，主題為 Wi-Fi6、Intelligent Storage、機器學習平台、Open Data 等。中場休息由館長楊朝棟帶領諸位與會長官至特藏室參觀善本書室，了解圖書館之相關書籍典藏狀況。
- 10.29 教育部委託「財團法人高等教育評鑑中心」蒞校訪視「108 年度教育部獎勵私立大學校院校務發展計畫經費」之執行情形暨實地訪視，並抽查檢核總圖與系圖的圖書、期刊和多媒體 DVD 等。
- 10.30 即日起至 2020/12/31 於圖書館一樓主題展示區舉辦「藏諸秘府—東海大學創校六十五週年校慶珍藏展」。本日上午十時三十分於圖書館一樓舉辦開幕式，由楊朝棟館長主持，並邀請王茂駿校長、美術系系主任李貞慧蒞臨致詞。本次展覽內容包括佩蓉館之寶貴藏品，以及圖書館歷年特藏書畫文物聯合展覽，一同歡慶東海大學的 65 週年生日！



(基於篇幅考量，本期的館內各組工作報告及各項統計資料，僅採用電子版發佈)



東海大學圖書館館刊

第 54 期

2020 年 11 月 15 日

編輯委員 (依姓氏筆劃排列)

吳品湘 (建國科技大學應用外語系)
吳福助 (東海大學中國文學系退休)
林翠鳳 (台中科技大學應用中文系)
范豪英 (中興大學圖書資訊學研究所暨圖書館館長退休)
秦雅嫻 (僑光科技大學行銷與流通管理系)
翁敏修 (雲林科技大學漢學應用研究所)
陳星平 (虎尾科技大學多媒體設計系)
陳惠美 (僑光科技大學生活創意設計系)
趙惠芬 (僑光科技大學企管系)
蘇慧霜 (彰化師範大學國文系)

執行編輯 (依姓氏筆劃排列)

王雅萍 (館務發展組)
陳 曦 (讀者服務組)

刊名書法

陳星平

館刊資料庫: <https://digarc.lib.thu.edu.tw/thulibm/>

東海大學圖書館館刊稿約

第一條：本刊提供圖書資訊學（圖書館學、圖書館史、圖書館管理學）、圖書文獻學、書評學、閱讀學、出版學、漢學、人文學科等領域學者的中文專業論述之交流與刊登。歡迎青年學子從事上述各類學術研究的中文論文、書評、讀書心得。來稿（學術論文）請附「註釋」、「參考書目」、中英文「提要」及「關鍵詞」。

第二條：歡迎國內外各圖書館從業人員惠賜館藏資源介紹，含工具書與各類資料庫的使用心得或成果。

第三條：惠賜「論文」之格式，請參考中央研究院各所集刊格式。

第四條：本刊採匿名委外審查，凡經審查合格者，將個別通知刊載，並請填寫「授權書」，本刊擁有重製、傳播與其它型式之發行權，投稿者不得有任何報償的要求。遵照「個資法」維護賜稿者隱私，填寫的「授權書」，從授權日起，五年後即進行銷毀。

第五條：來稿一經同意刊載，若欲改投他處者，請先告知，以便撤稿作業。

第六條：本刊限於經費，一律無稿酬，稿件一經採用，即贈當期館刊一本及作者該篇的 PDF 檔。

第七條：本刊採雙月刊發行，同時發行紙本與電子版兩種，電子版連結方式：由「東海大學圖書館網頁」連結「本館館刊」。

Manuscript Submission Guidelines

Tunghai University Library Journal (TULJ) serves as a forum for scholars, teachers, and librarians to discuss and share their ideas, experience, and knowledge. *TULJ* provides opportunities to evaluate, improve, and apply such strategies in the fields of Library & Information Studies, Library Studies, Library Management, Library History Studies, Book & Documentation Studies, Book Reviews, Studies of Reading, Studies of Publication, and Sinology as well as subjects related to the Humanities and Social Science.

Item 1 *TULJ* welcomes submission of academic papers, book reviews and reading reflections. For academic papers, use of footnotes, abstracts, and keywords in both Chinese and English are required.

Item 2 *TULJ* welcomes professionals and librarians from all over the world to describe highlights of their library collections.

Item 3 In order to be suitable for possible publication, authors must submit manuscripts following the *TULJ* template.

Item 4 All manuscripts submitted must be "blind." Do not identify yourself or your university affiliation in your manuscript. Once accepted, *TULJ* will notify the author individually. All authors are requested to sign the Copyright Form, valid for 5 years, which allows *TULJ* to publish their manuscripts in the journal. *TULJ* protects the privacy for all authors based on Personal Information Protection Act.

Item 5 Manuscripts submitted to *TULJ* must not be submitted to, or under consideration by, any other journal. If you wish to submit your manuscript to another journal, you must first notify *TULJ* to retract publication.

Item 6 *TULJ* does not provide pay the author for publication, or require a publication fee from the author. Once accepted for publication, *TULJ* provides the author with a PDF file and a copy of the journal.

Item 7 *TULJ* is published bimonthly in periodical and online form. For online journal information please visit: <http://www.lib.thu.edu.tw/newsletter/>

東海大學圖書館館刊【第五十四期】

二〇二〇年十一月十五日發行

發行人：楊朝棟

主編：楊朝棟

執行編輯：王雅萍（校內分機：28762）

出版者：東海大學圖書館

地址：40704 臺中市西屯區臺灣大道四段 1727 號

E-mail: libjournal@thu.edu.tw

二〇一六年元月十五日創刊

ISSN 2414-7443

本刊於東海大學圖書館網頁同步刊載

